

M. PERNOT

EPITOME  
HISTORIÆ  
GRÆCÆ



LIBRAIRIE HACHETTE









# ÉPITÔME HISTORIAE GRÆCÆ

ÉDITION SIMPLIFIÉE ET GRADUÉE

PUBLIÉE

AVEC DES NOTES, UN LEXIQUE  
DES ILLUSTRATIONS D'APRÈS LES DOCUMENTS  
ET QUATRE CARTES

PAR

MARCEL PERNOT

Ancien élève de l'École Normale Supérieure  
Agrégé de Grammaire  
Professeur de Sixième au Lycée de Troyes

Librairie HACHETTE, Paris  
Réduction temporaire de 40 %  
du prix marqué  
**REDUITE A 25 %**  
Décision du Syndicat des Éditeurs  
du 1<sup>er</sup> avril 1921

LIBRAIRIE HACHETTE  
79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, PARIS

Copyright by Librairie Hachette, 1921.

<http://rcin.org.pl>

BADAN INSTYTUT  
BIBLIOTEK PAN  
40-330 Warszawa, ul. Nowy Świat 7  
Tel. 26-68-63



*411w. 1682*



# EPITOME HISTORIÆ GRÆCÆ

ÉDITION SIMPLIFIÉE ET GRADUÉE

PUBLIÉE

AVEC DES NOTES, UN LEXIQUE  
DES ILLUSTRATIONS D'APRÈS LES DOCUMENTS  
ET QUATRE CARTES

PAR

**MARCEL PERNOT**

Ancien élève de l'École Normale Supérieure  
Agrégé de Grammaire  
Professeur de Sixième au Lycée de Troyes



LIBRAIRIE HACHETTE  
79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, PARIS

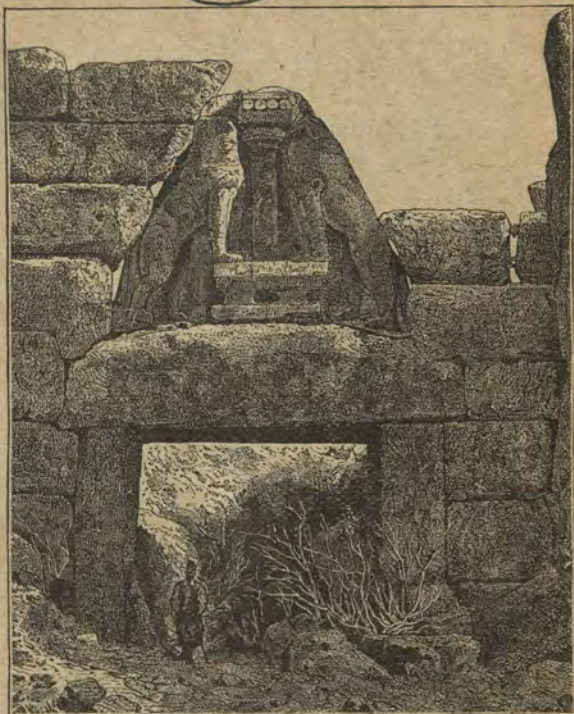
Copyright by Librairie Hachette, 1925.

<http://rcin.org.pl>

BADAN INSTYTUT  
LITERACKICH PAN  
BIBLIOTEKA  
Warszawa, ul. Nowy Świat 7  
Tel. 26-68-63



Fundacii im. J. Michalskiego  
Zbiórka zbiorów



MYCÈNES. — PORTE DES LIONS.  
D'après une photographie.

24.182

## AVERTISSEMENT

On ne s'est pas défendu, en composant le texte de cette édition, d'emprunter à l'ouvrage que Julien Girard a publié dans la même collection. Aussi bien eût-il été souvent vain de chercher à exposer avec plus de clarté et dans une langue plus pure les grands faits de l'histoire grecque. Mais la principale préoccupation de l'auteur a été de graduer les difficultés. On a voulu pouvoir mettre le plus tôt possible entre les mains des élèves l'Épitomé, dont la matière suivie offre plus d'attrait que des phrases détachées. Il convient donc que le texte, au début, ne présente pas la moindre complication. Les élèves acquérant chaque jour de nouvelles connaissances, il doit devenir peu à peu plus difficile, reposer sur des bases plus larges. On s'est ainsi efforcé de le distribuer en différentes parties dont la traduction suppose l'acquisition successive de notions grammaticales nouvelles :

I. — Propositions simples :

a) ch. I et suivants : verbes actifs ;

b) ch. VII et suivants : verbes passifs et déponents.

II. — Ch. XVIII et suivants : proposition subordonnée relative.

III. — Ch. XXIV et suivants : proposition infinitive.

IV. — Ch. XXX et suivants : ablatif absolu.

V. — Ch. XLII et suivants : proposition finale et proposition consecutive.

VI. — Ch. LVI et suivants : passif impersonnel, proposition concessive.

VII, VIII et IX. — Ch. LXV et suivants : *cum* caractéristique introduisant de courtes périodes.



Ce plan est naturellement théorique. On a parfois été obligé d'employer telle tournure plus tôt qu'on ne l'eût voulu. En ce cas, une note donne à l'élève la solution de la difficulté.

On a pris soin d'écartier du texte tous les mots qui appartiennent à une déclinaison grecque; les noms propres qui ne possèdent pas d'équivalent latin ont été analysés et traduits dans des notes.

On a donné, au moins au début, pour épargner à l'élève de trop longues et souvent d'infructueuses recherches, le présent des verbes irréguliers lorsqu'ils sont employés à un temps tiré du radical du parfait ou du supin.

Enfin on a multiplié les notes, tant pour préciser les termes historiques et géographiques, que pour expliquer succinctement les règles grammaticales qui ont leur application dans le texte.

L'ouvrage a été illustré de gravures, reproductions d'œuvres anciennes, tirées pour la plupart du *Dictionnaire des Antiquités* de Daremberg et Saglio et de l'*Histoire des Grecs* de Duruy. Il est complété par quatre cartes dont trois ont été spécialement dressées pour l'Épitomé.

L'auteur est particulièrement heureux de pouvoir exprimer ici sa reconnaissance à M. René Durand, chargé de cours à la Sorbonne, dont les conseils et les utiles indications ne lui ont jamais fait défaut et qui a bien voulu revoir les épreuves de l'ouvrage.

Septembre 1924.



MINSERVE SUR SON CHARR.  
D'après un vase peint.

## EPITOME HISTORIÆ GRÆCÆ

---

### I

## LES ORIGINES. LA RELIGION LES LÉGENDES

---

### I. Les origines.

1. Antiquarum gentium Græca gens clarissima fuit.

2. Montuosam Europæ pæninsulam incolebant Græci, in mari Mediterraneo sitam.

3. Hanc pæninsulam non primi<sup>1</sup> habita-

1. primi est attribut.

verunt; ante eos Pelasgi condiderant<sup>1</sup> urbes; harum nobilissimæ erant Mycenæ Tirynsque<sup>2</sup>.

4. Pauca nota sunt de prisca Græcorum historia.

5. Græci, græce Hellenes, ab Hellene, Deucalionis, Thessaliæ<sup>3</sup> regis, filio, originem ducunt : ita quidem narrant poetæ.

6. Helleni tres filii, Dorus, Æolus Xuthusque fuerunt; Xuthus autem duos filios, Ionem Achæumque, habuit.

7. A Doro genus trahunt Dorienses; ab Æolo, Æolii; ab Ione, Iones; ab Achæo, Achæi.

## II. Les dieux grecs. Jupiter. Junon.

1. Græci multos deos multasque deas colebant.

2. Juppiter<sup>4</sup>, Saturni filius<sup>5</sup>, deorum hominumque rex et pater, sedet in Olympo<sup>6</sup>,

1. **condiderant** : de *condo, is*.

2. **Mycenæ, Tiryns** : villes d'Argolide, dans le Péloponèse. Leurs murs étaient construits avec des blocs énormes. Les fouilles de Mycènes et de Tirynthe ont amené la découverte de nombreux objets, armes, bijoux d'une grande richesse.

3. **Thessaliæ** : la Thessa-

lie, plaine de la Grèce septentrionale.

4. **Juppiter**, gén. *Jovis* (m.) : nom irrégulier.

5. **filius** : Jupiter avait pour mère Cybèle, épouse de Saturne.

6. **Olympo** : le mont Olympe, situé au nord de la Thessalie. C'est sur ce mont que les anciens plaçaient le séjour des dieux.

cinctus<sup>1</sup> nubibus; fulmen jacet, tonat, agros fecundat pluvia.

3. Distribuit inter homines omnia bona et mala.



JUPITER.  
Musée du Vatican.



JUNON.  
Musée du Vatican.

4. Sæpe etiam mortalium societati se miscet. Justis hominibus favet<sup>2</sup>; pauperes in pauperibus casulis habitantes invisit et

1. **cinctus** : part. passé ; 2. **favet** : verbe intransitif; passif de *cingo*, *is* : entouré. 1a son complément au datif.

probos senes divinis muneribus cumulat.

5. Juno, Jovis soror et conjux, matrimo-  
niis præest.

### III. Neptune.

1. Neptunus, Jovis frater, maris imperium  
habebat.



NEPTUNE.  
D'après un vase peint.



PLUTON SUR SON TRÔNE.  
Statue de la villa Borghèse.

2. Illi pro sceptro tridens, pro curru ingens  
concha erat.



3. Ejus currum trahebant equi marini <sup>1</sup>.

4. Hi bipedes <sup>2</sup> erant; eorum autem corpus in piscium caudam desinebat <sup>3</sup>.

5. Neptunus ventis et fluctibus imperabat.

6. Tridentis ictu maria agitabat, procellas ciebat <sup>4</sup>, naves obruebat. Deinde fluctus mulcebat.

#### IV. Pluton. Proserpine. Cérés.

1. Plutoni, alteri Jovis fratri, Inferorum regnum contigerat <sup>5</sup>.

2. Ibi sedebat crudelis ille deus in solio eburneo, manu sceptrum tenens.

3. Tres in Orco <sup>6</sup> judices cum Plutone defunctis jus reddebant : Æacus <sup>7</sup>, Minos, Rhadamanthusque.

4. Probos in Elysium <sup>8</sup> mittebant, sceleratos autem in Tartarum detrudebant.

1. **equi marini** : les Grecs leur donnaient le nom d'hip-pocampes.

2. **bipedes** : de *bipes, edis*.

3. **desinebat** : *desinere in* (acc.), se terminer en.

4. **ciebat** : de *cieo, es*.

5. **contigerat** : de *contingo, is*.

6. **Orco** : *Orcus, i* (m.), les Enfers. — *Defunctis* : de *defungor, eris*, s'acquitter (de la vie), mourir. Le mot français *déjunt* est emprunté

du participe latin *defunctus*.

7. **Æacus**, Éaque, fils de Jupiter, roi de l'île d'Égine. Minos, roi de Crète, célèbre par les lois qu'il donna à son peuple. Rhadamante, frère de Minos. Après leur mort, ils devinrent juges des Enfers.

8. **Elysium, i** (n.), **Tartarus, i** (m.). On distinguait aux Enfers l'Élysée, séjour des âmes vertueuses, et le Tartare où étaient punies les âmes coupables.

5. Plutonis conjux, Proserpina, Cereris filia erat.



PROSERPINE.

D'après un vase archaïque.



CÈRES.

D'après un vase peint.

6. Ceres, frugum dea et frumenti inventrix, hominibus serendi artem monstravit.

7. Proserpina dimidiam anni partem cum matre in terris, dimidiam cum marito in Inferis agebat.

## V. Apollon.

1. Apollo, Jovis filius, lucis auctor, Cyclopes<sup>1</sup>, fulminis fabricatores, interemerat<sup>2</sup>.

2. Itaque Juppiter eum caelo pepulit<sup>3</sup>.

3. Exsul ab Olympto, Admeti<sup>4</sup> regis equas et boves per vastos et virides Thessaliae campos pavit<sup>5</sup>.

4. Tum canendi artem invenit; divino cantu non solum<sup>6</sup> homines delectabat, sed etiam feras alliebat.

5. Postea Juppiter ca-



1. **Cyclopes** : Géants qui n'avaient qu'un œil au milieu du front et qui forgeaient sous l'Etna les foudres de Jupiter. Apollon les tua pour venger la mort de son fils Esculape foudroyé par Jupiter.

2. **interemerat** : de *interimo*, *is*.

3. **pepulit** : de *pello*, *is*.

4. **Admeti** : Admète, roi de Phères, en Thessalie. Il est surtout connu par le dévouement de sa femme, Alceste, qui s'offrit à la mort pour qu'il vecût.

5. **pavit** : de *pasco*, *is*.

6. **non solum... sed etiam** : non seulement... mais encore....

APOLLON.

Statue antique  
(Musée du Vatican).

lum Apollini reddidit<sup>1</sup>. Tunc Apollo Solis currum duxit.

6. Apollo Pythius oracula edebat in Delphico<sup>2</sup> templo.

## VI. Les Muses.

1. Apollo Musarum chorum in Helicone<sup>3</sup> monte ducebat.

2. Musæ novom erant sorores et artium deæ habebantur<sup>4</sup>.

3. Clio historiæ<sup>5</sup>, Melpomene<sup>6</sup> tragœdiæ, Thalia comœdiæ, Euterpe musicæ, Terpsichore choreis præsidebat.

4. Erato lyricos poetas, Calliope<sup>7</sup> epicos divino spiritu incitabat.

5. Urania astronomiâ, denique Polyhymnia eloquentiâ gaudebat.

1. **reddidit** : de *reddo*, *is*.  
— *Duxit* : de *duco*, *is*.

2. **Delphico** : de Delphes, ville de Phocide, au pied du mont Parnasse.

3. **Helicone** : l'Hélicon, montagne de Béotie.

4. **habebantur** : elles étaient regardées comme.

5. **Clio historiæ** : le verbe *præsidebat* exprimé dans la dernière proposition est sous-

entendu dans chacune des autres propositions de la phrase. La même construction se retrouve dans les phrases suivantes.

6. **Melpomene, Euterpe, Terpsichore** (nominatifs) : Melpomène, Euterpe, Terpsichore.

7. **Calliope** (nomin.) : Calliope.

6. Sæpe in deorum conviviiis ad lyræ sonum<sup>1</sup> Musæ canebant.



APOLLON ET LES MUSES.

D'après un vase peint. Apollon (en bas et à gauche) porte une cithare. Sept Muses seulement sont représentées sur la figure.

7. Interdum in Permesso<sup>2</sup> flumine corpus abluebant et circa fontem saltabant.

1. **ad sonum** : au son. | ruisseau de Béotie, qui sort  
2. **Permesso** : le Permesse, | de l'Hélicon



## VII. Mars. Vulcain. Venus.

## 1. Mars, Jovis et Junonis filius, bellis gaudet.



VULCAIN ET LES CYCLOPES.  
Bas-relief antique.

2. Ejus frater, Vulcanus, distortus et informis nascitur <sup>1</sup>.

1. nascitur : verbe déponent.

3. Itaque a Jove <sup>1</sup> de cælo in <sup>2</sup> terram dejicitur. Casu crus frangitur et deus claudus remanet.

4. Ille sub Ætnā monte Jovis fulmina fabricatur; Cyclopes autem ministros habet.

5. Vulcano nupsit <sup>3</sup> Venus; hæc est omnium dearum pulcherrima.

6. Veneris currus a candidis columbis cyenisque trahitur; et suaviter canentes aves adventum deæ prænuntiant.

7. Venus est Gratiarum <sup>4</sup> mater.

### VIII. Minerve.

1. Minerva maxima beneficia in Græcos contulit <sup>5</sup>; per omnes Græciæ regiones, præsertim in urbe Athenis, summa religione colabatur.

2. Nunc <sup>6</sup> pacificum numen, pacis artibus

1. a **Jove** : quand le complément du verbe passif marqué en français par *de* ou *par* est un nom d'être animé, il se met en latin à l'ablatif avec *a* ou *ab*.

2. in **terram** : avec l'accusatif, *in* marque le lieu où l'on va.

3. **nupsit** : *nubo, is* se dit de la femme qui prend un mari.

4. **Gratiarum** : les trois Grâces (Aglæ, Euphrosyne, Thalie) présidaient à la gaieté des festins, à l'harmonie des fêtes, à tout ce qui est beau et attrayant.

5. **contulit** : de *confero, fero, ferre*.

6. **nunc... nunc** : tantôt... tantôt.



MINERVE.  
<http://www.museo.org.pl>

præsidebat, nunc dea bellatrix, rebus bellicis præerat.

3. Quare fingebatur dea in capite cassidem, in dextra jaculum gerens; sinistra autem clypeum sustinebat.

4. In hoc clypeo cælatum erat caput Gorgonis<sup>1</sup>.

5. Minerva autem Athenis olivam, signum pacis, dederat, eademque feminas lanificium docuerat.

6. Immo Minerva omnium artium inventrix habebatur.

7. Quinto quoque anno<sup>2</sup> Athenienses pompam magnificam in honorem deæ ducebant<sup>3</sup>.

## IX. Mercure. Bacchus.

1. Mercurius, deorum nuntius, alas in capite et pedibus habet, caduceum vero in manu.

1. **Gorgonis** : les Gorgones étaient trois sœurs dont les cheveux étaient entrelacés de serpents. Elles avaient le pouvoir de changer en pierre tous ceux qui les regardaient; cette puissance était particulièrement attribuée à l'une d'elles, Méduse. Celle-ci offensa Minerve qui lui coupa la tête.

Selon d'autres légendes, c'est Persée qui tua les Gorgones. (Cf. ch. x).

2. **quinto quoque anno** : ablatif qui marque le moment. Mot à mot : chaque cinquième année; donc : tous les cinq ans.

3. **pompam... ducebant** : les Grecs donnaient à ces fêtes le nom de Panathénées.



2. Homines artem negotiandi docuit<sup>1</sup>; itaque a mercatoribus præsertim colitur.

3. Bacchus autem, Jovis et Semelæ filius, in monte Nysa<sup>2</sup> a Nymphis et a Sileno<sup>3</sup> educatur.



MERCURE.

D'après une fresque antique.



BACCHUS.

Statue du Musée Britannique.

4. Postea orbem terrarum peragrat in curru a tigribus tracto.

1. **docuit** : *doceo* se construit avec deux accusatifs, l'un indiquant la personne que l'on instruit, l'autre la chose enseignée.

2. **Nysa** : la légende place ce mont tantôt en Thrace, tantôt dans l'Inde.

3. **Nymphis, Sileno** : les Nymphes, divinités des bois, des eaux, des grottes. Silène, père nourricier de Bacchus. On le représente souvent dompté par l'ivresse.



5. Ab illo datur hominibus vitis, vinumque invenitur.

6. Tragœdiæ etiam patronus est.

### X. Les Héros. Persée.

1. Non dii solum a poetis celebrantur, sed etiam heroes, sive semidei, Perseus, Hercules, Theseus multique alii.

2. Diis <sup>1</sup> geniti, in terras a diis emittebantur et homines protegebant.

3. Perseus de Jove et Acrisii, Argivorum regis, filia <sup>2</sup> natus erat <sup>3</sup>.

4. Avum autem Perseus aliquando occisurus <sup>4</sup> erat : sic prædixerat oraculum. Itaque, vix natus, cum matre in arca ab avo inclusus est et in mare projectus.

5. Sed preces matris audivit Juppiter et cymbam litoribus insulæ Seriphi<sup>5</sup> appulit<sup>6</sup>, rexque hujus insulæ infantem benigne excepit<sup>7</sup> atque educavit.

1. **diis** : ablatif qui marque l'origine.— *Genitus*: de *gigno*, *is*.

2. **filia** : elle s'appelait Danaë.

3. **natus erat** : de *nascor*, *eris*.

4. **occisurus** : de *occido*, *is* — *Inclusus est* : de *includo*,

*is*. *Projectus (est)* : de *projicio*, *is*.

5. **Seriphi** : Sériphie, aujourd'hui Sérifanto, petite île de l'Archipel, une des Cyclades.

6. **appulit** : de *appello*, *is*.

7. **excepit** : de *excipio*, *is*.



PERSÉE TUANT UNE GORGONE.  
Sculpture antique.

6. Admodum adulescens, Perseus, regis jussu, Gorgones<sup>1</sup> in somno deprehendit et earum caput abscidit<sup>2</sup>.

1. Gorgones : cf. p. 13, | 2. abscidit : de *abscindo*  
n. 1. | is

7. Deinde virginem Andromedam<sup>1</sup> marino monstro expositam<sup>2</sup> liberavit et in matrimonium duxit<sup>3</sup>.



PERSÉE DÉLIVRANT ANDROMÈDE.  
D'après un vase peint.

8. Sed postea disco temere jacto<sup>4</sup> avum imprudens occidit : sic eventu comprobata est vox oraculi.

1. **Andromedam** : Andromède, fille de Céphée, roi d'Éthiopie. Elle osa disputer le prix de la beauté aux Néréides; Neptune, pour venger ses nymphes, suscita un monstre marin qui ravagea tout le pays.

Un oracle, consulté, répondit qu'il fallait exposer Andromède à la colère du monstre.

2. **expositam**: de *expono, is*.

3. **in matrimonium duxit** (de *duco, is*) : l'épousa.

4. **jacto** : de *jacio, is*.

## XI. Hercule.

1. Hercules de Jove et Alcmena natus est.



HERCULE.  
Statue antique.

2. Vix natum Herculelem Juno, Alcmenæ odio, perdere tentavit : duo dracones a Junone missi eum adorti sunt<sup>1</sup>; sed illos strangulavit infans.

3. Postea duodecim laboribus ab Eurystheo<sup>2</sup> Junonis jussu impositis feliciter perfunctus est<sup>3</sup>, et maximam inde gloriam adeptus est<sup>4</sup>.

4. Leonem in Nemeæis<sup>5</sup> saltibus habitantem et agros circumcirca vastantem Hercules primum sagittis frustra lacessit<sup>6</sup>, dein cominus aggreditur eumque suffocat lacertis.

1. **adorti sunt** : de *adorior*, *iris*.

2. **Eurystheo** : Eurysthée, roi de Mycènes.

3. **perfunctus est** : de *perfungor*, *eris*. — Ce sont les douze travaux d'Hercule.

4. **adeptus est** : de *adipiscor*, *eris*.

5. **Nemeæis** : de Némée, petite contrée de l'Argolide (au nord-est du Péloponèse).

6. **frustra lacessit** : les

5. Septem capita hydræ<sup>1</sup> Lernææ uno ictu abscindit.

6. Aprum Erymanthium<sup>2</sup> persequitur et vivum capit.



HERCULE ET LE LION DE NÉMÉE.  
D'après un vase peint.

7. Cervam æreis pedibus<sup>3</sup> per totum annum cursu insequitur jaculisque configit.

## XII. Hercule (suite).

1. Stymphalides<sup>4</sup> aves fugat et Amazones<sup>5</sup> debellat.

flèches s'émoussaient sur la peau épaisse du lion.

1. **hydræ** : monstre fabuleux qui habitait le marais de Lerne en Argolide.

2. **Erymanthium** : d'Erymanthe, montagne d'Arcadie (dans la partie centrale du Péloponèse).

3. **æreis pedibus** : ablatif qui exprime la qualité.

4. **Stymphalides** : le lac Stymphale était en Arcadie; sur ses bords vivaient des oiseaux qui se nourrissaient de chair humaine.

5. **Amazones** : peuplade de femmes guerrières qui habi-



2. Tyranni duo sævissimi, Diomedes et Busiris <sup>1</sup>, ab eo interficiuntur.

3. Illis par immanitate Geryon <sup>2</sup>, Hispaniæ rex, eadem afficitur pœna.

4. Alpheum flumen derivat Hercules in Augiæ <sup>3</sup> stabula eaque purgat.

5. Taurum ferocissimum in <sup>4</sup> Græciæ cladem a Neptuno creatum domat.

6. Deinde aurea Hesperidum <sup>5</sup> mala <sup>6</sup> rapit.

7. Denique Inferos adit <sup>7</sup>, Cerberum <sup>8</sup> canem religat, Theseumque a Plutone vinc-tum <sup>9</sup> liberat.

taient au nord de l'Asie Mineure dans le voisinage du Pont-Euxin (mer Noire).

1. **Diomedes**: Diomède, roi de Thrace; il nourrissait ses chevaux de chair humaine. **Busiris**: Busiris, roi d'Égypte; il immolait ses hôtes à Jupiter.

2. **Geryon**: Geryon avait trois corps.

3. **Augiæ**: Augias, roi d'Élide, possédait des étables contenant trois mille bœufs. Ces étables n'avaient pas été nettoyées depuis trente ans.

4. **in** (acc.): en vue de, pour

5. **Hesperidum**: les trois Hespérides, filles de l'Érèbe et de la Nuit, habitaient un jardin rempli de pommes d'or.

6. **mala**: ne pas confondre *mālum*, *i* (n.) la pomme, avec *mālum*, *i* (n.), le mal; pas plus que *mālus*, *i* (f.), le pommier, et *mālus*, *i* (m.), le mât, avec *mālus*, *a*, *um* (adj.), mauvais.

7. **adit**: 3<sup>e</sup> pers. du sing. du présent de l'indicatif de *adeo*, *adit*.

8. **Cerberum**: chien à trois têtes, gardien des Enfers.

9. **vinc-tum**: de *vincio*, *is*.

## XIII. Thésée.



THÉSÉE ET LE MINOTAURE.

D'après un vase peint.

1. Ut Hercules, Theseus multos sævosque latrones aggressus est <sup>1</sup> et interfecit : Scirona <sup>2</sup>, Cercyonem <sup>3</sup>, Procrustam <sup>4</sup>.

1. **aggressus est** : de *aggredior, cris.* — *Interfecit* : de *interficio, is.*

2. **Scirona** : accus. grec du mot *Sciron, is* (m.). Sciron, après avoir dépouillé les passants, les précipitait dans la mer et les laissait dévorer par des tortues qu'il engraisait

ainsi pour rendre leur chair plus délicate.

3. **Cercyonem** : Cercyon recourbait deux pins et attachait les voyageurs à leur sommet; puis il laissait les arbres se relever en écartelant les malheureux.

4. **Procrustam** : Procruste

2. Sed majorem laudem tulit<sup>1</sup> occidendo Minotaurum in insula Creta.

3. Hoc monstrum, in Labyrintho<sup>2</sup> inclusum<sup>3</sup>, taurinum caput in corpore humano gerebat.

4. Quotannis missi ab Atheniensibus in Cretam septeni<sup>4</sup> adolescentes et septenæ virgines ab illo devorabantur.

5. Hanc duram legem Atheniensibus imposuerat<sup>5</sup> Minos, rex Cretensium, ob necatum ab iis filium<sup>6</sup> Androgeum.

6. Theseus, Ariadnæ Minoïdis filo ductus<sup>7</sup>, in Labyrinthum ingressus est et Minotaurum clavâ stravit.

ou Procuste étendait ses victimes sur un lit de fer et leur coupait les jambes quand elles dépassaient ce lit, ou les allongeaient en les tirant violemment quand elles étaient plus courtes.

1. **tulit** : de *fero, fers, ferre*.

2. **Labyrintho** : palais construit par Dédale. L'intérieur se composait d'une foule de petites chambres reliées entre elles par un enchevêtrement de couloirs. Il était impossible

à ceux qui y entraient de retrouver la sortie.

3. **inclusum** : de *includo, is*.

4. **septeni** : sept par sept, chaque fois sept.

5. **imposuerat** : de *impono, is*.

6. **obnecatum... filium** : à cause du meurtre de son fils (m. à m. : à cause de son fils tué).

7. **ductus** : de *duco, is*. — *Ingressus est* : de *ingredior, eris*. — *Stravit* : de *sterno, is*.

## XIV. Guerres entre les cités.

## La guerre de Troie. Ses causes.

1. Interim per totam Græciam paulatim urbes condebantur. Mox autem inter civitates contentiones exstiterunt <sup>1</sup>.

2. Jurgia etiam principum bella suscitabant. Sic Thebas ab Eteocle defensas diu Polynices <sup>2</sup>, Eteoclis frater, obsedit <sup>3</sup>.

3. Sed omnium rerum illis temporibus <sup>4</sup> gestarum nulla majorem famam reliquit <sup>5</sup> quam bellum Trojanum.

4. In Asiatico maris litore, Græciæ opposito, magni imperii caput erat Troja urbs, mœnium firmitate simul et incolarum divitiis illustrissima.

5. Paris, unus e Priami, Trojanorum regis, filiis, Helenam Menelai, Spartanorum regis, uxorem rapuerat <sup>6</sup>.

6. Statim Græcia tota surrexit <sup>7</sup> et maximus

1. **exstiterunt**: de *existo*, *is*. les coups l'un de l'autre.  
 2. **Polynices, Eteoclis** : 3. **obsedit** : de *obsideo*, *es*.  
 Cédipe, roi de Thèbes, condamné par le Destin à tuer son père et à épouser sa mère, avait deux fils, Étéocle et Polynice, et deux filles, Antigone et Ismène. Après sa mort, ses deux fils se firent la guerre pour se partager ses biens et tombèrent sous 4. **illis temporibus** : ablatif sans préposition qui exprime le moment. Cf. p. 13, n. 2.  
 5. **reliquit** : de *relinquo*, *is*.  
 6. **rapuerat** : de *rapio*, *is*.  
 7. **surrexit** : de *surgo*, *is*. —  
*Profectus est* : de *proficiscor*, *eris*

exercitus navibus ad Asiaticum litus profectus est.

### XV. La guerre de Troie. Les chefs.

1. Exercitui præerat Agamemnon, rex Mycenensium<sup>1</sup>.

2. Eum sequebantur Menelaus, Helenæ conjux, et cum amico Patroclo Achilles, Myrmidonum<sup>2</sup> rex, omnium fortissimus et pulcherrimus, et Ajax, post Achillem virtute et forma præstantissimus, et Nestor, et Ulixes, et multi alii.

3. Per decem annos urbem obsederunt Græci. Tutabatur illam Hector, Priami filiorum natu maximus, maxime strenuus vir.

4. Huic bello dei ipsi deæque interfuerunt : Minerva Græcis favebat, Venus et Mars a Trojanis stabant<sup>3</sup>.

5. Itaque in pugna Græci Diomedis<sup>4</sup> hasta Venus Marsque vulnerati sunt.

1. **Mycenensium** : cf. p. 2, n. 2.

2. **Myrmidonum** : les Myrmidons, peuple grec originaire de l'île d'Égine et dont une partie avait suivi Pélée, père d'Achille, en Phthiotide (sud-est de la Thessalie). Dans

*l'Iliade*, Achille lui-même est roi des Myrmidons.

3. **stabant** : stare ab aliquo, être du côté, du parti de quelqu'un.

4. **Diomedis** : Diomède, roi d'Argos.



**XVI. Querelle d'Agamemnon et  
d'Achille. Mort d'Hector.**

1. Agamemnon forte habuit inter captivas  
filiam Apollinei sacerdotis, nomine Chrysæ;  
illam patri non reddidit <sup>1</sup>.



COMBAT D'ACHILLE ET D'HECTOR.  
D'après un vase peint.

2. Apollo igitur, a sacerdote invocatus,  
pestem in Græcorum castra immisit <sup>2</sup>; exer-  
citurum ea populabatur moriebanturque milites  
innumeri.

3. Tum Agamemnon et Achilles inter se  
jurgio contenderunt, alter alteri <sup>3</sup> exercitus  
calamitates imputantes. Achilles tandem ira-  
tus in tentorium secessit <sup>4</sup> nec jam pugnavit.

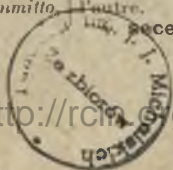
1. reddidit : de *reddo*, *is*.

2. immisit : de *immitto*.

3. alter... alter... : l'un...

l'autre.

4. secessit : de *secedo*, *is*.



4. Attamen arma sua concessit<sup>1</sup> Patroclo; sed hic ab Hectore sternitur. Tum Achilles dolore percitus pugnam repetit.



ACHILLE TRAÎNE LE CORPS D'HECTOR AUTOUR DES MURS DE TROIE.  
D'après un vase peint.

5. Trojani fugiunt territi; solus Hector perstat; sed frustra fortiter luctatur; cæditur et corpus circum patriæ mœnia ter a victore trahitur.

6. Amicum ultus<sup>2</sup>, Achilles Hectoris corpus sepeliendum patri reddidit.

## XVII. Fin de la guerre. Prise de Troie.

1. Paulo post, Paridis sagitta vulneratus, cecidit<sup>3</sup> Achilles ipse. Tum Græci dolo uti<sup>4</sup> ad capiendam Trojam<sup>5</sup> statuerunt.

<p>1. <b>concessit</b> : de <i>concedo</i>, is. &gt;</p> <p>2. <b>ultus</b> : de <i>ulciscor</i>, <i>eris</i>.</p> <p>3. <b>cecidit</b> : de <i>cado</i>, <i>is</i>.</p> <p>4. <b>dolo uti</b> : le verbe <i>utor</i>,</p>	<p><i>eris</i> se construit avec l'ablatif.</p> <p>5. <b>ad capiendam Trojam</b> : pour prendre Troie. — Employé comme épithète d'un nom complément, l'adjectif</p>
--	---

2. Ingentem equum ligneum exstruunt et relinquunt stantem<sup>1</sup> in litore, donum placandæ Minervæ.

3. Ipsi latitant et reditum in patriam, velut fessi bello, simulant.

4. Trojani vero læti equum trahunt in urbem et in templo deæ collocant.

5. At in cavis equi lateribus abdiderant<sup>2</sup> sese fortissimi Græcorum. Noctu erumpunt e latebris et portas sociis aperiunt.

6. Mox urbs tota cædibus et incendiis repletur. Priamus trucidatur; abducuntur captivæ uxor Hecuba et filiæ<sup>3</sup>.

verbal en *ndus* exprime simplement le passif, sans idée d'obligation, et forme une tournure qui remplace le gérondif suivi d'un complément d'objet. Il correspond en français à un infinitif

ou à un substantif verbal.

1. **stantem** : en français : debout.

2. **abdiderant** : de *abdo*, *is*.

3. **uxor et filiæ** : *Priami* sous-entendu.



L'EUROTAS ET LE TAYGÈTE.  
D'après une photographie.

## II

### LES PREMIERS TEMPS DE SPARTE

---

#### **XVIII. Sparte. Le pays, les premiers habitants.**

1. Sparta sita erat in reducta valle quam montes undique cingebant.

2. Fluvio autem Eurota irrigabatur, qui de montibus primum velut torrens erumpit, at deinde per planitiem molliter inclinatam fluit.

3. Campi qui flumini adjacebant feraces erant; sed regionis major pars aspera erat, nec sine magno labore colebatur.

4. Duri erant incolæ et laboriosæ vitæ assueti.

5. Dorienses <sup>1</sup> olim hæc loca occupaverunt; urbem et campos circumjacentes sibi assumpserunt <sup>2</sup>.

6. Reliquam vero regionem, scilicet asperiores et minus feracem, veteribus incolis assignaverunt.

### XIX. Lycurgue. Ses voyages.

1. At mox inter ipsos victores divitiæ, superbia, dominandique cupiditas dissensionem fecerunt.

2. His discordiis civitas mox peritura erat; sed Lycurgi legibus servata est.

3. Lycurgus <sup>3</sup>, de regia stirpe natus, regnum,

1. **Dorienses** : les Doriens étaient une des quatre grandes tribus helléniques (cf. ch. 1). Ils s'établirent dans le Péloponèse au XII<sup>e</sup> siècle av. J.-C. C'était une race guerrière, qui avait, en général, peu de goût pour les lettres et les arts. Leur langue même avait quelque chose de rude qui con-

trastait avec celle des Ioniens.

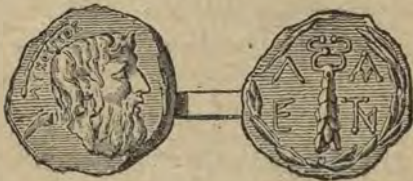
2. **assumpserunt** : de *assumo, is*.

3. **Lycurgus** : On ne sait rien de certain sur Lycurgue. Son histoire est faite de traditions qu'il est impossible de vérifier. Certains historiens prétendent même qu'il n'a jamais existé.



ut Charilai<sup>1</sup> patruus et tutor, summa sapientia aliquandiu administravit. Invidia autem optimatum exsulare coactus est<sup>2</sup>.

4. Tum Cretam adiit<sup>3</sup>, ubi diu moratus est. Ibi cum doctissimis sapientissimisque viris confabulatus est et Minois leges penitus inspexit.



LYCURGUE.  
Monnaie.

5. Deinde Ægyptum, Asiam Indianque invisit.

6. Tum, a civibus suis revocatus, in patriam rediit et, dei Delphici oraculo fretus<sup>4</sup>, civitatis statum mutavit.

1. **Charilai** : Charilaüs, roi de Sparte, neveu de Lycurgue. Il collabora aux réformes de Lycurgue. — *Ut* : comme, en qualité de.

2. **coactus est** : de *cogo*, *is*.

3. **adiit** : de *adeo*, *adis*. — *Inspexit* : de *inspicio*, *is*

4. **oraculo fretus** : l'adjectif *fretus* se construit avec l'ablatif. L'oracle de Delphes répondit à Lycurgue qui le consultait sur ses projets « qu'il était l'ami des dieux et plutôt un dieu qu'un homme ».

## XX. Lois de Lycurgue.

## • Les repas en commun.

1. Lycurgus inter omnes Spartanos totum agrum æqualiter divisit. Nemini postea fundum suum alienare aut dividere aut augere licuit <sup>1</sup>.

2. Auri argenteque usum velut omnium scelerum materiam sustulit <sup>2</sup>; ferream monetam, solidam gravemque, instituit, cujus pars vel <sup>3</sup> minima tantummodo plaustri vehi poterat.

3. Ejus jussu, cives omnes in publico convivabantur.

4. Convivarum unusquisque eadem portione farinam, vinum, frumentum in commune apponebat.

5. Sed nihil Spartanis jucundius erat quam jus nigrum.

6. Quod <sup>4</sup> olim gustavit Dionysius <sup>5</sup> tyrannus, et minime delectatus est.

1. **licuit** : verbe impersonnel. — Lycurgue voulait par là maintenir l'égalité de fortune entre les Spartiates.

2. **sustulit** : de *tollo*, *is*.

3. **vel** (conj.) devant un superlatif : même.

4. **quod** = *hoc autem* : au début d'une phrase, un mot rela-

tif est souvent employé avec la valeur d'un mot démonstratif accompagné d'une conjonction.

5. **Dionysius** : Denys, tyran de Syracuse (430-368 av. J.-C.), célèbre par son caractère soupçonneux et par sa cruauté. Il lutta toute sa vie contre les

7. Tum is qui illud coxerat <sup>1</sup> : « Minime mirum est : condimenta enim desunt.

8. — Quæ tandem? inquit <sup>2</sup> ille.

9. — Labor in venatu, sudor, cursus ad Eurotam, fames, sitis. His enim rebus Lacedæmoniorum epulæ condiuntur. »

### XXI. Lois de Lycurgue.

#### L'éducation des enfants.

1. Præcipuam autem curam adhibuit Lycurgus in pueris educandis <sup>3</sup>.

2. Pueri vix sex annos nati <sup>4</sup> paternam domum relinquebant et, juvenum aliquot fortissimorum tutelæ crediti, in agrum deducebantur. Pueritiam non in luxuria, sed in opere et laboribus procul a parentibus agebant.

3. Somni causa <sup>5</sup> arundines substernebant, quas ad Eurotæ ripas legebant.

Carthaginois, maîtres d'une partie de la Sicile, et les chassa presque entièrement de l'île; il embellit Syracuse et appela à sa cour les écrivains et les poètes les plus illustres.

1. **coxerat** : de *coquo*, *is*. — Le verbe *dixit* est sous-entendu.

2. **inquit** : de *inquam*, *is* (verbe défectif) : dit-il.

3. **in pueris educandis** : à l'éducation des enfants; cf. p. 26, n. 5.

4. **sex annos nati** : le plus souvent, l'âge s'exprime par le participe *natus* avec l'accusatif et le nombre cardinal. En fr. : âgé de.

5. **causa** : ablatif de *causa*, *æ* (f.), pris comme préposition :

4. *Simplici victu utebantur*<sup>1</sup>, neque *pulpa-mentum edebant*<sup>2</sup>.

5. *Tum ad cursum, saltum, natationem armorumque tractationem exercebantur.*



LA COURSE ARMÉE.  
D'après un vase peint.

6. *Puellarum autem eadem ferme, quæ puerorum*<sup>3</sup>, *disciplina erat.*

7. *Quæ*<sup>4</sup> *currendo, luctando, discum et missilia jaciendo corpora exercebant.*

en vue de; se construit avec le génitif (*somni*) et se place après son régime.

1. *utebantur* : cf. p. 26, n. 4.

2. *edebant* : imparfait de l'indicatif du verbe *ēdo, is* (ou

*es*), manger. Ne pas confondre ce verbe avec *edo, is*, faire sortir, produire.

3. *quæ puerorum* : soutient. *erat*.

4. *quæ* = *hæ enim*; cf. p. 31, n. 4.

## XXII. Respect des Lacédémoniens pour les vieillards.

1. Lycurgus maximum honorem non divitum et potentium, sed senum <sup>1</sup> esse voluit <sup>2</sup>.

2. Itaque Lacedæmon in Græcia honestissimum domicilium senectutis habebatur <sup>3</sup>. Nusquam enim tantum tribuebatur ætati.

3. Sed eos qui uxorem non duxerant <sup>4</sup> honore privavit Lycurgus.

4. Sic Dercyllidæ <sup>5</sup>, præclaro tamen duci, accedenti juvenis olim non assurrexit.

5. « Cur loco non cessisti <sup>6</sup>? » dixit ei Dercyllidas.

6. — Quia tu, ait ille, nullum filium habes qui mihi aliquando assurgere possit <sup>7</sup>. »

7. Nec ab ullo <sup>8</sup> reprehensus est <sup>9</sup> juvenis.

1. **divitum, potentium, senum** : génitifs marquant la possession.

2. **voluit** : parfait de l'indicatif du verbe irrégulier *volo*.

3. **habebatur** : cf. p. 8, n. 4.

4. **uxorem ducere** : se marier, en parlant d'un homme. L'expression complète est : *uxorem ducere domum*, conduire une épouse à la maison, chez soi.

5. **Dercyllidæ** : datif de *Dercyllidas*, æ (m.); ce datif avec lequel est construit *assurrexit* indique la personne en

*l'honneur de laquelle on se lève*. — *Dercyllidas* fit la guerre aux Perses pour secourir les colonies grecques de 399 à 397 av. J.-C. — *Assurrexit* : de *assurgo, is*.

6. **cessisti** : de *cedo, is*.

7. **possit** : subjonctif présent de *possum, potes* : je peux.

8. **nec ab ullo** : le latin emploie *nec* suivi d'un mot affirmatif au lieu de *et* suivi d'un mot négatif. *Nec... ullus* : et aucun, et personne.

9. **reprehensus est** : de *reprehendo, is*.



## XXIII. Lycurgue quitte Sparte.

1. Leges a Lycurgo latæ Spartanorum animos ferociores reddituræ erant et viros ad bellum paraturæ.

2. Illas autem perpetuas efficere statuit.

3. Itaque ad contionem omnes cives convocavit, apud quos hæc verba fecit :

4. « Ego Delphos<sup>1</sup> proficiscor ad Apollinem consulendum<sup>2</sup>; vos autem de meis legibus ante reditum meum nolite quidquam mutare<sup>3</sup>. »

5. Quod juraverunt cives. Lycurgus Delphos primum, deinde Cretam petivit, ibique vitam abstinentia cibi finivit.

6. Quin etiam, ipsius jussu, post mortem cineres ejus in mare dispersi sunt<sup>4</sup>.

7. Sic Spartani jurejurando<sup>5</sup> solvi non potuerunt<sup>6</sup>.

1. **Delphos** : le nom du lieu où l'on va se met à l'accusatif sans préposition lorsque c'est un nom de ville ou de petite île.

2. **ad Apollinem consulendum** : cf. p. 26, n. 5.

3. **nolite mutare** : en latin, pour exprimer une défense, on peut employer les

formules *noli, nolite* (impératif de *nolo*, ne pas vouloir) suivies de l'infinitif. *Nolite mutare* : ne changez pas.

4. **dispersi sunt** : de *dispergo, is*.

5. **jurejurando** : de *jusjurandum*.

6. **potuerunt** : parfait de l'indicatif de *possum, potes.* ¶



LA TRIBUNE DES CARIATIDES A L'ÉRECHTHEION.  
D'après une photographie

### III

## LES PREMIERS TEMPS D'ATHÈNES

---

### XXIV. Athènes. L'Attique.

1. « Constat <sup>1</sup>, ait Isocrates <sup>2</sup>, nostram urbem et antiquissimam esse, et maximam, et apud omnes homines celeberrimam. »

2. Attica non altis montibus horrida est. Parnethis <sup>3</sup> enim, Pentelici, Hymetti mediocris est altitudo.

1. **constat** : employé comme impersonnel.

2. **Isocrates** : Isocrate, orateur né à Athènes en 436

av. J.-C., mort en 338. Un des écrivains les plus renommés de la Grèce.

3. **Parnethis** : le mont Par-

3. Solum quidem magna parte saxosum et parum aptum frumento, sed oleæ aptissimum est.

4. Narrat Sophocles<sup>1</sup> poeta hanc arborem nulla hominum manu, sed a Minerva satam esse<sup>2</sup>, et a dea et ab ipso Jove protectam crescere.

5. Aliud etiam munus egregium huic regioni tribuit Neptunus : equum enim Atticæ dedit et homines frenis uti<sup>3</sup> docuit.

## XXV. La royauté. Les Archontes. Dracon.

1. Fama tradit Athenas ab Ægyptio Cecrope conditas esse et primum a regibus administratas esse.

2. Inter reges nobilissimus est Codrus. Quem ferunt scriptores in bello adversus Peloponnenses se pro patria devovisse et ab hostibus occisum esse<sup>4</sup>.

nés, situé au nord de l'Attique, la séparait de la Béotie. — Le Pentélique était un rameau du Parnés; il était célèbre par le beau marbre blanc qu'on en tirait pour l'architecture. — L'Hymette était au sud d'Athènes; on y recueillait un miel renommé.

poète tragique, né à Colone, près d'Athènes, vers 496 av. J.-C., mort en 406.

2. **satam esse** : de *sero*, *is*.  
— *Protectam* : de *protego*, *is*.  
3. **frenis uti** : cf. p. 26, n. 4.

4. **occisum esse** : de *occido*, *is*. Un oracle avait prédit que la victoire resterait à celui des

1. **Sophocles** : Sophocle,

3. Nullus autem rex illi successit <sup>1</sup>, sed administrationem reipublicæ annuis magistratibus, Archontibus, populus permisit.

4. Tum Draco, vir prudentissimus, Atheniensibus leges scripsit <sup>2</sup>; qui severissimas pœnas delictis vel minimis irrogavit.

5. Is enim, qui furtum fecerat, morte <sup>3</sup> multabatur.

6. Non tulit illam severitatem gens natura mitis et humana; itaque Draconis leges <sup>4</sup> paulatim obsoleverunt <sup>5</sup>.

## XXVI. Solon.

1. Tum ad Solonis sapientiam confugerunt Athenienses.

2. Solon nobili familia natus erat <sup>6</sup>; juvenis admodum mercaturæ se dare non dedignatus

deux peuples dont le roi serait tué. Codrus se déguisa en paysan et insulta un soldat ennemi qui le tua.

1. **successit** : de *succedo*, *is*. — *Permisit* : de *permitto*, *is*.

2. **scripsit** : de *scribo*, *is*.

3. **morte** : la peine à laquelle on condamne s'exprime par l'ablatif.

4. **Draconis leges** : nous appelons encore aujourd'hui lois draconiennes les lois qui nous paraissent d'une sévérité excessive.

5. **obsoleverunt** : de *obsolesco*, *is*.

6. **Solon... natus erat** : il descendait de Codrus.

erat, idemque poeticam facultatem a diis acceperat.



SOLON.  
D'après un buste antique.

3. Inter se dissidebant pauperes et divites. Ante omnia plebi Solon subvenit, quæ ære alieno<sup>1</sup> premebatur : jussit æs alienum quarta parte deminui, et vetuit<sup>2</sup> civem ullum ob pecuniam debitam in servitutem redigi.

1. **ære alieno** : m. à c.-à-d. les dettes.  
m. : la monnaie d'autrui, 2. **vetuit** : de celo, as.



4. Deinde cives omnes in quattuor classes ex <sup>1</sup> censu distribuit.

5. Prima classis ex locupletissimis constitit <sup>2</sup>, qui soli summos magistratus exercebant, soli exercitiis aut classi præerant.

6. Nihilominus tamen vis populi aucta est <sup>3</sup>; nam per contionem et judicia ipse imperii partem exercere potuit.

7. Vetus Areopagitarum consilium <sup>4</sup> servavit Solon et senatum creavit.

8. Servis duras leges imposuerat Spartanus legislator : Solon eos clementer tractavit.

## XXVII. L'éducation des enfants.

### Le serment des éphèbes.

1. Nec liberos iis, qui genuerant <sup>5</sup>, eripuit Solon, ut Lycurgus <sup>6</sup>, sed parentibus reliquit

1. **ex** : d'après. — *Censu* : le recensement, l'état des personnes et des fortunes; par suite, la fortune de chacun, telle qu'elle est inscrite aux rôles du cens.

2. **constitit** : de *consto*, *as*. *Constare ex*, se composer de.

3. **aucta est** : de *augeo*, *es*.

4. **Areopagitarum consilium** : l'Aréopage, ainsi nommé de deux mots grecs

qui signifient : la colline de Mars, à cause du lieu où siegeait ce tribunal, était une des plus vieilles institutions d'Athènes; son origine remontait aux temps mythologiques. Il avait une immense réputation de sagesse et d'impartialité.

5. **genuerant** : de *gigno*, *is* — *Eripuit* : de *eripio*, *is*. — *Jussit* : de *jubeo*, *es*.

6. **Lycurgus** : cf. ch. XXI, § 2.

educandos; jussit tamen eos ad artem aliquam institui.



ENFANTS A L'ÉCOLE.  
D'après une coupe peinte.

2. Sedecim annos natus, adulescens paternam quidem domum non deserit, sed publicam etiam palæstram <sup>1</sup> adit <sup>2</sup>, ibique severiore disciplina regitur.

3. Postquam autem duodevicesimum annum attigit <sup>3</sup>, fit <sup>4</sup> ephēbus <sup>5</sup>; accipit arma, et hoc sacramento se obstringit :

1. **palæstram** : palestre, établissement où la jeunesse grecque se livrait à des exercices gymnastiques et se dressait à l'art du pugilat, de la lutte, etc.

2. **adit** : de *adeo*, *adis*.

3. **attigit** : de *attingo*, *is*.

4. **fit** : il devient; de *fito*, *fitis*, *fieri*.

5. **ephebus** : on appelait *Éphèbes*, à Athènes, les jeunes gens de dix-huit à vingt ans. Ils formaient un corps qui, sous la direction de chefs spéciaux, était soumis à une discipline commune et se préparait au métier de la guerre.

4. « Hæc arma ego non dedecorabo. Non commilitonem in prælio deseram. Pro diis et focis pugnabo, sive solus, sive cum aliis.

5. « Patriam non tradam posteris imminutam, sed majorem quam accepero. Magistratibus obœdiens ero et populi legibus. Non patiar quemquam eas solvere, sed pro eis pugnabo, sive solus, sive cum aliis.

6. « Patrum religionem colam et tuebor. Hujus sacramenti testes sint Mars et Jupiter. »

7. Tum per duos annos præcipuam armis curam dabat et in castellis usu militiam disciebat. Deinde, vicesimum annum ingressus<sup>1</sup>, civis integer<sup>2</sup>, in contione jus suffragii habebat.

### XXVIII. Solon à la cour de Crésus.

1. Postquam opus confecit, Solon Athenis<sup>3</sup> profectus est et Ægyptum Cyprumque<sup>4</sup> insulam perlustravit.

1. **ingressus** : de *ingredior*,  
*eris*.

2. **civis integer** : citoyen  
complet, jouissant de tous ses  
droits.

3. **Athenis** : Le nom du

lieu d'où l'on sort se met à  
l'ablatif sans préposition lors-  
que c'est un nom de ville.

4. **Cyprum** : Chypre, une  
des grandes îles de la mer  
Méditerranée.

2. Tradit etiam Herodotus <sup>1</sup> illum a Cræso, Lydorum rege, invitatum esse.

3. Qui, regum locupletissimus, Solonem magnifice excepit.

4. Rex igitur superbiens regiam auro et pretiosis lapidibus undique relucentem hospiti ostendit.

5. Ac deinde : « Eia, inquit, hospes, multos homines vidisti; quis vero beatissimus tibi visus est <sup>2</sup> ? »

6. — Tellus Atheniensis » respondit Solon, addiditque <sup>3</sup> hunc e nobili civitate natum esse, pulchros et bonos genuisse liberos, denique in prælio pro patria occubuisse.

7. Hoc Cræso, qui sibi videbatur beatissimus, gratum non fuit; itaque Solonem dimisit non laudatum.

1. **Herodotus** : Hérodote, un des deux grands historiens grecs, né à Halicarnasse en 484 av. J.-C. Après avoir beaucoup voyagé, il écrivit le récit des guerres médiques en le faisant précéder de l'histoire

des peuples qui devaient y prendre part.

2. **visus est** : le passif de *video*, es a généralement le sens de : paraître.

3. **addidit** : de *addo*, is. — *Occubuisse* : de *occumbo*, is.

## XXIX. Pisistrate et ses fils.

1. Interea Athenis<sup>1</sup> nobilium duces de imperio inter se certabant.

2. Unus ex iis, Pisistratus, qui semetipsum verberibus affecerat, in publicum progressus est<sup>2</sup> : vulnera populo ostendit et de principum crudelitate questus est.

3. Tum obtinuit ad custodiam corporis sui satellitum auxilium, per quos tyrannidem<sup>3</sup> occupavit.

4. Magna in civitatem beneficia contulit Pisistratus. Rei maritimæ<sup>4</sup> operam dedit, vias munivit<sup>5</sup>, fana deis struxit<sup>6</sup>.

5. At ejus filii Hippias et Hipparchus pater-

1. **Athenis** : le nom du lieu où l'on est, où l'on fait quelque chose, se met à l'ablatif sans préposition lorsque c'est un nom de ville ou de petite île soit de la 1<sup>re</sup> ou de la 2<sup>e</sup> déclinaison au pluriel, soit de la 3<sup>e</sup> déclinaison.

2. **progressus est** : de *progre-dior, eris*. — **Questus est** : de *queror, eris*.

3. **tyrannidem** : on donnait en Grèce le nom de tyran à celui qui exerçait le pouvoir personnel dans un État précédemment organisé en demo-

cratie. Le mot *tyrannis* indique ce régime despotique et n'a pas le sens défavorable que nous donnons au mot tyrannie.

4. **rei maritimæ** : à la marine.

5. **vias munivit** : il ouvrit des routes. En se servant de *munire*, le latin indique que cette opération nécessite un travail de terrassement.

6. **fana deis struxit** : à Apollon, à Minerve. Il commença le temple fameux de Jupiter Olympien. — **Struxit** : de *struo is*.



nam prudentiam obliti sunt <sup>1</sup>. Imperium enim insolenter et superbe exercuerunt.



MEURTRE D'HIPPARQUE.  
D'après un vase peint.

6. Igitur conjuratio facta est et Hipparchus, inter festa Minervæ <sup>2</sup>, ab Harmodio et Aristogitone interfectus est.

7. Paulo post necem fratris, Hippias regno pulsus <sup>3</sup> in exsilium actus est.

1. **obliti sunt** : de *obliviscor, eris*.

2. **festa Minervæ** : les Panathénées. — *Interfectus est* :

de *interficio, is*.

3. **pulsus** : de *pellō, is*. —

*Actus est* : de *ago, is*.



SOLDAT DE L'ARMÉE PERSE ET SOLDAT GREC.  
D'après des vases peints.

#### IV

### LES GUERRES MÉDIQUES

---

#### XXX. Débuts des guerres médiques.

1. Rebellantibus adversus Magnum Regem Darium Ioniæ civitatibus Athenienses auxilium præbuerant; Sardibus<sup>1</sup> etiam expugnantis<sup>2</sup>, Darii præsidia interfecerant.

2. Itaque Darius, hortantibus amicis,

1. **Sardibus** : Sardes, une | la Lydie.  
des plus opulentes cités de | 2. **Sardibus expugnantis** : ablatif absolu.  
l'Asie Mineure, capitale de

inter quos erat Hippias Athenis<sup>1</sup> pulsus, Græciam in suam potestatem redigere statuit.

3. Præerat expeditioni Mardonius, regis gener. At, classe tempestatibus conquassata multisque navibus oppressis<sup>2</sup>, Mardonius Asiam repetere coactus est.

4. Novam igitur classem quingentarum navium comparavit Darius eique Datim præfecit et Artaphernem; hisque ducenta peditum, decem equitum milia dedit.



DARIUS.

D'après un bas-relief antique.

5. Præcones per totam Græciam ab eo missi insularum civitatumque quarumdam deditionem acceperunt, sed ab Atheniensibus et Spartanis occisi sunt.

1. Athenis : cf. p. 42, note 3. 2. oppressis : de opprimo, is.

**XXXI. Les Perses en Attique.  
Préparatifs des Grecs.**

1. Præfecti regii, classe ad Eubœam<sup>1</sup> appulsa, celeriter Eretriam ceperunt.

2. Inde ad Atticam accesserunt et copias suas in campum Marathonium<sup>2</sup> deduxerunt. Is abest ab urbe Atheniensium circiter milia passuum decem<sup>3</sup>.

3. Imminente periculo Athenienses tam propinquo tamque magno permoti<sup>4</sup> auxilium a Lacedæmoniis petiverunt.

4. Sed hoc in tempore<sup>5</sup> nulla civitas Atheniensibus auxilio fuit<sup>6</sup>, præter Platæenses.

5. Ea civitas mille misit milites; horum adventu decem milia armatorum completa sunt.

1. **Eubœam** : l'Eubée, île qui longe la côte orientale de la Grèce depuis la Thessalie jusqu'à l'Attique. Eretrie était située sur la côte occidentale de l'île, par conséquent en face de l'Attique.

2. **Marathonium** : le village et la plaine de Marathon étaient au N.-E. d'Athènes.

3. **decem milia** : accusatif qui marque la distance.

4. **permoti** : de *permovo*, es. — A Lacedæmoniis petive-

runt : les verbes qui signifient *demande* ou *prendre* (*peto*, je demande; *accipio*, je reçois) se construisent avec *ab* et l'ablatif si le complément qui marque l'origine est un nom de personne.

5. **hoc in tempore** : en cette circonstance.

6. **Atheniensibus auxilio fuit** : construction dite du *double datif*. — *Esse auxilio alicui* : être à secours à quelqu'un, porter secours à quelqu'un.

6. Interea ab Atheniensibus decem creabantur duces, inter quos Miltiades, Cimonis filius.

**XXXII. Bataille de Marathon.  
Victoire des Athéniens (490).**

1. Miltiadis auctoritate impulsī Athenienses copias ex urbe eduxerunt locoque idoneo<sup>1</sup> castra fecerunt.

2. Dein, postero die, sub montis<sup>2</sup> radicibus acie instructa, prœlium commiserunt.

3. Datis locum suis militibus non æquum videbat; tamen, fretus numero<sup>3</sup> copiarum sua-



MILTIADES.

D'après un buste antique.

1. **loco idoneo**: la préposition *in* s'omet souvent devant l'ablatif de *locus* quand il est accompagné d'un adjectif.

2. **montis**: le mont Pentelique. — *Commiserunt*: de *committo*. is.

3. **fretus numero**: cf.

p. 30, n. 4.



rum, confluere cupiebat, et dimicare ante Lacedæmoniorum adventum utile esse arbitrabatur.

4. Itaque in aciem peditum centum<sup>1</sup>, equitum decem milia produxit.

5. Sed Athenienses incredibili audacia in hostem impetum fecerunt : Theseum<sup>2</sup> enim ipsum sibi adesse credebant.

6. Fusos igitur tandem Barbaros<sup>3</sup> persecuti sunt usque ad naves, e quibus multæ suppressæ, multæ captæ sunt.

### XXXIII. Honneurs rendus à Miltiade. Sa disgrâce, sa mort (491).

1. Miltiadi, qui Athenas totamque Græciam liberaverat, hoc unicum sed insigne et gloriosum victoriæ præmium tributum est :

2. Pugna Marathonica in porticu quadam<sup>4</sup> depicta, in decem prætorum numero prima<sup>5</sup>

1. **centum** (*milia*) : le mot *milia* est exprimé avec le second complément.

2. **Theseum** : Thésée, héros protecteur d'Athènes (cf. ch. xiii). Les historiens grecs attribuaient à Thésée la première organisation de l'Attique et la législation primitive d'Athènes.

3. **Barbaros** : les Grecs

appelaient *barbares* tous les peuples restés en dehors de leur civilisation. — *Persecuti sunt* : de *persequor, eris*. — *Suppressæ (sunt)* : de *supprimo, is*.

4. **in porticu quadam** : le Pécile, célèbre portique, sorte de musée de peinture consacré à la gloire d'Athènes. — *Depicta* : de *depingo, is*.

5. **prima** : au premier plan.

ejus imago posita est, hortantis<sup>1</sup> milites præliumque committentis.

3. Idem vero Miltiades paulo post proditi-  
onis<sup>2</sup> accusatus est et pecunia<sup>3</sup> multatus.

4. Quam pecuniam solvere non potuit;  
itaque in vincula publica conjectus est<sup>4</sup> et in  
carcere diem obiit supremum<sup>5</sup>.

5. Multam tamen solvit filius Cimon patrem-  
que defunctum ad sepulturam redemit.

6. In Miltiade quidem magna erat auctoritas  
apud omnes civitates, magna etiam comitas  
erga cives.

7. Sed eam comitatem metuebant Athe-  
nienses, qui Pisistrati tyranni memores<sup>6</sup> erant.

1. **hortantis... commit-**  
**tentis** : se rapportent à *ejus*.

2. **proditi-  
onis** : avec les  
verbes signifiant *accuser, con-*  
*damner* ou *absoudre*, on exprime  
par le génitif le délit pour  
lequel on accuse, on condamne  
ou on absout. — Miltiade ayant  
échoué au siège de Paros, une  
des îles de la mer Égée qui  
s'étaient déclarées pour le roi  
de Perse, on l'accusa de  
s'être laissé corrompre par

l'argent du Grand Roi.

3. **pecunia** : la peine à  
laquelle on condamne s'ex-  
prime par l'ablatif.

4. **conjectus est** : de *con-*  
*jectio, is*.

5. **diem supremum  
obiit** (de *obeo, obis*) : il mou-  
rut.

6. **Pisistrati tyranni  
memores** : le nom complé-  
ment de l'adjectif *memor* se  
met au génitif.

**XXXIV. Xerxès succède à Darius (485).**

**Il fait construire un pont  
pour traverser la mer (480).**

1. Interea Darius novum bellum parabat; sed in ipso apparatu decessit <sup>1</sup>.

2. Illi successit filius Xerxes, qui juvenis et dominandi cupidus ægre ferebat parvum istum populum Magno Regi resistere.

3. Itaque ex omnibus imperii partibus innumerabilem hominum multitudinem coegit <sup>2</sup> classemque maximam instruxit.

4. Hæc enim mille et ducentarum navium longarum <sup>3</sup> fuit; quam duo milia onerariarum sequebantur.

5. Sed tanto agmini dux defuit; nam ipse rex primus in fuga, postremus in prælio semper conspectus est <sup>4</sup>.

6. Ad trajiciendum Hellespontum <sup>5</sup>, Europam et Asiam pontem jungere voluit.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. <b>decessit</b> : de <i>decedo</i>, <i>is</i>.</p> <p>2. <b>coegit</b> : de <i>cogo</i>, <i>is</i>.</p> <p>3. <b>navium longarum</b> : on appelait ainsi les bâtiments de guerre; ils étaient de forme allongée, de façon à recevoir un plus grand nombre de rameurs et par conséquent à se mouvoir plus rapidement.</p> | <p>Les navires de transport (<i>naves onerariæ</i>) étaient plus larges et marchaient à la voile.</p> <p>4. <b>conspectus est</b> : de <i>conspicio</i>, <i>is</i>.</p> <p>5. <b>Hellespontum</b> : l'Hellespont, aujourd'hui les Dardanelles.</p> |
|--|--|

7. Quo tempestate subverso, architectum et operarios supplicio affecit ipsumque mare trecentis verberibus plecti jussit.

8. Opere deinde repetito et stabilius constituto, exercitus cum omnigenis impedimentis septem dies totidemque noctes in trajiciendo ponte <sup>1</sup> consumpsit <sup>2</sup>.

### XXXV. Léonidas aux Thermopyles (480).

1. Inde classis præter oram sinus Maliaci <sup>3</sup> descendit; rex ipse cum exercitu ad angustias Thermopylarum processit.

2. Quas Leonidas, rex Spartanorum, cum trecentis Spartanis et mille Thespiis <sup>4</sup> occupaverat : ibi per quattuor dies Persarum exercitum continuit.

3. Frustra enim Xerxes, ad obterendum contumacem hostem, fortissimos militum ipsosque

1. **in trajiciendo ponte** : à passer le pont, au passage du pont. — Sur l'emploi de l'adjectif verbal en *ndus* comme épithète d'un nom complément; cf. p. 26, n. 5.

2. **consumpsit** : de *consumo, is*.

3. **sinus Maliaci** : le golfe Maliaque, près des Thermo-

pyles, en face de l'île d'Eubée. — *Thermopylarum* : défilé des Thermopyles, entre le mont Ceta et la mer. Deux chariots y pouvaient à peine passer de front.

4. **Thespiis** : les Thespiens. — La ville de Thespies était située en Béotie, au pied de l'Hélicon.



H. TROUPEL & G. GUINOT

FANTASSINS PERSES. LES IMMORTELS.  
Frise des Archers (Musée du Louvre).



Immortales<sup>1</sup> immisit : Leonidas intrepidus omnes impetus fregit<sup>2</sup>.

4. Sed quarta die, secreto calle a transfuga in altero montis latere Barbaris indicato, hostis summum cacumen tenuit.

5. Tum Græci in castra Persarum irrum-punt et, magna hostium strage facta, cædun-tur omnes.

6. Hoc ipso in loco postea positus est<sup>3</sup> lapi-deus leo, illorum virtutis monumentum, cum hoc titulo : « Dic<sup>4</sup>, hospes, Spartæ nos hic<sup>5</sup> pro patria cecidisse. »

### XXXVI. Xerxès envahit l'Attique (480).

#### Les Athéniens se réfugient sur leurs vaisseaux.

1. Perruptis<sup>6</sup> Thermopylis, Barbarorum exercitus, velut incendium, per Græciam pervasit.

2. Delphos Persæ diripere frustra tentave-

1. **Immortales** : les Im-mortels, troupe d'élite, garde des rois de Perse.

2. **fregit** : de *frango*, is.

3. **positus** : de *pono*, is.

4. **dic** : 2<sup>a</sup> pers. du sing. de

l'imper. prés. du verbe *dico*, is, je dis.

5. **hic** : adverbe. — *Ceci-disse* : de *cado*, is.

6. **Perruptis** : de *perrum-po*, is.

runt. At Thespias et Plataëas et multas alias urbes everterunt.

3. Athenas etiam incendio deleverunt; sed urbs vacua incolis erat.

4. Audito enim Barbarorum adventu, Athenienses Pythiam<sup>1</sup> de rebus suis consuluerant. Illa respondit : « Salutem mœnibus ligneis quærite. »

5. Cujus oraculi sententiam solus Themistocles intellexit<sup>2</sup>, persuasitque Atheniensibus mœnibus ligneis nihil aliud quam naves designari; eos igitur jussit se suaque in naves conferre<sup>3</sup>.

6. Itaque conjuges liberosque cum pretiosissimis rebus, relicta urbe, in insulis vicinis abdiderunt; viri autem in naves conscenderunt.

### XXXVII. Ruse de Thémistocle pour forcer Xerxès à combattre devant Salamine.

1. Stabat igitur Atheniensium classis cum sociorum navibus juxta Salaminam insulam in angusto freto.

1. **Pythiam** : la Pythie, prêtresse d'Apollon à Delphes.

2. **intellexit** : de *intelli-*

*go, is.* — *Persuasit* : de *persuadeo, es.*

3. **conferre** : infinitif prés. de *confero, fers.*

2. Themistocli locus ad pugnam opportunus videbatur, sed non assentiebantur ceteri duces et præcipue Eurybiades, rex Lacedæmoniorum, qui tum summæ imperii<sup>1</sup> præerat.

3. Flamma enim incensarum urbium classarios perterrebat, qui suam quemque in urbem discedere et domos ac penates defendere tutius<sup>2</sup> esse putabant.

4. Itaque Themistocles, dolo usus<sup>3</sup>, ratus Græcos ad depugnandum non adduci posse nisi ipsa necessitate, servum fidelem ad Xerxem misit, nuntians adversarios ejus jam fugam meditari.

5. « Majore cum labore, addebat Themis-



THÉMISTOCLE.  
D'après un buste antique.

1. **summæ imperii** : le commandement en chef. des infinitifs *discedere* et *defendere*, sujets de *esse*.

2. **tutius** : comparatif neutre singulier de *tutus*; attribut

3. **usus** : de *utor, eris*. — *Ratus* : de *reor, reris*.

toeles, et longinquiore tempore bellum conficiens, dissipatos hostes singulos consecrari coactus <sup>1</sup>; quos statim aggressus, brevi <sup>2</sup> universos opprimes. »

### XXXVIII. Bataille de Salamine. Fuite de Xerxès (480).

1. Hac re audita, Barbarus <sup>3</sup>, nullum dolum subesse suspicans, postridie conflixit alienissimo sibi loco <sup>4</sup>, contra opportunissimo hostibus.



COMBAT NAVAL.  
D'après un vase peint.

2. Ejus enim multitudo navium explicari non potuit. Præterea naves Persarum graviore et tardiores <sup>5</sup> non facile movebantur.

3. Græcorum autem naves, quæ pauciores et

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. <b>coactus</b> : de <i>cogo</i> , <i>is</i> . | 5. <b>graviore, tardiore</b> : |
| 2. <b>brevi</b> : adverbe.                       | plus lourds et plus lents que  |
| 3. <b>Barbarus</b> : Xerxès.                     | ceux des Grecs. On peut tra-   |
| 4. <b>alienissimo loco</b> : cf.                 | duire par : trop lourds, trop  |
| p. 49, n. 1.                                     | lents.                         |

leviores erant, huc illuc volitabant adversariasque lacessebant et mergebant.

4. Nec jam mare conspici poterat, fractis navibus et cæsis corporibus coopertum.



GOLFE DE SALAMINE.

5. Anceps tamen prælium erat; at Iones<sup>1</sup>, qui Xerxis sub signis<sup>2</sup> merebant, pugnae se paulatim subtraxere<sup>3</sup>.

1. **Iones** : les Grecs d'Asie Mineure.

2. **signis** : le mot *signum*, i (n.) désigne l'enseigne militaire, l'étendard. Il s'agit donc

ici des Ioniens qui servaient dans l'armée de Xerxès.

3. **subtraxere** : de *subtraho*, is.



6. Eorum defectio animos Persarum fregit <sup>1</sup>; itaque ipsi mox in fugam versi sunt.

7. Tum Xerxes, qui spectator pugnae cum parte navium in litore remanserat <sup>2</sup>, maturata fuga Hellespontum repetivit.

8. Fretum, hibernis tempestatibus rupto <sup>3</sup> ponte, rex piscatoria scapha trepidus rursus trajecit.

### XXXIX. Batailles de Platées et de Mycale (479).

1. Xerxes fugiens Mardonio exercitum tradiderat <sup>4</sup>; hic in Thessalia hiemavit. Vere <sup>5</sup> autem Atticam iterum invasit et vastavit.

2. Sed mox apud Platæas, junctis <sup>6</sup> Atheniensium, Spartanorum Plataëensiumque viribus, a Pausania Lacedæmonio victus est.

3. Mardonius ipse in prælio interfectus est. Ex illa immensa Barbarorum multitudine, quæ nuper Græciæ servitutem minabatur <sup>7</sup>, vix tria hominum milia superfuerunt.

- |  |   |
|--|---|
| 1. <b>fregit</b> : de <i>frango, is.</i>                                 | moment où se passe l'action; cf. p. 13, n. 2.   |
| 2. <b>remanserat</b> : de <i>remaneo, es.</i>                            |   |
| 3. <b>rupto</b> : de <i>rumpo, is.</i>                                   |   |
| 4. <b>tradiderat</b> : de <i>trado, is.</i>                              |   |
| 5. <b>vere</b> : ablat. de <i>ver, veris</i> (n.). Cet ablatif marque le |   |
|  | 6. <b>junctis</b> : de <i>jungo, is.</i><br>— <b>Victus est</b> : de <i>vinco, is.</i>      |
|  | 7. <b>Græciæ servitutem minabatur</b> : le verbe <i>minor, aris</i> , menacer, se construit |

4. Ingens auri atque argenti vis in Persicis castris reperta est; cujus prædæ decima pars Apollini, Jovi Neptunoque consecrata est, reliqua autem inter socios divisa.

5. Defunctis exstructum est in campo monumentum, et huic custodes instituti Plataenses.

6. Eodem die, in Asiatico litore<sup>1</sup>, Barbarorum classis reliquæ et ultimus Xerxis exercitus ab Atheniense Xanthippo debebantur.

7. Ergo libera tandem erat Græcia.

#### XL. Exil et mort de Thémistocle.

1. Athenarum mœnia a Persis deleta erant. Invitis Spartanis<sup>2</sup>, muros restituit Themistocles.

2. Ejusdem consilio triplex Piræi portus constitutus est mœnibusque circumdatus.

3. Tamen non effugit Themistocles civium suorum invidiam. Namque, ob eundem timorem quo damnatus erat Miltiades,

avec le nom de la personne au datif et le nom de la chose à l'accusatif. | Asie Mineure. Ce mont se termine par un promontoire faisant face à l'île de Samos.

1. in Asiatico litore : au pied du mont Mycale, en | 2. invitis Spartanis ablatif absolu.

testarum suffragiis<sup>1</sup> e civitate ejectus est.

4. Deinde, a Lacedæmoniis accusatus in itæ cum rege Persarum societatis<sup>2</sup>, absens proditiōnis damnatus est. Igitur ad Admetum, Molossorum<sup>3</sup> regem, confugit.

5. Inde ad Artaxerxem, Xerxis filium, se contulit, ejus petens amicitiam.

6. Benigne exceptus est a Rege, qui ei tres urbes, inter quas Magnesiam<sup>4</sup>, donavit.

7. Eum autem Magnesiae<sup>5</sup> tradunt alii morbo mortuum esse, alii venenum sponte sua sumpsisse.

#### XLI. Aristide. Ses vertus. Ses services.

1. Aristides, Lysimachi filius, Atheniensis, æqualis<sup>6</sup> fere fuit Themistocli.

1. **testarum suffragiis** : l'ostracisme, jugement par lequel, à Athènes, le peuple bannissait pour dix ans un citoyen suspect. Les citoyens écrivaient leur vote sur une coquille, en grec : *ostrakon*, d'où le nom d'ostracisme, en latin : *testa*, *testula*. Ce jugement n'était pas infamant et n'entraînait pas nécessairement la confiscation des biens. Presquetoujours le citoyen banni par l'ostracisme était rappelé avant les dix ans révolus.

2. **societatis... proditiōnis** : cf. p. 51, n. 2.

3. **Molossorum** : les Molosses, peuplade d'Épire.

4. **Magnesiam** : ville d'Asie Mineure, près du Méandre.

5. **Magnesiae** : le nom de ville ou de petite île qui indique le lieu où l'on se trouve (question *ubi*) se met au génitif (locatif), s'il est de la 1<sup>re</sup> ou de la 2<sup>e</sup> déclinaison et au singulier.

6. **æqualis Themistocli** : le datif s'emploie avec les

2. Morum innocentia abstinentiaque excelebat; itaque etiam ab inimicis cognomine Justus appellabatur.

3. Tamen a Themistocle collabefactus<sup>1</sup>, exsilio decem annorum multatus est; sed, imminente Persico bello, in patriam restitutus est.

4. Interfuit autem pugnae navali apud Salaminam et dux fuit Atheniensium apud Plataeas.

5. Post victoriam, ejus consilio, omnes Græciæ maritimæ civitates societatem inter se junxerunt, ducesque adversus Barbaros Athenienses elegerunt.

6. Postea communi sociorum ærario in insula Delo<sup>2</sup> constituto idem Aristides custos præpositus est<sup>3</sup>.

7. Pauperrimus tamen decessit; liberis nihil reliquit; itaque ejus filiae publice alitæ sunt et, de Atheniensium ærario dotibus datis, in matrimonium collocatæ.

adjectifs exprimant l'égalité.

— *Æqualis* : du même âge que.

1. **collabefactus** : ruiné dans son crédit.

2. **Delo** : l'île de Délos, la

plus petite des Cyclades, où se trouvait un grand sanctuaire d'Apollon.

3. **præpositus est** : de *præpono, is*.



LE PARTHÉNON. (État actuel)  
D'après une photographie.

V

## HÉGÉMONIE D'ATHÈNES GUERRE DU PÉLOPONÈSE

### XLII. Périclès (494-429).

1. Nunquam major fuit Atheniensium gloria quam post Persicum bellum : prima inter Græciæ civitates Athenæ factæ erant <sup>1</sup>.

2. Tunc ad rempublicam accessit <sup>2</sup> Pericles,

1. **factæ erant** : plus-que-parf. de l'ind. de *fito, is*. — *Ad rem publicam accedere* : entrer dans les fonctions publiques.

2. **accessit** : de *accedo, is*.



illius Xanthippi filius qui Persas Mycalensi<sup>1</sup>  
prælio vicerat.



PÉRICLÈS.  
Buste du Vatican.

3. Is autem ab adulescentia magistros  
habuit præstantissimos, inter quos præcipuus  
fuit philosophus Anaxagoras Clazomenius<sup>2</sup>.

1. Mycalensi : cf. p. 61, | 2. Anaxagoras Clazo-  
menius : Anaxagore de Clazo-

4. Illi res civiles et præsertim oratoriam artem Periclem docuerunt.

5. Itaque postea etiam adversus populi voluntatem loquentis<sup>1</sup> jucunda et popularis ejus vox fuit.

6. Quare vetus quidam comicus « in labris ejus hominis melle dulciorem leporem » fatebatur « habitare ».

7. Idem in vita privata simplex fuit et pauperum necessitatibus succurrere studuit.

### XLIII. Administration de Périclès.

1. Cives pauperrimos in colonias deducebat<sup>2</sup>, ibique eis agros distribuebat : ita plebis inopiæ succurrebat, urbem vero otiosā et inquieta turbā<sup>3</sup> levabat, sociosque<sup>4</sup> in metu per additos colonos tenebat.

mène, un des plus illustres philosophes du siècle de Périclès, enseigna pendant trente ans à Athènes et eut pour disciples les hommes les plus éminents. Il fut accusé d'impiété, jeté en prison, puis chassé d'Athènes. Il mourut à Lampsaque à l'âge de soixante-douze ans (428 av. J.-C.)

1. **loquentis** : génitif se apportant à *ejus*.

2. **in colonias deducebat** : les colons grecs n'arrivaient pas dans les colonies un par un ou par petites bandes ; ils partaient tous ensemble sous la conduite d'un chef, et la ville nouvelle se fondait en un seul jour.

3. **turba** : à l'ablatif, complément de *levabat*.

4. **socios** : les peuples alliés. Périclès les tenait en respect

2. Qui autem Athenis manebant, iis magna opera suscipiendo lucri occasionem dedit : nec unquam<sup>1</sup> operarii majorem sui laboris mercedem acceperunt.

3. Præterea, ut<sup>2</sup> omnes cives, etiam pauperes, judicum munere fungi<sup>3</sup> possent, iudiciis constituta est merces. Militantibus autem aucta<sup>4</sup> stipendia.

4. Infirmis vero, qui neque militare neque laborare poterant, publice subveniebat civitas. Civium denique pro patria defunctorum liberi publico sumptu educabantur, donec<sup>5</sup> ipsi patriæ inservire possent.

5. Voluit etiam Pericles nobiles spiritus in animis excitare. Ideo festa deorum et frequentiora et ampliora fecit, festorumque veteri pompæ spectacula addidit.

6. Urbem postremo decorare statuit, ut<sup>6</sup> Græciæ dominatricem decebat<sup>7</sup>, et brevi

et les obligeait à rester les alliés d'Athènes en plaçant près d'eux des colons qui étaient des Athéniens.

1. **nec unquam** : cf. p. 3½, n. 8.

2. **ut** (subj.) : introduit une proposition finale (*afin que*).

3. **muneribus fungi** : le verbe *fungor, eris* a son com-

plément à l'ablatif. — *Possent* : de *possum, potes*.

4. **aucta** (*sunt*) : de *augeo, es*.

5. **donec** (subj.) : jusqu'à ce que, en attendant que.

6. **ut** (indic.) : comme.

7. **dominatricem decebat** : le verbe impersonnel *decet* (il convient à...) se construit avec l'accusatif.

tempore innumeræ operariorum et artificum catervæ magnifica monumenta Athenis ædificaverunt.

#### XLIV. Le siècle de Périclès.

1. Nullam unquam ætatem viderunt Athenæ litteris et artibus illustriorem. Tunc enim eni-tuerunt clarissima ingenia.

2. Vetus illa tragœdia, quam olim Thespis<sup>1</sup> per vicos Atticæ plaustro vexerat<sup>2</sup>, nunc cum Æschylo<sup>3</sup>, Sophocle<sup>4</sup>, Euripide<sup>5</sup>, in amplo theatro Athenis<sup>6</sup> in honorem Bacchi ædificato vocem tollit.

3. Comœdias autem scribit Aristophanes<sup>7</sup>, qui populum facetiis oblectat vitiaque hominum multa cum libertate notat.

1. **Thespis** : Thespis, né au bourg d'Icarie en Attique. Il vivait au temps de Pisistrate. Il passe pour être l'inventeur de la tragédie : aux fêtes de Bacchus, il parcourait les campagnes sur un chariot qui lui servait de théâtre.

2. **vexerat** : de *veho*, *is*.

3. **Æschylo** : Eschyle, né à Eleusis en 525 av. J.-C., mort en Sicile en 456. Il prit part comme soldat aux batailles de Marathon et de Salamine. Il nous reste de lui sept tragédies.

4. **Sophocle** : Sophocle; cf. p. 37, n. 1. Nous avons de lui sept tragédies.

5. **Euripide** : Euripide, né à Salamine en 480 av. J.-C., mort en 406. Il avait composé un grand nombre de tragédies : il ne nous en est parvenu que dix-huit.

6. **Athenis** : cf. p. 44, n. 1.

7. **Aristophanes** : Aristophane, né à Athènes vers 450. Il écrivit une quarantaine de comédies, dont onze seulement ont été conservées.



ESCHYLE.  
Buste du Musée Capitolin.



SOPHOCLE.  
Buste du Vatican.



EURIPIDE.  
Buste du Musée de Naples.



HÉRODOTE.  
Buste du Musée de Naples.



4. In historia tum floruit, post Herodotum <sup>1</sup>, Thucydides <sup>2</sup>, qui bellum Peloponnesiacum <sup>3</sup>, cujus ipse particeps <sup>4</sup> fuerat, narravit. Refer-tum est ejus opus gravibus sententiis, et legentibus vivam rerum et hominum ima-ginem proponit.

5. Nec omittenda est philosophia : tum vixerunt Anaxagoras <sup>5</sup>, quo Pericles magistro et amico usus est, et Socrates <sup>6</sup>, qui quotidie cum selectis adulescentibus confabulabatur, docens quæ essent vera <sup>7</sup>, quæ falsa, quæ fugienda, quæ petenda, et Plato <sup>8</sup>, Socratis discipulus.

6. Iisdem vero temporibus multi egregiique

1. **Herodotum** : Hérodote; cf. p. 43, n. 1.

2. **Thucydides** : Thucydi-de, le plus grand des historiens grecs, né vers 470, mort en 395. Il fut stratège pendant la guerre du Péloponèse.

3. **bellum Peloponne-siacum** : cf. ch. XLV et suivants.

4. **particeps** : le complé-ment de l'adjectif *particeps* se met au génitif.

5. **Anaxagoras** : Ana-xagore; cf. p. 65, n. 2.

6. **Socrates** : Socrate, illustre philosophe grec, né à Athènes vers 470 av. J.-C., et condamné à mort comme

coupable d'impiété en 399; cf. ch. LX.

7. **quæ essent vera** : les propositions subordonnées interrogatives (propositions qui commencent par un mot interrogatif) ont leur verbe au subjonctif. Leur équivalent français est ordinairement une subordonnée interrogative à l'indicatif. — Suppléer *essent* dans les propositions suivantes.

8. **Plato** : Platon, philo-sophe grec, né à Egine vers 430 av. J.-C., mort en 347. Il a laissé un grand nombre d'ou-vrages, presque tous rédigés sous la forme de dialogues où Socrate tient le principal rôle.

artifices urbem decoraverunt : Ictinus et Callicrates <sup>1</sup> Parthenonem, templum Minervæ dicatum, exstruxerunt; in hoc templo posita



THUCYDIDE.

Buste du Musée de Naples.



PLATON.

Buste du Vatican.

est a Phidia <sup>2</sup> illa <sup>3</sup> deæ statua, ex auro et ebore facta, gemmisque distincta <sup>4</sup>.

1. **Ictinus et Callicrates** : Ictinus et Callicrate, architectes athéniens. — *Parthenonem* : le Parthénon, érigé sur l'Acropole.

2. **Phidia** : Phidias, le plus célèbre des sculpteurs

grecs, né vers 490, mort vers 431.

3. **illa** a ici le sens emphatique de : le fameux, l'illustre.

4. **distincta** : de *distincto*, is.

**XLV. Débuts de la guerre du  
Péloponèse (431).**

1. Jamdiu Atheniensium gloriæ invidebant Lacedæmonii; sæpe etiam utriusque civitatis inimicitiae patuerant.

2. Tandem exortum est bellum quod per septem et viginti annos summa vi utrinque gestum est.

3. Corcyræis<sup>1</sup> adversus Corinthios rebellantibus Athenienses auxilium præbuerant.

4. Statim Corinthii apud Lacedæmonios questi sunt<sup>2</sup>; hi bellum Atheniensibus indixerunt.

5. Mox Lacedæmonii Atticam invaserunt et agros populati sunt. Sed, interjectis diebus, naves conscenderunt Athenienses et in Peloponnesi ora prædati sunt.

6. Tum Athenis<sup>3</sup> civium pro patria defunctorum funera magna pompâ celebrata sunt.

7. Postquam per triduum sub tabernaculo exposita fuerunt ossa, currus lento gradu per

1. **Corcyræis** : les habitants de Coreyre (aujourd'hui Corfou), une des îles Ioniennes, à l'entrée de la mer Adriatique. Coreyre avait été colo-

nisée par les Corinthiens.

2. **questi sunt** : de *queror*, *eris*.

3. **Athenis** : cf. p. 44, n. 1.

urbem procedentes ad Ceramicum<sup>1</sup> lectos funebres tulerunt<sup>2</sup>, sequentibus mortuorum conjugibus et liberis, et comitante magna civium externorumque turba.

8. Ibi, ossibus sepultis<sup>3</sup> sacrisque perfectis, Pericles defunctos laudavit.

9. Qua oratione, ab Athenarum laudibus exorsus<sup>4</sup>, cives superstites hortabatur ut<sup>5</sup> ipsi pro tali patria mori discerent.

#### XLVI. La peste à Athènes.

1. Sequenti anno<sup>6</sup>, Archidamus Spartanorum rex denuo bellum in Atticam intulit atque agros iterum vastavit.

2. Sed pestis Atticam invaserat et hostis malum bello terribilius propere fugit.

3. Morbus ille ex Ægypto ortus Piræum primum infestavit.

1. **Ceramicum** : quartier d'Athènes ainsi nommé des fabriques de terre cuite qui s'y trouvaient. C'est dans ce quartier, le long des routes d'Eleusis et du Pirée, que se trouvait la grande nécropole d'Athènes.

2. **tulerunt** de *fero fers.*

3. **sepultis** : de *sepelio*, *is.*

4. **a laudibus... exorsus** : *exordior ab* (abl.), commencer par.

5. **hortabatur ut** (subj.) : il les exhortait à (infinitif).

6. **sequenti anno** : cf. p. 60, n. 5.

4. At mox in multitudinem intra urbis muros glomeratam tanta violentia<sup>1</sup> ingruit, ut<sup>2</sup> brevi tempore per omnes civium ordines grassaretur.

5. Neque divitibus magis quam pauperibus, neque junioribus magis quam senioribus parcebat.

6. Qui<sup>3</sup> malo corripiebantur, igni<sup>4</sup> interiore ita ardebant ut<sup>5</sup>, siti impulsivi, se in puteos præcipitarent.

7. Neque medicorum scientia, neque preces aut vota quemquam allevare poterant.

#### XLVII. Malheurs de Périclès. Sa mort.

1. Talibus malis exacerbatus populus vehementer querebatur.

2. Pericles autem, ut<sup>6</sup> civium iram placaret et simul hostibus incommodaret, cum navibus armatis profectus, Argolidis litora populatus est.

1. <b>violentia</b> : à l'ablatif.	4. <b>igni</b> : le mot <i>ignis</i> forme son ablatif en <i>-i</i> ou en <i>-e</i>
2. <b>tanta... ut</b> (subj.) : si grand... que. <i>Ut</i> introduit ici une proposition consécutive.	5. <b>ita... ut</b> (subj.) : cf. note 2. — <i>Impulsi</i> : de <i>impello</i> , <i>is</i> .
3. <b>Qui</b> a pour antécédent sous-entendu <i>ii</i> , sujet de <i>ardebant</i> .	6. <b>ut</b> : cf. p. 67, n. 2. — <i>Profectus</i> : de <i>proficiscor</i> , <i>eris</i> .



3. Sed Athenas<sup>1</sup> redire coactus est, quia pestis exercitum invaserat.

4. Tum populus duci infelici, auctore Cleone<sup>2</sup>, imperium ademit et multam irrogavit.

5. Domesticis insuper premebatur infortunis. Peste enim subinde et sororem et filium natu majorem<sup>3</sup> et amicorum carissimos et superstitem filium alterum, quem unice diligebat, Paralum amisit.

6. Interea populus Periclem ad res gerendas revocavit. Sed non diu gessit ille. Ipse enim morbo correptus est<sup>4</sup>.

7. Cum<sup>5</sup> jam moriturus<sup>6</sup> esset circumstantesque amici de ipsius virtute inter se colloquerentur et tropæa numerarent, quæ dux et victor pro<sup>7</sup> patria statuerat : « Hoc unum,

1. **Athenas** : le nom du lieu où l'on va se met à l'accusatif sans préposition lorsque c'est un nom de ville ou de petite île.

2. **auctore Cleone** : ablatif absolu : sur la proposition de Cléon. — Ce Cléon, un tanneur, était le chef du parti populaire et l'adversaire de Périclès.

3. **natu majorem** : le plus âgé des deux. Le comparatif s'emploie pour qualifier une personne ou une chose prise dans un groupe de deux. Dans ce cas il équivaut au superlatif

français suivi de : *des deux*.

4. **correptus est** : de *corripio, is*.

5. **cum** : employé avec le subjonctif imparfait ou plus-que-parfait, dans un récit, signifie : *comme, alors que* (indic.)

6. **moriturus** : de *morior, eris*. — Employé avec le verbe *sum*, l'adjectif verbal en *rus, ra, rûm*, forme une périphrase qui peut marquer une action prochaine, avec le sens de : *aller, être sur le point de*.

7. **pro** (abl.) : en l'honneur de.

inquit, mihi laudi est, quod <sup>1</sup> nullus Atheniensium propter me atram vestem induit. »

### XLVIII. Paix de Nicias (421).

1. Mortuo Pericle, bellum uterque populus magna vi persecutus est.

2. Demosthenes, dux Atheniensis, Pylum <sup>2</sup> in Messenia occupaverat, unde toti Peloponneso imminebat.

3. Statim igitur Lacedæmonii in Sphacteriam insulam, Pylo oppositam, quadringentos viginti hoplitas miserunt, ut hosti portus aditum et exitum adimerent.

4. Hi vero, ab Atheniensibus undique interclusi et inopia victi, deditionem facere coacti sunt.

5. Tum Spartani frumentatione Athenienses prohibere decreverunt <sup>3</sup>. Ideo, Brasida duce, Thraciam, unde Athenæ frumentum importabant, petiverunt et Amphipolim urbem expugnaverunt.

6. Cleon, Atheniensium dux, ad urbem recuperandam profectus est. Mox autem Cleon

1. **quod** : à savoir que.... La proposition introduite par *quod* développe l'idée annoncée par *hoc unum*.

2. **Pylum** : Pylos, sur la côte Ouest du Péloponèse.

3. **decreverunt** : de *decerno, is*.

et Brasidas in prælio interfecti sunt ambo.

7. Defatigati tandem utrinque hostes pacem, auctore Nicia, pepigerunt <sup>1</sup>.

**XLIX. L'expédition de Sicile. Alcibiade.**

1. Sed pax, quæ in <sup>2</sup> annos quinquaginta facta erat, vix sex annos <sup>3</sup> servata est.

2. Segestani <sup>4</sup> enim rebellantes auxilium adversus Syracusanos <sup>5</sup> ab Atheniensibus petiverunt; hi, Alcibiadis consilio atque auctoritate, bellum Syracusanis indixerunt.

1. **pepigerunt** : de *pango*, is.

2. **in** (acc.) : pour.

3. **annos** : accusatif qui marque la durée (pendant...).

4. **Segestani** : les Ségestains. Ségeste, colonie grecque de médiocre importance, située dans la partie septentrionale de la Sicile. <sup>5</sup>

5. **Syracusanos** : les Syracusains. Syracuse, sur la côte Est de la Sicile, était la plus peuplée et la plus riche des villes de Sicile. Elle était d'origine dorienne.



ALCIBIADE.  
Buste du Vatican.

3: Alcibiade, Cliniaë filio, nihil fuit excellentius vel in vitiis, vel in virtutibus.

4. Nam summo genere natus, formosissimus, divitissimus, ad omnes res aptus erat; imperator fuit summus et mari et terra <sup>1</sup>; et ita disertus orator erat, ut nemo ei dicendo posset <sup>2</sup> resistere.

5. Sed nunc laboriosus et patiens, nunc <sup>3</sup> luxuriosus, dissolutus, intemperans reperiatur.

6. Talis enim erat ejus natura, ut omnes admirarentur in uno homine tantam esse dissimilitudinem.

### L. Départ de l'expédition.

#### Condamnation d'Alcibiade (415).

1. Decreto bello, dux delectus est Alcibiades, cui duo collegæ dati, Nicias et Lamachus.

2. Classis autem jamjam profectura erat <sup>4</sup>; sed accidit ut una nocte omnia Mercurii simu-

1. **mari... terra** : sur mer, sur terre. La préposition *in* s'omet devant les mots *terra* et *mari* opposés l'un à l'autre.

2. **posset** : de *possum*, *potes*.

3. **nunc... nunc** : cf. p. 11, n. 6.

4. **profectura erat** : cf. p. 75, n. 6.

lacra <sup>1</sup>, quæ in oppido erant Athenis <sup>2</sup>, truncarentur.



BUSTE DE MERCURE, près d'un bassin ou d'un reservoir public.  
D'après un vase peint.

3. Hoc crimine in contione ab inimicis compellatus est Alcibiades. Sed instabat tempus ad bellum proficiscendi.

4. Itaque, ne <sup>3</sup> belli feliciter gerendi occa-

1. **Mercurii simulacra** : bustes de Mercure placés sur des colonnes qui s'élevaient sur les places devant les temples et qui, le long des routes, ser-

vaient à indiquer les distances.

2. **Athenis** : apposition à *oppido*. <sup>1</sup>

3. **ne** (subj.) : afin que... ne... pas.



sionem amitterent, reum dimiserunt Athenienses et classis vela dedit.

5. Sed Alcibiades absens Athenis<sup>1</sup> insimulatus est sacrilegii<sup>2</sup>, domumque<sup>3</sup> revocatus ut causam diceret.

6. Tum triremem, quæ ad eum deportandum missa erat, ascendit; deinde clam se a custodibus subduxit et Thebas<sup>4</sup> venit.

7. Postquam autem se capitis damnatum et bona sua publicata esse audivit, Lacedæmonem<sup>4</sup> primum demigravit; dein ad Tissaphernem, præfectum regis Darii, se contulit.

## LI. Nicias est battu par Gylippe. Déroute des Athéniens (413).

1. Interea Nicias et Lamachus bellum in Sicilia variis casibus gerebant. Duo primum prælia pedestria secunda fecerunt et Syracusas obsederunt.

2. At Lacedæmonii Gylippum, optimum ducem, in Siciliam miserunt. Qui, tota insula in

<p>1. <b>Athenis</b> : cf. p. 44, n. 1.</p> <p>2. <b>sacrilegii</b> : cf. p. 51, n. 2.</p> <p>3. <b>domum</b> : chez lui, dans sa patrie, à Athènes. A la</p>	<p>question <i>quo</i> (lieu où l'on va), le nom commun <i>domus</i> se met à l'accusatif sans préposition.</p> <p>4. <b>Thebas, Lacedæmonem</b> : cf. p. 75, n. 1.</p>
---	---

Syracusanorum auxilium concitata occisoque  
Lamacho, Athenienses terra marique<sup>1</sup> fudit.



LES CARRIERES DE SYRACUSE.  
D'après une photographie.

3. Victis igitur nulla spes nisi<sup>2</sup> in receptu

1. terra marique : cf. p. 78, n. 1. | 2. nisi : après une négation,  
la conjonction nisi (excepté

supererat. Sed hostis viarum angustias occupabat; pontes rupti erant, intercepti fluminum transitus; milites fessi aut vulnerati, fame laborantes, viam sibi non poterant nisi pugnando aperire.

4. Tandem exercitus se dedere coactus est; duces necati, milites in Lautumias<sup>1</sup> dejecti sunt, ubi morbo aut fame interierunt.

5. Dicuntur autem nonnulli, qui cædem effugerant, per agros aliquandiu vagati esse inopes, sed ita Siculos delectavisse Euripidis carmina recitando, ut ab his benigne excepti sint ac deinde domum<sup>2</sup> remissi.

### LII. Alcibiade se réconcilie avec les Athéniens. Son rappel.

Sa rentrée triomphale à Athènes (408).

1. Interea Alcibiades cum Pisandro, qui apud Samum exercitui præerat, per internuntios colloquitur et de reditu suo facit mentionem.

si... à moins que...), s'emploie, comme un simple adverbe, dans le sens de : *excepté...*, *si ce n'est...*

1. **Lautumias** : on appelait *Lautumiæ* des carrières situées aux environs de Syra-

cuse. Les Syracusains y tinrent enfermés pendant plus de deux mois les prisonniers athéniens. Ceux-ci y moururent en grand nombre; les autres furent vendus comme esclaves.

2. **domum** : cf. p. 80, n. 3.

2. Mox ab exercitu recipitur; paulo post, exercitui et classi a populo præficitur simul cum Thrasybulo et Theramene.

3. Horum in imperio tanta commutatio rerum facta est, ut Lacedæmonii, qui paulo ante victores viguerant, perterriti pacem peterent.

4. Tum Athenas cum classe reversus est Alcibiades. Ut<sup>1</sup> e navi<sup>2</sup> egressus est, illum unum omnes prosequabantur; coronis laureis tæniisque<sup>3</sup> ab omnibus donabatur.

5. Ille lacrimans talem benevolentiam civium suorum accipiebat, pristini temporis acerbitatem reminiscens.

6. Tum decreverunt Athenienses ut bona ei restituerentur, et summus terra marique creatus est imperator.

1. **ut** (indic.) : lorsque.

2. **navi** : le mot *navis* a deux formes d'ablatif : *nave* ou *navi*.

3. **tæniis** : les couronnes décernées soit à un général victorieux, soit aux vainqueurs

des jeux Olympiques, étaient souvent ornées de rubans (*tæniæ* ou *lemnisci*), faits d'étoffes plus ou moins précieuses, qui, attachés à la partie postérieure, pendaient derrière la tête.

LIII. Nouvel exil d'Alcibiade.  
Bataille des îles Arginuses (406).

1. Sed hæc Alcibiadis lætitia non nimis fuit diuturna. Nam timentes ne<sup>1</sup>, secunda fortuna magnisque opibus elatus, tyrannidem occuparet, potentissimi civium operam dederunt ut quam primum<sup>2</sup> ex urbe egrederetur.

2. Ergo classe<sup>3</sup> in Asiam profectus hostes quidem vicit, sed eorum urbem<sup>4</sup> capere non potuit.

3. Qua re factum est ut<sup>5</sup> Athenienses absentis imperium abrogarent et alium in ejus locum substituerent.

4. Id ubi audivit, Alcibiades sibi metuens domum reverti noluit, conductaque militum manu, apud Thraces privatim<sup>6</sup> prædatus est.

5. Interea Atheniensium duces, ad Argi-

1. **timentes ne** : le verbe *timeo* se construit avec *ne* et le subjonctif. *Timeo ne*, je crains que... ne...; *timeo ne non*, je crains que.. ne... pas.

2. **quam primum** : le plus tôt possible.

3. **classe** : avec une flotte; abl. d'accompagnement.

4. **urbem** : il s'agit de Cymé, colonie d'Asie Mineure, près de l'île de Lesbos.

5. **factum est ut** (subj.) : il arriva que.

6. **privatim** : comme simple particulier, pour son compte. — Après la bataille d'Ægos-Potamos (ch. LIV), Alcibiade se réfugia en Asie, près du satrape Pharnabaze, gouverneur de l'Hellespont et de la Phrygie. Celui-ci, cédant aux injonctions de Sparte, le fit assassiner.



nussas<sup>1</sup> insulas conserta cum Lacedæmoniis pugna, victores fuerunt; sed, coorta tempestate, mortuos legere non potuerunt.

6. Ideo accusati apud populum morte omnes damnati sunt.

#### LIV. Bataille d'Ægos-Potamos (405).

1. Ad res reficiendas, classi præfectus est a Lacedæmoniis Lysander, vir rei militaris peritissimus.

2. Classem ille in statione apud Lampsacum<sup>2</sup> tenebat, cum supervenerunt Atheniensium naves, quæ ad Ægos flumen<sup>3</sup> steterunt.

3. Orto sole, Athenienses cum tota classe adnavigant et Lysandrum ad pugnam provocant. Ille autem jubet suos quiescere.

4. Sed vespere<sup>4</sup> duas triremes mittit, quæ<sup>5</sup>

1. **ad Arginussas** : les Arginuses, groupe de cinq petites îles de la mer Egée situées près des côtes de l'Asie Mineure, entre Lesbos et le continent.

2. **Lampsacum** : Lampsaque, ville d'Asie Mineure (Mysie), sur l'Hellespont.

3. **Ægos flumen**, en grec *Aigos potamos* : le fleuve de

la Chèvre, petit fleuve de la Chersonèse de Thrace, aujourd'hui prèsqu'île de Gallipoli.

4. **vespere** : ablatif de temps, marque le moment où se passe une action.

5. **quæ... speculantur** : quæ est l'équivalent de *ut eæ* et introduit une proposition finale dont le verbe est au subjonctif.

omnia speculentur. Idem postridie et tertio et quarto die agit.

5. Augetur Atheniensium fiducia : putant enim hostem ob metum certamen detrectare et in terram prædatum <sup>1</sup> egrediuntur.

6. Tum, dato signo, advolat classis Lysandri. Atheniensium naves pæne vacuæ capiuntur aut eliduntur, cædunturque passim homines inermes.

7. Uno impetu totum bellum deleverat Lysander.

#### LV. Prise d'Athènes (404).

1. Paucis post <sup>2</sup> diebus, Lysander cum ducentis navibus ante Piræum stabat et pedites ejus in Academia <sup>3</sup> castra ponebant.

2. Per quattuor menses duram obsidionem tulerunt Athenienses; fame tandem enecti, pacem a Lacedæmoniis petiverunt.

3. Hæc autem a victoribus concessa est iis condicionibus ut <sup>4</sup> longos muros <sup>5</sup> et Piræi

1. **prædatum** : le supin correspond à l'infinifif français complément de but après les verbes du sens de *aller*, *venir*, *envoyer*, etc.

2. **post** : adverbe.

3. **in Academia** : l'Aca-

démie ou jardins d'Akadémos près d'Athènes.

4. **iis condicionibus ut** (subj.) : à condition que.

5. **longos muros** : les longs murs qui reliaient le Pirée à Athènes.

munimenta eruerent, naves reliquas Lacedæmoniis traderent, rectoresque triginta reipublicæ a Lysandro impositos acciperent.

4. Multi etiam, in hostium castris, urbem funditus evertendam esse censebant, agrumque pecoribus ad pascua relinquendum.

5. Sed vespere, ducibus convivio victoriam celebrantibus, musicus quidam versus Euripidis cecinit, quibus Electra <sup>1</sup>, paternis ædibus expulsa, mala sua deplorat.

6. Iræ successit misericordia, Spartanique rem abominandam fore senserunt, si urbem tam illustrem ipsi delerent <sup>2</sup>.

1. **Electra** : Électre, fille d'Agamemnon et sœur d'Oreste, chassée de Mycènes après le meurtre de son père par Clytemnestre. Ses malheurs avaient fourni à Euripide le sujet d'une

de ses tragédies.

2. **si... delerent** : *si* suivi du subjonctif en latin correspond à *si* suivi de l'indicatif en français.



MORT DE SOCRATE.  
Bas-relief. Musée Central d'Athènes.

VI

HÉGÉMONIE DE SPARTE  
HÉGÉMONIE DE THÈBES

---

LVI. Les trente tyrans.

1. Postquam triginta rectores Athenis imposuit Lysander, durissimam crudelissimamque tyrannidem civitas toleravit.

2. Namque illi triginta primum tria milia satellitum sibi in custodiam<sup>1</sup> constituerunt;

1. sibi in custodiam : pour leur garde

postea Lacedæmonium præsidium arcessiverunt et in arce collocaverunt.

3. Tum in inimicos primum, deinde in omnes atrociter sævierunt. Alios enim ex urbe pellebant, alios indemnatos necabant, ut eorum bona inter se dividerent.

4. Unum etiam e suo numero, Theramenem<sup>1</sup>, in publica custodia cicutam haurire coegerunt, quia hæc facinora sibi<sup>2</sup> non placere significaverat.

5. Ergo referta erat Græcia Atheniensibus de patria pulsis et vagam vitam miserabiliter exigentibus.

6. Spartani autem edixerant ne<sup>3</sup> qua<sup>4</sup> civitas exsules reciperet. Receperunt tamen Argi et Thebæ, ubi tutum exsilium plerique invenerunt non sine spe recuperandæ aliquando patriæ.

1. **Theramenem** : Thérémène fut à la fois, comme beaucoup d'autres, orateur, homme politique et général. Il était un des dix généraux qui commandaient la flotte à la bataille des îles Arginuses; il put échapper à la condamnation qui les frappa tous. Devenu l'un des Trente, il s'attira par sa modération

la colère de Critias, le plus violent d'entre eux, et fut mis à mort.

2. **sibi** représente Thérémène.

3. **edixerant ne** : ils avaient ordonné que... ne... pas.

4. **qua** : pronom indéfini. On emploie *quis* au lieu de *aliquis* après quelques conjonctions (*ne, si, cum...*).



**LVII. Thrasybule renverse  
les trente tyrans (403).**

1. Erat autem inter exsules vir nobilis et fortis, Thrasybulus, Lyci filius. Hic in castellum<sup>1</sup> quoddam Atticæ confugerat munitissimum.

2. Hinc, collectis paucis comitibus, in Piræum transiit Munychiamque<sup>2</sup> munivit.

3. Quam bis tyranni oppugnare adorti sunt; ab<sup>3</sup> eaque turpiter repulsi protinus in urbem, armis impedimentisque amissis, refugerunt.

4. In prælio cecidit Critias, dux tyrannorum, cum adversus Thrasybulum fortissime pugnaret<sup>4</sup>.

5. Tum Pausanias, Lacedæmoniorum rex, venit tyrannorum factioni auxilio. Is inter Thrasybulum et eos qui urbem tenebant fecit pacem.

1. **castellum** : cette forteresse située dans les montagnes, au nord d'Athènes, sur la route de Thèbes, s'appelait Phylé. Thrasybule s'y établit au commencement de l'hiver de 404.

2. **Munychiam** : Muny-

chie, un des trois ports d'Athènes, entre Phalère à l'est et le Pirée à l'ouest.

3. **ab** (abl.) marque l'éloignement.

4. **cum pugnaret** : cf. p. 75, n. 5.

6. Decretum est ne quis<sup>1</sup> præter tyrannos exsilio afficeretur. Pace autem reconciliata, Thrasybulus legem tulit, ne<sup>2</sup> quis ante actarum rerum<sup>3</sup> accusaretur, neve multaretur. Quam legem Athenienses oblivionis<sup>4</sup> appellarunt.

7. Neque vero hanc tantum ferendam curavit Thrasybulus, sed etiam effecit ut valeret. Ita civitas in pristinum habitum revocata est.

### LVIII. Bataille de Cunaxa (401).

1. Eodem tempore, Cyrus<sup>5</sup> Darii, Persarum regis, filius, mortuo patre, adversus Artaxerxem fratrem, quem regno detrudere cupiebat, bellum parabat.

2. Itaque magnas cogebat copias et undique auxilia contrahebat.

3. Decem milia circiter Græcorum, quos finitum<sup>6</sup> inter Athenienses et Lacedæmonios

1. **decretum est ne quis** : on décréta que personne... ne....  
*Decretum est* est un passif impersonnel (m. à m. : il fut décrété). *Ne quis* : cf. p. 89, n. 4.

2. **ne** (subj.) : même construction après *legem tulit* qu'après *decretum est*.

3. **actarum rerum** : cf.

p. 51, n. 2.

4. **oblivionis** : complément de *legem* sous-entendu, qui serait attribut.

5. **Cyrus** : Cyrus le Jeune, satrape d'Asie Mineure.

6. **finitum... bellum** : m. à m. : la guerre finie ; donc : la fin de la guerre.



CYRUS LE JEUNE.

Bas-relief antique.

<http://rcin.org.pl>

bellum otiosos reliquerat, conduxit; quibus præfecit Clearchum Spartanum.

4. Ambo exercitus apud Cunaxam<sup>1</sup> concurrerunt.

5. In eo prælio, cum<sup>2</sup> Græci in cornu, in quo stabant, superiores hostem pellerent, Cyrus, jam se victorem<sup>3</sup> putans, in regios custodes impetum fecit.

6. Regem ipsum Artaxerxem gladio vulneratum equi fuga periculo subtrahit.

7. At Cyrus eodem momento, a cohorte regia oppressus, telo percussus est et cecidit exanimis.

### LIX. Retraite des Dix-Mille (400).

1. Post Cyri mortem, ejus copiæ aut fugerunt aut ad Artaxerxem defecerunt. Soli Græci in castra regressi sunt nec animum desponderunt.

2. Sed postquam a Tissapherne, regis legato, eorum duces per dolum occisi sunt, in magna inopia fuerunt.

1. **Cunaxam**: Cunaxa, ville de Babylonie, sur l'Euphrate, au N.-O. de Babylone.

2. **cum** : cf. p. 75, n. 5.

3. **se victorem** : *esse est* sous-entendu.



3. Videbant enim se in Regis <sup>1</sup> finibus esse et undique multis hostilibusque gentibus circumdari, neque jam ullum ducem habere.

4. Tamen a Rege arma deponere jussi, non obtemperaverunt. Immo, quamvis <sup>2</sup> pauci essent et longe a Græcia abessent, in patriam reverti statuerunt.

5. Agmine facto, duce Xenophonte <sup>3</sup> Atheniense, per longa terrarum spatia, per montes et flumina, per barbaras gentes iter fecerunt.

6. Ab hostibus quotidie lacessiti, cibo sæpe egentes, tempestatibus etiam obnoxii erant.

7. Accidit enim ut <sup>4</sup>, cum sub dio <sup>5</sup> pernocarent, nix in eos multa caderet, et non solum arma, sed etiam milites, qui humi <sup>6</sup> jacebant, tegeret.

8. Tandem fortis illa manus e remotis Asiæ regionibus profecta ad Pontum Euxinum <sup>7</sup> pervenit. Inde Græciam repetiverunt.

1. **Regis** : le Grand Roi, le roi des Perses.

2. **quamvis** (subj.) : quelque... que.

3. **Xenophonte** : Xénophon, historien et philosophe grec, né à Athènes entre 430 et 425, mort vers 352 av. J.-C., un des disciples préférés de Socrate. Il a raconté la retraite

des Dix-Mille dans son *Anabase*.

4. **accidit... ut** (subj.) il arriva.. que.

5. **sub dio** : en plein air.

6. **humi** : à terre. *Humi* est un locatif.

7. **Pontum Euxinum** : le Pont-Euxin, aujourd'hui la mer Noire.



## LX. Mort de Socrate (399).

1. Eodem ferme tempore, Athenis, vir inter omnes clarus, Socrates <sup>1</sup>, morte damnatus est.

2. Philosophus ille, qui omnium sapientissimus oraculo Apollinis dictus erat, nihil unquam contra morem consuetudinemque civilem fecerat locutusve erat.

3. Tamen ab inimicis accusatus est tanquam <sup>2</sup> animos juvenum doctrinā corrumpere.

4. Ad iudicium capitis <sup>3</sup> nullum patronum adhibuit Socrates : ipse causam dixit <sup>4</sup>.



SOCRATE.  
Buste du Vatican.

1. <b>Socrates</b> :	Socrate ;	procès capital, c.-à-d. où il y va de la vie (m. à m. de la tête, <i>caput</i> ) de l'accusé.
cf. p. 70, n. 6.		
2. <b>tanquam</b> (subj.) :		4. <b>causam dixit</b> : il se défendit.
comme si (indic.).		
3. <b>iudicium capitis</b> :		

5. Ei Lysias<sup>1</sup> defensionem composuerat demissam et supplicem, qua in iudicio uteretur<sup>2</sup>. Sed eam recitare noluit philosophus.

6. Iudiciis non supplex fuit; neque superbiam, sed magnitudinem animi præ se tulit.

7. Sententia lata, damnatum hortabantur amici ut e carcere fugeret, quod<sup>3</sup> facile erat. Sed noluit patriæ legibus non parere.

8. Supremo vitæ die, de immortalitate animorum cum discipulis disseruit; et ita locutus est, ut<sup>4</sup> non ad mortem trudi, verum in cælum videretur escendere.

9. Deinde tranquillus cicutam hausit.

### LXI. Artaxerxès impose la paix aux Grecs (387).

1. Victo Cyro, Tissaphernes in Ionias civitates, quæ adversus Regem rebellaverant, crudeliter sæviebat.

2. His auxilio venit Agesilaus, rex Sparta-

1. **Lysias** : Lysias, orateur athénien; il exerça surtout la profession de logographe.

2. **qua... uteretur** = *ut ea... uteretur*; cf. p. 85, n. 5.

3. **quod** : chose qui. *Quod*

représente l'idée exprimée par la proposition subordonnée : *ut... fugeret.*

4. **ita locutus est, ut...** : il parla en termes tels, que...

norum, qui Tissaphernem prælio superavit et in interiorem Asiam penetravit.

3. Interea Græciæ civitates, a Lacedæmoniis oppressæ, jugum ægre tolerabant.

4. Itaque Artaxerxes fidos miserat amicos, qui<sup>1</sup> civitatum iras foverent et rebellantibus pecuniam subsidiaque pollicerentur.

5. Tum societatem cum Thebanis junxerunt Athenienses; sed ab Agesilao, repente ab Asia revocato, apud Coroneam<sup>2</sup> victi sunt.

6. Sed eodem tempore, in Asiatico litore, Conon<sup>3</sup> Atheniensis, regiæ classi præpositus, Lacedæmoniorum classem pessumdabat et, trajecto mari, ipsius Laconiae oram vastabat.

7. Dein, reversus in patriam, longos muros<sup>4</sup>, aliquot annis ante a Lysandro dirutos, restituebat; et simul recrescebant obrutæ nuper Athenarum opes.

8. Quare Lacedæmonii legatum ad Regem miserunt, qui pacem peteret.

9. Quæ his condicionibus concessa est, ut omnes Asiæ civitates Persarum dicionis essent.

1. qui... foverent : cf. p. 85, n. 5.

2. Coroneam : Coronee, en Béotie.

3. Conon : Conon, le géné-

ral athénien qui fut vaincu par Lysandre à Ægos-Potamos.

4. longos muros : cf. p. 86, n. 5.

10. Sic Persæ pacem a Cimone<sup>1</sup> post Persicum bellum impositam ulciscebantur.

## LXII. Pélopidas délivre Thèbes (379).

1. Cadmea<sup>2</sup>, Thebarum arce, per dolum occupata, Lacedæmonii administrandam civitatem amicis suis tradiderant, alterius vero factionis principes partim interfecerant, partim in exsilium ejecerant. Qui fere omnes Athenas confugerant.

2. Inter exsules fuit Pelopidas, vir fortis et strenuus, qui vehementer comites hortabatur ut patriam liberarent.

3. Itaque cum tempus rei gerendæ visum est<sup>3</sup>, consilia communicavit cum amicis qui, Thebis relictis, idem sentiebant<sup>4</sup>.

4. Delecto die, quo Thebani magistratus simul consueverant epulari<sup>5</sup>, duodecim ex-

1. **Cimone** : Cimon, fils de Miltiade. Placé à la tête des forces de la Confédération de Délos (cf. ch. xli, §§ 5 et 6), il chassa les Perses de Thrace, des îles de la mer Égée, des côtes d'Asie Mineure. Le Grand Roi signa la paix avec lui en 449.

2. **Cadmea** : La Cadmée, ainsi nommée parce qu'elle avait été bâtie, disait-on, par

Cadmus, le fondateur et le premier roi de Thèbes.

3. **cum tempus... visum est** : lorsqu'il lui parut que c'était le moment d'agir.

4. **sentiebant** : *sentio* est employé ici dans le sens de : avoir une opinion politique.

5. **quo... epulari** : le jour des Aphrodisies, ou fête de Vénus (Aphrodite).

sules, duce Pelopida, Athenis exierunt cum venaticis canibus, veste agresti induti et retia ferentes, ne<sup>1</sup> qua suspicio obviis injiceretur.

5. Paulo ante noctem, Thebas<sup>2</sup> perveniunt.



LA CADMÉE.

D'après une photographie.

In urbem ingressi, magistratus vino epulisque deditos adoriuntur et trucidant.

6. Dein, populo ad arma libertatemque vocato, ex arce Lacedæmonium præsidium pelunt patriamque liberant.

1. ne qua : cf. p. 79, n. 3; | 2. Thebas : cf. p. 75.  
p. 89, n. 4. | n. 1.



**LXIII. Épaminondas.  
Bataille de Leuctres (371).**

1. Hic dies bellorum inter Spartanos et Thebanos initium fuit.

2. Rex Cleombrotus, cum decem milibus hoplitarum et mille equitibus in Bœotiam ingressus, apud Leuctra<sup>1</sup> manum conserere statuit.

3. Pauciores quidem erant Thebani, sed eorum exercitui præerat Épaminondas<sup>2</sup>.

4. Qui, genere honesto natus, liberaliter educatus erat : nam et citharizare et ad chordarum sonum cantare, et tibiam inflare, et saltare ab optimis magistris doctus erat.

5. Ad corporis firmitatem multa animi bona in eo accesserant : erat enim modestus, prudens, gravis ; temporibus sapienter utebatur ; idemque peritus belli et fortissimus fuit.

6. Ergo Spartani, quamvis<sup>3</sup> essent numero superiores, victi fusique sunt, et rex ipse,

1. **Leuctra** : Leuctres, ville de Béotie, au sud-ouest de Thèbes.

2. **Épaminondas** : Épaminondas, né à Thèbes en 411,

blessé mortellement à la bataille de Mantinée en 362.

3. **quamvis** : cf. p. 94, n. 2.

dum<sup>1</sup> suos<sup>2</sup> hortatur et in hostes reducere nititur, vulneribus confossus cecidit.

#### LXIV. Bataille de Mantinée (362).

##### Mort d'Épaminondas.

1. Paucos post annos, dum Agesilaus<sup>3</sup> cum totis viribus abest<sup>4</sup>, Epaminondas in Laco-niam ingressus est et ad<sup>5</sup> Spartam recta<sup>6</sup> contendit.

2. Sperabat enim se urbem non defensam facile occupaturum esse.

3. Sed Agesilaus, a transfuga monitus, ce-le-riter rediit; paulo post ambo exercitus apud Mantineam in Arcadia concurrerunt.

4. Longum et cruentum fuit certamen; The-bani tamen hostem loco cedere<sup>7</sup> tandem coege-runt.

5. Epaminondas vero, dum fugientibus

1. **dum** : avec l'indicatif présent, dans une phrase au passé, se traduit par *pendant que* et l'imparfait.

2. **suos** : les siens, ses sol-dats.

3. **Agesilaus** : Agesilas, roi de Sparte.

4. **abest** : Agésilas, appelé par les habitants de Mantinée menacés par Epaminondas,

avait quitté Sparte pour leur porter secours. — *Dum abest* : cf. n. 1.

5. **ad Spartam** : dans la direction de Sparte, vers Sparte.

6. **recta** (adv.) : en droite ligne, directement.

7. **loco cedere** : lâcher pied, se retirer.

instat, cognitus est a Lacedæmoniis, qui universi in unum illum impetum fecerunt.

6. Nec prius<sup>1</sup> abscesserunt quam Epaninondam sparo eminus percussum concidere viderunt.

7. Sensit ille quidem se mortiferum vulnus accepisse; tamen ferrum, quod in corpore remanserat, usque eo<sup>2</sup> retinuit, quoad renuntiatum est vicisse Thebanos.

8. Id postquam audivit : « Satis, inquit, vixi; invictus enim morior. » Tum, ferro extracto, confestim exanimatus est.

9. Illo pereunte, periit Thebanorum brevis dominatio.

1. prius... quam : avant que. | ce qu'on lui eût annoncé....  
 2. usque eo... quoad renuntiatum est : jusqu'à | *Renuntiatum est* est un passif impersonnel ; cf. p. 91, n. 1.



SOLDATS MACÉDONIENS.  
D'après un vase peint.

## VII

# HÉGÉMONIE DE LA MACÉDOINE

---

### LXV. Les Macédoniens.

1. Macedonum gens, Thraciæ et Epiro finitima, in regione aspera et inaccessis montibus cincta habitabat. Lingua etiam peculiari utebatur.

2. Ceterum fortes, audaces, armorum et periculi studiosi<sup>1</sup>, laborum patientes<sup>2</sup> Macedones erant.

1. **studiosi** : l'adjectif *studiosus*, comme d'une façon générale les adjectifs qui expriment un désir, se construit avec le génitif.

2. **patientes** : le participe présent *patiens*, employé comme adjectif, se construit avec le génitif.

3. Sed cum<sup>1</sup> per longos annos adversus vicinos bella gessissent, suis e finibus non exierant et Græcis quodammodo alieni erant ac pæne ignoti.

4. Postea vero, subactis primum finitimis, innox populis nationibusque Asiæ, imperium usque ad Orientis terminos propagaverunt.

5. Hanc potentiam duorum præcipue regum virtute et prudentia comparaverunt, Philippi, Amyntæ filii, et Alexandri Magni.

6. Qui quidem ceteros Macedonum reges multo<sup>2</sup> antecesserunt rerum gestarum gloria.

### LXVI. Philippe devient roi. Ses premières victoires.

1. Macedonia, principum<sup>3</sup> æmulatione turbata et ab Illyriis<sup>4</sup> lacessita, in difficillimo statu erat, cum Philippus, defuncto fratre, regi, hujus filio puerulo, tutor datus est.

1. **cum gessissent** : cf. p. 75, n. 5.

2. **multo** : à côté d'un comparatif ou d'un mot qui marque une idée analogue à celle d'un comparatif (ici : *antecesserunt*), le latin, pour marquer *de combien* une personne ou un objet est supérieur ou inférieur à un autre, emploie l'ablatif :

*multo, paulo, tanto, quanto*, etc.

3. **principum** : les grands, ou plutôt les chefs, qui avaient chacun leur bande, et voulaient tous faire prévaloir leur influence.

4. **ab Illyriis** : les Illyriens, tribus qui occupaient la côte orientale de la mer Adriatique, au nord de l'Épire.



2. Mox autem ipse in pueri locum rex a Macedonibus renuntiatur.

3. Thebis olim, quo<sup>1</sup> a fratre missus erat, cum Epaminonda familiariter vixerat, ab eoque multa<sup>2</sup> de regendis civitatibus didicerat.



MONNAIE DE PHILIPPE (STATÈRE).

4. Ubi primum regnare cœpit, cum Macedoniam hostium multitudo urgeret, primum illi cum Atheniensibus certamen fuit.

5. Qui quidem victi sunt, multique capti; sed cum videret bellum gravius sibi metuentum esse, si<sup>3</sup> captivos interfecisset, incolumes sine pretio eos dimisit.

6. Tum disciplinam militarem antea solutam restituit; militem<sup>4</sup> longis itineribus exercet, et edicit ne quis carris utatur.

1. <b>quo</b> : adverbe de lieu.	3. <b>si</b> : au cas où.
2. <b>multa</b> : pluriel neutre.	4. <b>militem</b> : sing. collectif.

7. Tandem phalangem illam<sup>1</sup> constituit, Macedonici exercitus robur.

**LXVII. Guerre sacrée. Tentative de Philippe sur les Thermopyles (352).**

1. Phocenses<sup>2</sup>, cum agrum Apollini sacratum coluissent, ab Amphictyonibus<sup>3</sup> multa damnati erant.

2. Quam nisi solvissent, edictum erat<sup>4</sup> ut eorum agri devoverentur et deo dicarentur. Illi autem restiterunt, templum ipsum Apollinis Delphis occupaverunt ærarioque potiti sunt.

3. Tum Thebani, ad ulciscendam dei injuriam, cum multis conjuraverunt. Soli Athenienses et Lacedæmonii eo bello abstinerunt.

4. At Phocenses fortiter se defenderunt; immo in Thessaliam ingressi sunt et Philip-

1. **illam** : cf. p. 71, n. 3. | les différentes cités grecques et qui était chargé, entre autres attributions, de trancher les différends qui s'élevaient entre elles et de juger les attentats contre le temple de Delphes. Ils se réunissaient deux fois par an.

2. **Phocenses** : les Phocidiens. La Phocide, située au nord-ouest de la Béotie, était regardée comme une terre sacrée. C'est là que se trouvaient le temple de Delphes et le sanctuaire d'Apollon. | 4. **edictum erat** : passif impersonnel; cf. p. 91, n. 1.

3. **Amphictyonibus** : les Amphictyons formaient un conseil où étaient représentées

pum, qui tum adversus tyrannum <sup>1</sup> hujus regionis bellum gerebat, bis vicerunt.

5. Philippus autem, cum magnis viribus reversus, milites suos capite laurea Apollinari <sup>2</sup> coronato <sup>3</sup> ad pugnam ire jussit.



MONNAIE DES AMPHICTYONS.

6. Victi fusique sunt Phocenses et ad sex milia <sup>4</sup> trucidati; captivorum autem tria milia in mare dejecta.

7. Philippus, occasionem opportunam <sup>5</sup> ratus, Thermopylas occupare tentavit. Sed ab Atheniensibus interceptus est <sup>6</sup>.

1. **tyrannum** : Lycophon, tyran de Phères, en Thessalie.

2. **laurea Apollinari** : le laurier était consacré à Apollon. Philippe voulait montrer par là qu'il n'entrait en Grèce que pour défendre la cause du dieu.

3. **capite... coronato** : ablatif absolu.

4. **ad sex milia** : *ad* s'emploie comme adverbe devant un nom de nombre, avec le sens de « environ » ; *sex milia*

est au nominatif, et l'attribut *trucidati* (s.-e. *sunt*), est au masculin, par accord logique avec *Phocenses* dont l'idée est implicitement contenue dans *milia*. — On peut aussi considérer *ad* comme une prép., avec le sens de « jusqu'à ». *Sex milia* est alors à l'accus. et le sujet de *trucidati* (*sunt*) est *Phocenses*.

5. **opportunam** : s.-e. *esse*.

6. **interceptus est** : vit sa route coupée.

## LXVIII. Démosthène.

1. Intellexerant enim Athenienses Philippum, formidandi exercitus ducem, Græciam totam in suam potestatem redigere statuisse.

2. Anxii igitur omnia quæ a Philippo agebantur observabant; sed ad agendum ipsi parum proni<sup>1</sup> erant.

3. Ceterum oratores multi cum Philippo dimicare inutile esse censebant, imprimis Æschines<sup>2</sup>, qui regia pecunia corruptus esse dicebatur, et Phocion<sup>3</sup>, qui patriam bello sustinendo imparem<sup>4</sup> judicabat.

4. Unus Demosthenes populum excitare statuit et ad veteris gloriæ memoriam revocare.

5. Vir ille a prima infantia gracilis et incommoda valetudine erat; vires autem exercitatione atque industria auxit.

1. **proni** : comme les adjectifs qui marquent une tendance, une inclination, *pronus* se construit avec l'accusatif précédé de *ad*.

2. **Æschines** : Eschine, orateur athénien, rival de Démosthène, dévoué aux intérêts de Philippe (389-314 av. J.-C.).

3. **Phocion** : Phocion, géné-

ral et orateur athénien, célèbre par son désintéressement, et injustement condamné à boire la ciguë (402-317 av. J.-C.).

4. **imparem** : l'adjectif *impar*, comme les adjectifs exprimant l'égalité ou l'inégalité, se construit avec le datif. — *Bello sustinendo* :

cf. p. 26, n. 5.

6. Cum balbus esset, in os calculos inserebat, quo<sup>1</sup> promptior, ejectis calculis, vox fieret.

7. Ut diligenter studio se dederet, in loco, ex quo<sup>2</sup> nulla audiri vox et unde nihil prospici posset, se recondebat.

8. Sæpe etiam duos tresque menses continuos ibi egit, rasa altera capitis parte, ne in publicum prodire auderet.

9. Solebat quoque in litore maris declamare, ut concitatae multitudinis fremtum assuesceret voce vincere.

10. Inde ad tantam eloquentiam pervenit, ut nemo ei dicendo par unquam fuerit.



DÉMOSTHÈNE.  
Buste du Musée Britannique.

1. **quo** = *ut eo* : pour que par là. Cette conjonction introduit ordinairement une proposition finale contenant un comparatif.

2. **ex quo, unde** : le pronom et l'adverbe relatifs introduisent une proposition consécutive, ce qu'indique le subjonctif *posset*. Cette construction est l'équivalent de : *in loco tali ut ex eo nulla... et ut inde nihil....*



## LXIX. Prise d'Olynthe (348).

## Fin de la guerre sacrée (346).

1. Cum Olynthii<sup>1</sup>, misericordia moti, duos Philippi fratres recepissent, quos interficere cupiebat, voluit ille urbem eorum excindere.

2. Itaque auxilium ab Atheniensibus petiverunt : hinc Demosthenis ad populum orationes.

3. Ausus est orator ille rogare ut pecuniæ, quæ in festis et spectaculis consumerentur<sup>2</sup>, ad reipublicæ necessitates transferrentur.

4. Misit quidem populus Olynthiis in auxilium aliquot naves cum militibus, sed legem de spectaculis non abrogavit.

5. Cum autem Philippus Olynthios magistratus pecunia corrupisset, hi regi urbem tradiderunt; quam militibus diripiendam<sup>3</sup> rex permisit, et incolas sub corona vendidit<sup>4</sup>.

6. Tum ab Atheniensibus missi oratores

1. **Olynthii** : les habitants d'Olynthe, ville riche et puissante de Chalcidique.

2. **consumerentur** : subjonctif du style indirect. Traduire par un indicatif français.

3. **diripiendam... permisit** : l'adjectif verbal en

*ndus, a, um*, construit à l'accusatif avec le complément d'un verbe signifiant « livrer, confier » ou bien « s'occuper de, se charger de » exprime le but ou l'intention.

4. **sub corona vendidit** : il les fit vendre à l'encan, comme esclaves.

decem, qui<sup>1</sup> cum Philippo pacem componerent.

7. Illic vero legatos primum per dilationes elusit, dein dimisit. Interea Thermopylas cecleriter occupabat, victisque tandem Phocensibus, sacrum bellum peragebat.

8. Eodem anno, Philippus ab Amphictyonicibus Pythiorum<sup>2</sup> præses renuntiabatur.

### LXX. Activité de Démosthène.

#### Les Athéniens déclarent la guerre à Philippe (340).

1. Quo nuntio permoti sunt Athenienses, neque jam destitit Demosthenes adversus Philippum verba facere civitatesque hortari ad ineundam adversus Macedonem universæ Græciæ societatem.

2. Die quodam, cum Philippus Athenas legatos misisset, non veritus est Demosthenes, his præsentibus, vehementi oratione in regem et regis amicos invehi.

3. Quâ<sup>3</sup> quidem lectâ : « Ego sane, dixit

1. qui = ut ii; cf. p. 85, n. 5.

2. Pythiorum : les Jeux Pythiques, une des grandes solennités de la Grèce, qui se célébraient à Delphes, d'abord

tous les neuf ans, puis tous les quatre ans, en l'honneur d'Apollon. Les Amphictyons étaient les juges des Jeux Pythiques.

3. qua (oratione).

Philippus, Demostheni suffragatus essem, ut mihi bellum indiceretur, et eum ducem ele-  
gisssem. »

4. Philippus interea Perinthum<sup>1</sup> obsidit et Byzantio<sup>2</sup> minatur.

5. Byzantium statim accurrit Demosthenes; Byzantios rogat, hortatur, objurgat, et perficit tandem ut Perinthiis auxilia mittant. Attica simul classis Macedonicas naves oneratas capit.

6. Læti igitur Athenienses Demostheni ob merita in patriam coronam auream decernunt.

7. Mox denuo Macedonum regi bellum indicunt.

### LXXI. Philippe s'empare d'Élatée.

#### Bataille de Chéronée (338).

1. Dum<sup>3</sup> vero hæc pro libertate fortiter agit Demosthenes, Æschines apud Amphictyones Locrenses<sup>4</sup> accusabat, tanquam agrum

1. **Perinthum** : Périnthe, ville située sur les côtes de la Propontide (mer de Marmara), à l'ouest de Byzance; c'était une cité riche par son commerce.

2. **Byzantio** : Byzance, aujourd'hui Constantinople.

3. **dum** : cf. p. 101, n. 1.

4. **Locrenses** : les Locriens. La Locride était séparée par la Phocide en deux parties : Locride orientale, sur la mer Égée, Locride occidentale, sur le golfe de Corinthe. — *Tanquam* : cf. p. 95, n. 2.

Apollini dicatum coluissent. Statim Philippus ab Amphictyonibus adversus Locrenses belli dux electus est.



CHAMP DE BATAILLE DE CHÉRONÉE.  
D'après une photographie.

2. Sed non adversus Locrenses contendit ille; at subito in Phocidem ingressus, ex improvise Elateam<sup>1</sup> occupavit, unde et Bœotiæ et Atticæ imminebat.

3. Cum Athenas nuntiatum est<sup>2</sup> Elateam captam esse, tumultus ingens in urbe factus

1. **Elateam** : Élatée, ville de Phocide. Elle commandait le défilé conduisant de Thessalie en Béotie : d'où l'émotion produite à Athènes par la prise de la ville.

2. **nuntiatum est** : passif impersonnel. — *Athenas* : accusatif de la question *quo* : quand la nouvelle parvint à Athènes.

est. Postridie, civibus ad contionem concurrentibus, unus ex omnibus oratoribus processit Demosthenes et apud populum verba fecit.

4. Atheniensibus persuasit unam ipsis esse salutis viam, scilicet si cum Thebanis sine mora societatem jungerent.

5. Facta igitur cum Thebanis societate, illi cum Philippo apud Chæroneam, in Bœotia, manus conseruerunt.

6. Utrinque acriter pugnatum est; sed Athenienses sociique, quanquam<sup>1</sup> numero superiores erant, Macedonum virtute assiduis bellis indurata victi sunt.

7. Hic dies universæ Græciæ libertatem finivit.

## LXXII. Conduite de Philippe envers les Athéniens et les Thébains. Sa mort (336).

1. Philippus autem post victoriam aliter<sup>2</sup> cum Atheniensibus, aliter cum Thebanis egit.

2. Etenim Athenarum antiquam gloriam veritus, Atheniensibus captivos sine pretio remisit, occisorumque corpora cremanda<sup>3</sup>

1. **quanquam** (ind.): bien | d'une manière ... d'une autre.  
que. | 3. **cremanda curavit** :

2. **aliter ... aliter** : | cf. p. 110, n. 3.



curavit; immo condiciones pacis insperatas ultro obtulit.

3. Thebanis contra non sine pretio captivos ipsaque interfectorum corpora reddidit; imperavit etiam ut Macedonicum præsidium in arcem reciperent.

4. Rebus ita compositis, Philippus Corinthum omnium civitatum legatos evocavit, ibique omnium consensu Græcorum imperator electus est ad bellum Persis inferendum.

5. Sed, priusquam<sup>1</sup> proficisceretur, Cleopatæ filiæ nuptias cum Epirotarum<sup>2</sup> rege magnifice celebrari voluit.

6. Medias autem inter ferias<sup>3</sup>, pleno theatro, cum sine custodibus ad spectaculum prodiret, subito a juvene quodam, Pausania nomine, obtruncatus est.

7. Ita obiit Philippus, septem et quadraginta annos natus, in summo rerum fastigio, cum magnum bellum adversus Barbaros incepturus esset.

8. Illud bellum Alexandro filio suscipiendum et perficiendum relinquebat.

1. **priusquam** : avant | contrée montagneuse située  
que. | au sud de la Macédoine.

2. **Epirotarum** : les Epi- | 3. **medias inter ferias** :  
rotés, habitants de l'Épire, | au milieu de la fête.

## LXXIII. Alexandre. Sa jeunesse.

1. Erat tum <sup>1</sup> Alexander annos XX natus.



ALEXANDRE.

Buste en marbre de la collection Erbach.

Ei puero neque incitamenta exemplaue gloriæ  
neque virtutis exercendæ occasiones defuerant.

2. Ubi primum adolevit, a luxu et inertia

1. **tum** : à la mort de son père. — *Annos XX natus* : cf. p. 32, n. 4.

abhorruit; sed, more Macedonum, equitare, jaculari, cursu cum æqualibus certare solebat.



ARISTOTE.

Tête d'une statue en marbre (Rome, palais Spada).

3. Ingenti laudis amore flagrabat, sed non ei gratum erat quodvis laudum genus. Cum enim quærerent amici velletne <sup>1</sup> Olympiæ <sup>2</sup> cursu certare : « Certarem equidem, respondit, si reges mecum essent certaturi. »

1. **velletne** : s'il voulait. | braient tous les quatre ans les

2. **Olympiæ** : Olympie, | Jeux Olympiques en l'honneur  
ville du Péloponèse où se célé- | de Zeus.

4. Quoties autem nuntiabatur urbem aliquam a Philippo captam esse : « O amici, exclamabat, nullam rem magnam pater mihi vobiscum agenda relinquet! »

5. Cum Philippus egregiam filii naturam ab optimis præceptoribus excoli vellet, Aristotelem<sup>1</sup>, clarissimum ætatis illius philosophorum, accessivit, eique Alexandrum commisit educandum.

6. Aristoteles Alexandri animo Homeri poetæ admirationem impressit. Et, postquam rex factus est, Alexander volumen, quo continebatur Ilias, aurea capsâ conditum, semper, etiam inter bella, secum tulit<sup>2</sup>.

#### LXXIV. Alexandre dompte Bucéphale.

1. Die quodam adductus est ad Philippum equus venalis, cui nomen erat Buccephalus, forma præstans, sed freni impatiens.

2. Cum omnes qui aderant frustra in equum conscendere tentavissent, cum abduci jussit Philippus, ut indomitum.

**Aristotelem** : Aristote, philosophe grec, né à Stagire en Macédoine, mort à Chalcis en Eubée (384-322 av. J.-C.).

Fondateur de l'école des péripatéticiens.

2. **tulit** : de *fero*, *fers*.

3. Tum Alexander : « Qualem isti <sup>1</sup>, inquit <sup>2</sup>, equum perdunt, propter mollitiem et imperitiam! »



ALEXANDRE DOMPTE BUCÉPHALE.  
Monnaie.

4. Quo audito Philippus : « Tune <sup>3</sup>, ait, melius <sup>4</sup> quam seniores equum tractare possis? — Ego vero, respondit Alexander, melius tractabo. »

5. Statim ad equum occurrit et, cum eum umbra sua terri animadvertisset, adversus solem obvertit.

6. Deinde, cum frementem manu leniter demulsisset, in dorsum ejus insiluit, frenum habenis leviter adducens, et, ubi placidiorem

1. **isti** : sens péjoratif ; ces maladroits. | 3. **tune** : est-ce que toi...

2. **inquit** : cf. p. 32, n. 2. | 4. **melius** : comparatif de bene.



esse sensit, laxavit habenas, cursum voce excitans.

7. Mox omnes qui anxii tacitique circa Philippum erant, adulescentem vident domito equo revertentem.

8. Tum rex filium amplexus : « O nate, exclamat, regnum tibi par quære ; Macedonia enim tibi non sufficit. »

**LXXV. Alexandre est proclamé  
généralissime des Grecs. Alexandre  
et Diogène.**

1. Prima Alexandro cura paternarum exsequiarum fuit ; in quibus ante omnia cædis conscios ad tumulum patris occidi iussit.

2. Ubi vero Græci, qui Macedonum dominationem ægre ferebant, Philippi mortem audiverunt, pristinae libertatis memoria eorum animos excitavit.

3. Primus Demosthenes dat signum et civitates hortatur ad ineundam societatem, ut Macedonicum jugum excutiant.

4. At dum socii incertis consiliis agitantur, nec satis sciunt quid sit <sup>1</sup> agendum, apparet

1. **quid sit** : cf. p. 70, n. 7.

Alexander cum exercitu, et omnes aut terret  
aut sibi conciliat.



ALEXANDRE ET DIOGÈNE.  
Haut-relief en marbre.

5. Tum, Corinthum <sup>1</sup> evocato communi Hel-  
ladis concilio <sup>2</sup>, dux adversus Persas in Phi-  
lippi locum substituitur.

6. Dicitur Alexander Corinthi Diogenem

1. **Corinthum** : accusatif de la question *quo* ; cf. p. 75, n. 1. | 2. **concilio** : le corps am-  
phictyonique ; cf. p. 106, n. 3.

cynicum <sup>1</sup> invisisse. Ille, omnes vitæ commoditates contemnens, in dolio habitabat.

7. « Quid cupis? interrogat rex; libere loquere. » At philosophus : « Ut a sole meo discedas, » respondit.

8. Quo audito, conversus ad suos Alexander : « Si Alexander non essem, dixit, vellem esse Diogenes. »

9. Nec immerito sane <sup>2</sup> : solus enim supra fortunam est, qui fortunam despicit.

#### LXXVI. Soulèvement de la Grèce. Destruction de Thèbes (335).

1. Priusquam in Asiam proficisceretur, multas gentes rebellantes, inter quas Illyrios <sup>3</sup>, compescuit, orientes nonnullas seditiones exstinxit.

2. Sed jam pervaserat rumor Macedonum omnes cum rege copias a Barbaris delétas esse, et Græci bellum iterum parabant.

1. **Diogenem cynicum** : Diogène le Cynique (413-328 av. J.-C.) avait le plus profond mépris pour toutes les contraintes et les bienséances sociales. Il parcourait les cités avec un bâton, un manteau, une besacé et une écuelle,

couchant en plein air sur les marches des temples ou dans un tonneau.

2. **nec immerito sane** : sous-entendu : *dixit*.

3. **Illyrios** : les Illyriens ; cf. p. 104, n. 4.

3. Thebani præcipue a Demosthene instincti rebellaverant et duos Macedonici præsidii<sup>1</sup> duces trucidaverant.

4. Quibus<sup>2</sup> auditis, iratus Alexander : « Me, inquit, puerum vocabat Demosthenes, quamdiu eram apud Illyrios, adulescentem autem, cum in Thessaliam veni; ostendam sub mœnibus Athenarum me virum esse. »

5. Confestim magnis itineribus in Bœotiam cum exercitu accurrit et atroci prælio Thebani victi sunt. Urbs eorum capta est direptaque, dein solo æquata; Pindari<sup>3</sup> tantum poetæ domui victor pepercit.

6. Tum Thebanorum calamitate perterriti Athenienses, missis ad Alexandrum legatis, oratores novem ex iis, qui regi inferissimi fuerant, in primis Demosthenem, tradere jussi sunt.

7. Sed mox regis ira cecidit et, deprecante Demade<sup>4</sup>, qui Macedonum causæ semper faverat, Alexander ignovit Atheniensibus.

1. **Macedonici præsidii** : cf. ch. LXXII, § 3.

2. **quibus** : ces nouvelles.

3. **Pindari** : Pindare, poète lyrique grec (521-441 av. J.-C.). En épargnant sa

maison, Alexandre voulait rendre hommage au génie du poète.

4. **Demade** : Démade, orateur athénien, vendu aux Macedoniens.



COMBAT ENTRE GRECS ET ASIATIQUES.  
Bas-relief en marbre.

## VIII

### CONQUÊTE DE L'ASIE PAR ALEXANDRE

---

#### LXXVII. Alexandre part pour l'Asie.

1. Pacatis igitur omnibus, Antipatro<sup>1</sup>, uni ex amicis, Macedoniae et Graeciae curam commisit et ipse, initio veris, contractis undique copiis, in Asiam trajecit.

1. **Antipatro** : Antipater, la Macédoine; il combattit un des plus habiles lieutenants les Grecs soulevés après la de Philippe et d'Alexandre, mort d'Alexandre; cf. ch. chargé du gouvernement de LXXXIV



2. In exercitu ejus fuere, ut refert Justinus <sup>1</sup>, peditum XXX duo milia, equitum quattuor milia et quingenti, naves centum LXXXII.

3. Pauci quidem erant, sed omnes veterani, qui diu militiam, duce Philippo, sustinuerant, et nunc alacres ducem sequebantur juvenem, laborum et periculorum socium.

4. Omnes, conjugum liberorumque obliti, Persicum aurum et totius Orientis opes jam prædam suam ducebant.

5. Cum jam in navem conscensurus esset Alexander, omnia bona sua amicis distribuit. « Quid tandem, interrogavit Perdicas, tibi ipsi reliqui <sup>2</sup> facis? — Spem, » respondit Alexander.

6. Ubi vero Asiatico litori appropinquavit, Alexander jaculum velut in hostilem terram conjecit, quasi illam occuparet; Ilioque <sup>3</sup> petito, ad tumulos ducum, qui Trojano bello ceciderant, parentavisse dicitur.

7. Positaque in Achillis tumulo corona : « Tu fortunatus, ait, qui vivus amicum <sup>4</sup>

1. **ut refert Justinus** : latin du temps d'Auguste. selon Justin. — Justin, historien latin de la fin du 1<sup>er</sup> siècle ou du début du 11<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. Il a laissé un abrégé des *Histoires Philippiques* de Trogue-Pompee, historien

2. **reliqui** : génitif neutre, complément de *quid*.

3. **Ilio** : Ilion, ou Troie.

4. **amicum** : Patrocle, dont la mort put seule ramener Achille au combat; cf. ch. xvi.

fidelem, et defunctus Homerum tuæ laudis præconem <sup>1</sup> habuisti! »

### LXXVIII. Bataille du Granique (334).

1. Inde Alexander cum exercitu viam ingressus est. Ventum erat <sup>2</sup> in campos, per quos Granicus <sup>3</sup> amnis præcipiti cursu volvitur, cum e speculatoribus quidam nuntiaverunt Persas in ulteriore ripa consistere.

2. Cum e suis plerique altitudinem fluminis et asperitatem oppositæ ripæ metuerent, Alexander ipse cum tredecim equitum turmis Granicum intravit.

3. Non sine magno discrimine, per rapidum amnem, per hostium tela, evadunt tandem in uda et cæno lubrica loca; tum circumfuso Persarum equitatu urgentur : haud procul abest quin <sup>4</sup> rex interficiatur.

4. Nam, cum esset parma et candida galeæ jubæ conspicuus, hostes in eum undique irrue-

1. **præconem** : Homère a raconté les exploits d'Achille dans l'Iliade.

2. **ventum erat** : passif impersonnel.

3. **Granicus** : le Granique,

petit fleuve de Mysie, qui se jette dans la Propontide.

4. **haud procul abest quin** (subj.) : il s'en faut de peu que... ne....

runt; et jam periturus erat, nisi <sup>1</sup> Clitus <sup>2</sup> barbarum, regis caput formidando ictu ferire parantem, ense obtruncavisset.

5. Tandem Persæ superati terga verterunt. Tradunt scriptores magnam Persarum cædem factam esse, de exercitu autem Alexandri novem pedites, centum viginti equites cecidisse.

6. Voluit Alexander hanc victoriam communem esse sibi cum Græcis. Itaque Atheniensibus misit trecenta scuta capta, quæ in templo Minervæ consecrarentur cum hoc titulo : « Alexander, Philippi filius, et Græci, de Barbaris Asiam habitantibus <sup>3</sup>. »

### LXXIX. Bataille d'Issus (333).

1. Interea Darius <sup>4</sup>, Susis <sup>5</sup> profectus, quam celerrime <sup>6</sup> Euphratem trajecit, Ciliciam <sup>7</sup> occu-

1. nisi (subj.) : si... ne... pas....

2. Clitus : Clitus, capitaine d'Alexandre, que celui-ci tua plus tard dans un festin parce qu'il avait critiqué le luxe du conquérant.

3. Alexander... habitantibus : souvent, dans les formules votives, le verbe n'est pas exprimé; on le supplée facilement avec son complément : hoc, ou hoc tropæum

dedicavit, ou dedicaverunt.

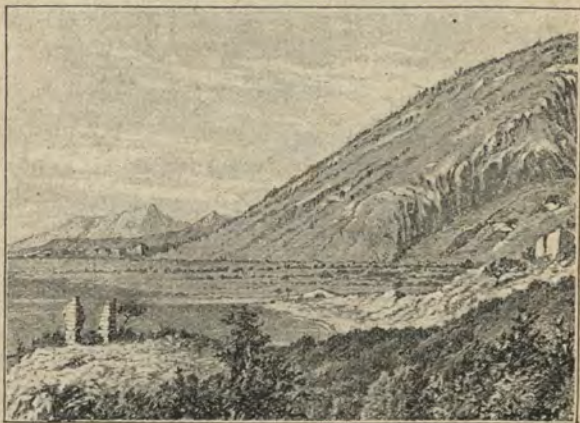
4. Darius : Darius III Codoman, roi des Perses de 336 à 330 av. J.-C.

5. Susis : cf. p. 42. n. 3. — Susc, ville de Perse, résidence d'été du Grand Roi.

6. quam celerrime : sous-entendu potuit : le plus rapidement qu'il put.

7. Ciliciam : la Cilicie, pays montagneux d'Asie Mineure.

pare festinans : cum quadringentis milibus peditum ac centum milibus equitum ad prælium procedebat.



CHAMP DE BATAILLE D'ISSUS.

D'après une photographie.

2. Ambo exercitus ad Issum<sup>1</sup> urbem in angustiis congressi sunt.

3. Alexander enim nullum alium locum sibi opportuniorem esse censebat. Quippe illic utriusque regis copiæ numero pares erant, cum<sup>2</sup>

1. **Issum** : Issus, ville de Cilicie, au fond du golfe qui porte le même nom.

2. **cum** : attendu que, puisque.

angustiæ Persarum multitudinem capere non possent.

4. Utrisque acriter pugnatum est. Darius ipse curru sublimis suos hortabatur et simul convertebat in se hostium impetum : circa currum ingens erat strages.

5. Tum ille veritus ne<sup>1</sup> vivus veniret in hostium potestatem, desiluit et in equum impositus aufugit; ceteri quoque dissipati sunt metu.

6. In castris Persarum ingens auri argenteique pondus inventum est et a militibus direptum. Inter captivos erant mater et uxor et filia duæ Darii.

7. Cum ad eas visendas venisset Alexander, illæ, conspectis armatis, tanquam statim essent morituræ, complorationem ediderunt.

8. Tum misericordia motus rex vivere Darium dixit præcepitque ut illæ pro reginis haberentur.

### LXXX. Bataille d'Arbèles (331).

1. Inde Ægyptum petivit Alexander, ibique urbem novam, cui nomen dedit Alexandriæ<sup>2</sup>,

1. **veritus ne** : le verbe avec *ne* et le subjonctif. *vereor* (craindre) se construit | 2. **Alexandriæ** : Alexan-



condidit. Tum iter ad Euphratem fecit.

2. At Darius, innumero exercitu instructo et armato, Babylone<sup>1</sup> copias movit et cum decies centenis milibus hominum, quos sequebantur ducentæ falcatæ quadrigæ, ad Arbela<sup>2</sup> vicum in lata planitie castra posuit.

3. Ibi, cum consilium adhiberet Alexander, Parmenio<sup>3</sup>, vir belli peritissimus<sup>4</sup>, intempesta nocte opprimi posse hostes censebat.

4. Cum omnes ferme Parmenioni assentirent : « Non soleo victoriam furari, respondit Alexander; malo<sup>5</sup> me fortunæ pæniteat<sup>6</sup> quam victoriæ pudeat. »

5. Postero die, prælium committitur. Pri-

dic, ville d'Egypte, sur la mer Méditerranée. Elle devint, au temps des Ptolémées, le centre artistique et littéraire de l'Orient. — *Alexandriæ* est au datif, en accord par attraction avec *cui*.

1. **Babylone** : cf. p. 42, n. 3. — Babylone, capitale de la Chaldée, sur l'Euphrate.

2. **Arbela** (n. pl.) : Arbèles, sur la rive gauche du Tigre, au nord de Babylone.

3. **Parmenio** : Parménion, général macédonien.

4. **belli peritissimus** : l'adjectif *peritus* se construit avec le génitif.

5. **malo me pæniteat** :

la proposition complétive au subjonctif *me pæniteat* ne se rattache par l'intermédiaire d'aucune conjonction au verbe de la proposition principale *malo*. Le subjonctif seul est ici employé dans le même sens qu'une proposition avec *ut*.

6. **me pæniteat... (me) pudeat** : verbes impersonnels qui se construisent avec un objet à l'accusatif. *Me pænitet*, sens littéral : cela me chagrine ; en français : je regrette. *Me pudet*, cela me fait rougir, j'ai honte. — Le complément qui marque la cause du regret, de la honte, est en latin au génitif.



BATAILLE D'ARBELES. D'après une fresque antique.

<http://rcin.org.pl>

mum nulle Darii equites Macedonum impedimenta diripuerunt.

6. Sed cum rarior acies esset in dextro cornu Persarum, laxatos ordines Alexander invasit; mox Persæ cesserunt.

7. Dicitur Darius, cum vinci suos videret, mori voluisse. Sed a proximis coactus est fugere.

### LXXXI. Mort de Darius (330).

1. Tum Alexander imperii capita<sup>1</sup> occupavit; dein Darium persequi cœpit. At Bessus, Bactrianæ<sup>2</sup> satrapes, aureis compedibus Darium vinxerat et in sordidum vehiculum pellibus undique contectum conjecerat.

2. Cum appropinquaret Alexander, Bessus et ceteri facinoris ejus participes<sup>3</sup> Darium hortari cœperunt ut conscenderet equum et se hosti fuga eriperet.

3. Sed negavit Darius se parricidas comitari velle; tum vero ira accensi, tela injiciunt in eum multisque vulneribus confossum relinquunt.

1. **imperii capita** : Babylone, Suse et Persépolis.

2. **Bactrianæ** : la Bactriane qui s'étendait entre le Caucase indien et l'Oxus. C'est le

Turkestan actuel.

3. **participes** : l'adjectif *particeps* se construit avec le génitif.

4. Darius tandem haud procul a fonte etiam spirans ab Alexandri milite inventus est.

5. Aquam a milite petiit, et, cum bibisset : « Hoc miserrimum est, inquit, quod <sup>1</sup> tibi pro beneficio tuo gratiam referre non possum. Sed referet Alexander. »

6. Simul, comprehensa militis manu, exspiravit.

7. Quæ ubi Alexandro nuntiata sunt, corpus Darii regio cultu ornatum ad matrem patrio more sepeliendum misit.

### LXXXII. Alexandre et Porus.

1. Post Darii mortem, in Indiam movit Alexander et ad amnem Hydaspem <sup>2</sup> pervenit, cujus in ulteriore ripa rex Porus condescerat, ut Macedones a transitu prohiberet <sup>3</sup>.

2. Eos non conspectus hostium solum, sed etiam fluminis quod trajiciendum erat magnitudo terreat.

3. Erant autem in medio amne insulæ in quas et Indi et Macedones nando transibant, ibique levia prælia conserebant.

1. quod : à savoir que....

2. Hydaspem : l'Hydaspe, aujourd'hui le Djelem.

3. ut... a transitu prohiberet : pour empêcher... de passer.

4. Inter eas una erat amplior ceteris, silvestris et tegendis insidiis apta.

5. Simulat Alexander se in alia parte flumen trajicere velle. Interea abscondit in insula pedites et equites; deinde noctu, favente etiam procella, quæ subito coorta erat, dum Porus alibi hostem exspectat, Macedones in ripam ulteriorem transeunt.

6. Inde, cum atrox prælium ortum esset, Porus ipse, novem jam vulneribus acceptis, captus est.

7. Quem ut vidit Alexander : « Quæ amentia, inquit, te coegit, rerum<sup>1</sup> mearum cognita fama, belli fortunam experiri? »

8. At ille : « Neminem me validiorem esse censebam; meas enim noveram vires, nondum expertus tuas. »

### LXXXIII. Retour à Babylone. Mort d'Alexandre (323).

1. Cum Alexander ad Gangem procedere vellet, Macedones, longis bellis fatigati, eum deterruerunt a consilio; itaque in Persidem exercitum reduxit.

1. **rerum** : *res* a ici le sens de : exploit.



2. Tum, si famæ creditur<sup>1</sup>, Alexander Bacchi triumphum<sup>2</sup> imitatus est : per vias iter faciebat floribus stratas; primi<sup>3</sup> ibant amici coronis redimiti; alibi tibicinum cantus, alibi lyræ sonus audiebatur; ipse curru vehabatur crateris aureis gravi, e quibus in aureas pateras vina fundebant adulescentes, dei comites et servi.

3. Sic magna pompa Babylonem ingressus est; sed paulo post, cum ab amico invitatus convivium in multam noctem<sup>4</sup> produxisset, subito feбри correptus est et in cubiculum semianimis elatus.

4. Ingravescens deinde morbus adeo omnes vires exhaustit, ut vox eum deficeret.

5. Quarto die Alexander, mortem jam adesse sentiens, milites omnes ad conspectum suum admisit osculandamque dextram flentibus singulis porrexit.

6. Paulo post decessit, mensem unum, annos tres et triginta natus.

1. **creditur** : passif imper-  
sonnel.

2. **Bacchi triumphum** :  
la légende raconte que Bacchus,  
après avoir conquis l'Inde,

revint en triomphateur.

3. **primi** : attribut.

4. **in multam noctem** :  
jusqu'à une heure avancée de  
la nuit.



COMBAT DE LÉGIONNAIRES.  
Colonne Trajane.

IX

LA GRÈCE A LA MORT D'ALEXANDRE  
LA GRÈCE RÉDUITE EN PROVINCE  
ROMAINE

LXXXIV. Soulèvement de la  
Grèce. Mort de Démosthène (322).

1. Alexandro mortuo imperioque<sup>1</sup> inter  
præcipuos ejus legatos<sup>2</sup> diviso, Græcia, ubi id  
factum audivit, subito se commovit.

1. **imperio... diviso** : ce partage provoqua une longue suite de guerres qui aboutirent après la bataille d'Ipsus

(301) à l'établissement de trois grands royaumes grecs : Égypte, Syrie, Macédoine.

2. **legatos** : le sens propre

2. Primi Athenienses ad omnes civitates legatos miserunt, qui eas ad conjungendam rursus contra Macedones societatem hortarentur.

3. Eodem tempore Demosthenes orator, qui e patria pulsus Æginæ exsulabat, Corinthum aliasque civitates eloquentia Atheniensibus conciliavit, socium se legatis addidit animosque omnium in Græcia vehemēti voce inflammavit; quare ab exsilio revocatus est.

4. Igitur Athenienses, contracto XXX milium exercitu, bellum cum Antipatro<sup>1</sup>, cui Græcia sorte evenerat, gesserunt.

5. Macedones primum apud Lamiam<sup>2</sup> victi sunt, sed mox ab Antipatro apud Cranonem Græcorum exercitus cæsus est.

6. Cum autem victor sibi tradi Demosthenem juberet, hic Calauriam<sup>3</sup> insulam petivit, ubi in fano Neptuni latuit.

7. Sed ab Archia, Antipatri satellite, de-

du mot *legatus* est : délégué. D'où es sous particuliers de « lieutenant » au § 1 et de « ambassadeur » au § 2.

1. **Antipatro** : Antipater : cf. p. 124. n. 1.

2. **Lamiam** : Lamia, petite

ville de Phthiotide (Thessalie) — **Cranonem** : Cranon, également en Thessalie.

3. **Calauriam** : Calaurie, petite île sur la côte orientale du Péloponèse.

tectus, sumpto calamo<sup>1</sup>, quasi litteras scribere vellet, venenum in eo inclusum hausit. Mox ante aram dei cecidit, editoque gemitu exspiravit.

### LXXXV. Phocion (402-317).

1. Alium ex illustrissimis civibus Athenienses non multis post annis, Macedonum jussu, capitali pœna affecerunt.

2. Phocion vir erat integer, austerus. Parvo contentus, et luxus et pecuniæ contemptor, nec blanditiis nec donis corrumpi poterat.

3. Sed cum Polyperchonti<sup>2</sup> Macedoni displicuisset, falso proditiōnis accusatus est et, in judicium cum amicis vocatus, morte multatus est.

4. Cum damnati ad carcerem ducerentur Phocionique lacrimans dixisset familiaris : « O quam indigna perpeteris, Phocion ! », huic ille : « Hunc exitum, inquit, plerique clari viri habuerunt Athenienses. »

1. **calamo** : roseau taillé en pointe, qui servait à écrire sur du papyrus. La partie supérieure était formée d'une sorte de chaton où l'on pouvait enfermer du poison.

2. **Polyperchonti** : Polyperchon, un des généraux d'Alexandre; il succéda à Antipater dans le gouvernement de la Macédoine et de la Grèce.

5. Deinde in carcere illi cicutam bibere jussi sunt. Cum vero omnes præter Phocionem bibissent et venenum deficeret, negavit servus publicus se novam portionem præstiturum esse, nisi duodecim drachmas accepisset.

6. Tum Phocion amicorum cuidam : « Quoniam Athenis, ait, ne mori quidem gratis licet, huic, precor, da quod petit. »

7. Decretum erat insuper ut Phocionis corpus extra Atticæ fines projiceretur; mox vero senserunt Athenienses qualem virum perdidissent; Phocionis igitur reliquias publico sumptu sepeliverunt, eique statuam æream posuerunt.

## LXXXVI. La Ligue Achéenne.

### Sa lutte contre Sparte.

1. Interea in multis civitatibus tyranni<sup>1</sup> potestatem per vim aut dolum usurpaverant. Itaque duodecim Achaïcæ civitates<sup>2</sup>, ut se

1. **tyranni** : cf. p. 44, n. 3.

2. **duodecim civitates** : la ligue Achéenne était une ancienne confédération formée entre douze villes achéennes du Péloponèse pour défendre leur indépendance. Au moment de la toute-puissance de

la Macédoine, la ligue avait cessé de fait. Vers 280, au milieu de l'anarchie générale, elle se reforma et s'étendit peu à peu à d'autres cités : Sicyone, Corinthe, Argos, Mégalo polis, Messène, etc., y entrèrent successivement,



ab omni injuria mutuo tutarentur, societatem fecerunt.

2. Hujus concilii dux electus est Aratus Sicyonius<sup>1</sup>, vir prudens, in agendo cautus



MONNAIE DE LA LIGUE ACHÉENNE  
A PATRAS.

magis quam audax, libertatis amans, patriæ utilitati ac saluti unice deditus.

3. Spartæ vero rex Agis<sup>2</sup> cives ad veterem Lycurgi disciplinam reducere enitebatur.

4. Hujus successor Cleomenes<sup>3</sup> opus perfecit. Qui ut Laconiam<sup>4</sup> novis incolis augetet, homines e vicinis regionibus advocavit eisque agros distribuit.

5. Ergo Sparta jam potens iterum fieri videbatur et finitimis minabatur. Itaque territus Aratus Macedones in auxilium

1. **Sicyonius** : de Sicyone, ville d'Argolide, dans le Péloponèse. — Aratus (272-213 av. J.-C.) voulut faire de la ligue Achéenne le point d'appui de l'indépendance hellénique.

2. **Agis** : Agis III, qui régna à Sparte de 244 à 236 av. J. C. Il fut condamné à mort

par les éphores, à l'instigation des aristocrates.

3. **Cleomenes** : Cleomène III, qui régna de 236 à 222 av. J.-C. Après la défaite de Sellasie (§ 5), il se réfugia en Égypte où il se tua.

4. **Laconiam** : la Laconie, pays de Sparte.

vocavit; hi Cleomenem regem apud Sellasiam<sup>1</sup> vicerunt.



MONNAIE ATTRIBUÉE A CLÉOMÈNE III.

6. Sed Macedones vocando sibi Achæisique dominos pepererat Aratus; mox ipse a Macedonum rege<sup>2</sup> veneno necatus interiit<sup>3</sup>.

### LXXXVII. Les Romains en Grèce.

La Grèce est proclamée libre (197).

1. Jam vero Romani imminabant. Philippus<sup>4</sup>, Macedonum rex, cum Hannibale<sup>5</sup>

1. **Sellasiam** : Sellasie, ville de Laconie, au nord de Sparte. La bataille de Sellasie eut lieu en 222 av. J.-C. Les Macédoniens avaient alors pour roi Antigone Doseon.

2. **Macedonum rege** : Philippe V, qui succéda à Antigone Doseon en 221, à l'âge de quatorze ans, et qui régna

jusqu'en 178. C'est sous son règne que la lutte s'engagea entre la Macédoine et Rome; cf. ch. suivant.

3. **interiit** : en 213 av. J.-C.

4. **Philippus** : Philippe V; cf. n. 2.

5. **cum Hannibale** : Hannibal, fameux général carthaginois, qui battit les Romains

fœdus fecerat. Victo Hannibale, Romani Macedonibus bellum indixerunt et T. <sup>1</sup> Quinctium



FLAMININUS.  
Buste antique.

Flamininum consulem cum legionibus adversus eos miserunt.

2. Flamininus, regem in Thessaliam secutus, prope tumulos quosdam, qui Cynoscephalæ <sup>2</sup> vocabantur, prælium conseruit.

3. Tam densa caligo obscæverat diem, ut signa milites ne cernerent quidem. Macedones autem victi sunt

Philippusque pacem a Flaminino petivit.

4. Quinto post Romanorum victoriam mense, Corinthi, cum celebrarentur Isthmia <sup>3</sup>,

au Tessin (218 av. J.-C.), à la Trébie, à Trasimène (217) et à Cannes (216), mit Rome à deux doigts de sa perte, et, rappelé par ses concitoyens, fut battu lui-même à Zama par Scipion l'Africain, en 202.

1. **T.** : abréviation du prénom *Titus*.

2. **Cynoscephalæ**: Cynoscéphales, d'un mot grec qui signifie *têtes de chien*. Collines situées près de Pharsale, ainsi nommées parce qu'on croyait y trouver une ressemblance avec des têtes de chien.

3. **Isthmia** : les jeux Isthmiques, qui se célébraient à

frequens erat omnium Græcorum conventus.

5. Ad spectaculum consederant; præco cum tubicine in mediam arenam processit et, tuba silentio facto, ita pronuntiavit :

6. « Senatus Romanus et T. Quinctius Flamininus imperator omnes Græciæ civitates, quæ sub ditione Philippi regis fuerunt, liberas atque immunes esse jubet. »

7. Audita voce præconis, ingens gaudium fuit. Alii alios intuebantur, suis auribus non credentes. Revocatus præco iterum eadem pronuntiavit.

8. Ludis vero dimissis, cursu prope omnes tetenderunt ad imperatorem Romanum, contingere dextram cupientes, coronas lemniscosque <sup>1</sup> jacentes.

### LXXXVIII. Philopæmen (253-183).

1. Philopæmen Megalopolitanus <sup>2</sup> fuit. A prima ætate liberaliter educatus erat et ad philosophiæ præcepta institutus; sed, cum maxime rei militaris esset studiosus, omnia,

Corinthe en l'honneur de Neptune tous les deux ans. 2. **Megalopolitanus** : de Megalopolis, en Arcadie.

1. **lemniscos** : cf. p. 83, n.3.

quæ ad id pertinebant, summa diligentia didicerat.

2. Annum jam septuagesimum agebat et Achæorum prætor <sup>1</sup> octavum electus erat, cum Messena <sup>2</sup> a concilio Achaïco defectionem fecit.

3. Ut rem audiit, confestim cum equitum caterva Messenam contendit.

4. Hostes juxta urbem obvios jam fugaverat cum, aliis subvenientibus, timuit ne cum suis opprimeretur.

5. Igitur per iniqua loca recessit; sed in valle cum equitibus paucis multitudine hostium circumventus captus est.

6. Ut Messenam nuntius pervenit Philopœmenem captum adduci, omnes ad portam concurrerunt. At cum eum vinctum viderunt, misericordia moti sunt plerique, tanti viri casum dolentes.

7. Itaque defectionis auctores, multitudinis aliquem motum timentes, eum in carcerem subterraneum conjici statim jusserunt, et eadem nocte servum publicum miserunt, qui ei venenum daret.

1. **Achæorum prætor** : chef de la ligue Achéenne; cf. p. 139, n. 2. | 2. **Messena** : Messène, capitale de la Messénie, au nord-ouest du Péloponèse.



8. Ubi vero prætoris necem audierunt Megalopolitæ, duce Lycorta<sup>1</sup>, bellum reparaverunt.

9. Victa Messena expositibus Achæis noxios dedit, ossaque Philopœmenis reddita sunt. Illi tum, cremato corpore, ducem amissum flentes, magna pompâ cineres domum rettulerunt.

**LXXXIX. Persée vaincu par Paul-Émile (168). La Grèce réduite en province romaine (146).**

1. In Macedonia Philippo a Romanis victo successit filius Perseus<sup>2</sup>.

2. Principio odium amicitie simulatione occuluit. Ubi vero omnia satis parata credidit, bellum aggressus est et tanta prudentia gessit, ut per quattuor annos Romanorum exercitus distinuerit.

3. At tandem ab Æmilio<sup>3</sup> Paulo apud Pydnam<sup>4</sup> devictus est et captus.

1. **Lycorta** : Lycortas, le principal lieutenant de Philopœmen. Il est le père de l'historien Polybe.

2. **successit... Perseus** : Après la mort de Philippe, le trône aurait dû revenir à Démétrius, frère de Persée. Mais Persée avait accusé Dé-

métrius d'être la créature des Romains et de conspirer contre son père. Celui-ci fit mourir Démétrius.

3. **Æmilio Paulo** : Paul-Émile, fils du vaincu de Cannes.

4. **Pydnam** : Pydna, ville de Macédoine, sur le golfe Thermaïque.

4. Omnes autem Græci Perseo vel aperte vel occulte faverant. Itaque cum Spartani, Romanis auctoribus, ab Achaïco concilio de-sciscere tentassent<sup>1</sup>, ausi sunt Achæi etiam adversus Romanos in-surgere.



PERSÉE.

Camée, Cabinet des médailles.

5. Statim senatus Mummio consuli bel-lum Achaïcum decre-vit. Victi sunt Achæi, capta Corinthus, di-repta incendioque de-leta.

6. Dissolutum est in perpetuum Achæorum concilium et in singulis civitatibus potestas a

populo ad paucos translata<sup>2</sup>.

7. Denique, sublato ipso Græciæ nomine, nova imperii Romani provincia Achaia dicta est.

8. Vixerat<sup>3</sup> Græcia, sed magnum posteris nomen et magna exempla relinquebat.

1. **tentassent** : forme syn-copée pour *tentavissent*.

2. **ad paucos translata** : Rome soutenait les aristo-

crates contre les démocrates.

3. **vixerat** : la Grèce avait vécu, c'est-à-dire : était morte.



GRÈCE CONTINENTALE.



<http://rcin.org.pl>

GRÈCE ANCIENNE.





EXPÉDITION D'ALEXANDRE.





# LEXIQUE

---

## ABRÉVIATIONS EMPLOYÉES DANS LE LEXIQUE

<i>abl.</i>	= ablatif.	<i>intr.</i>	= intransitif.
<i>acc.</i>	= accusatif.	<i>invar.</i>	= invariable.
<i>adj.</i>	= adjectif.	<i>m.</i>	= masculin.
<i>adv.</i>	= adverbe.	<i>n.</i>	= neutre.
<i>cf.</i>	= comparez.	<i>nom.</i>	= nominatif.
<i>comp., compar.</i>	= comparatif.	<i>parf.</i>	= parfait.
<i>conj.</i>	= conjonction.	<i>part.</i>	= participe.
<i>dat.</i>	= datif.	<i>pass.</i>	= passif.
<i>déf.</i>	= défectif.	<i>pl., plur.</i>	= pluriel.
<i>dép.</i>	= déponent.	<i>pr.</i>	= pronom.
<i>encl.</i>	= enclitique.	<i>prép.</i>	= préposition.
<i>en part</i>	= en particulier.	<i>réfl.</i>	= réfléchi.
<i>f.</i>	= féminin.	<i>sing.</i>	= singulier.
<i>fut.</i>	= futur.	<i>subj.</i>	= subjonctif.
<i>gén.</i>	= génitif.	<i>subs.</i>	= substantif.
<i>impers.</i>	= impersonnel.	<i>superl.</i>	= superlatif.
<i>indecl.</i>	= indéclinable.	<i>tr.</i>	= transitif.
<i>interj.</i>	= interjection.		

## A

a ou *ab*, prép. (abl.), de, a partir de, par, depuis.

**abdo**, *is, ere, abdidi, abditum*, tr. cacher.

**abduco**, *is, ere, duxi, ductum*, tr. éloigner, emmener.

**abhorreo**, *es, ere, ui*, intr. (*ab*, abl.), s'éloigner avec horreur de, avoir de l'aversion pour, fuir.

**abluo**, *is, ere, lui, lutum*, tr. baigner, laver.

**abominandus**, *a, um*, abominable, affreux.

**abrogo**, *as, are, avi, atum*, tr. abroger, supprimer.

**abscedo**, *is, ere, cessi, cessum*, intr. (abl.), se retirer.

**absciendo**, *is, ere, cidi, cissum*, tr. séparer en déchirant, couper.

**abscondo**, *is, ere, condi, conditum*, tr. cacher.

**absens**, *entis*, part. de *absum*, absent.

**abstinentia**, *x, f.* desintéressement, abstinence.

**abstineo**, *es, ere, tenui, tentum*, intr. (abl.), s'abstenir, se tenir à l'écart, ne pas prendre part à.

**absum**, *abes, abesse, afui*, intr. (*ab*, abl.), être absent, être éloigné. Impers. s'en falloir. *Haud procul abest quin* : peu s'en faut que... ne....

**ac**, conj. et.

**Academia**, *x, f.* l'Académie.

**accedo**, *is, ere, cessi, cessum*, intr. s'approcher, s'ajouter.

**accendo**, *is, ere, cendi, censum*, tr. enflammer, exciter.

**accido**, *is, ere, cidi*, intr. arriver, survenir. Impers. *accidit ut* : il arrive que.

**accipio**, *is, ere, cepi, ceptum*, tr. recevoir, accueillir.

**accurro**, *is, ere, curri, cursum*, intr. accourir.

**accuso**, *as, are, avi, atum*, tr. accuser.

**acerbitas**, *atis, f.* dureté, rigueur.

**Achæus**, *i, m.* Achéus.

**Achæus**, *a, um*, d'Achaïe. *Achæi, orum*, m. pl. les Achéens.

**Achaia**, *x, f.* l'Achaïe.

**Achaicus**, *a, um*, d'Achaïe, achéen.

**Achilles**, *is, m.* Achille.

**acies**, *ei, f.* armée en bataille, ligne de combat, ligne de soldats.

**Acrisius**, *ii, m.* Acrisius.

**acriter**, adv. avec acharnement.

**ad**, prép. (acc.), vers, pour, auprès de, à, en vue de, selon.

**addo**, *is, ere, didi, ditum*, tr. ajouter.

**adduco**, *is, ere, duxi, ductum*, tr. amener, tirer.

**adeo**, adv. à un point tel, tellement.

**adeo**, *is, ire, ivi* ou *ii, itum*, tr. et intr. aller vers, aller dans, se rendre à.

**adhibeo**, *es, ere, ui, itum*, tr. mettre, appliquer, employer. *Consilium adhibere* : tenir conseil.

**adimo**, *is, ere, emi, emptum*, tr. ôter, enlever, retirer.

**adipiscor**, *eris, i, adeptus sum*, dép. tr. obtenir, acquérir.

- aditus**, *us*, m. accès, entrée.
- adjaceo**, *es, ere, ui*, intr. (dat.), être étendu auprès, être situé près de.
- Admetus**, *i*, m. Admète.
- administratio**, *onis*, f. direction, administration.
- administro**, *as, are, avi, atum*, tr. diriger, administrer.
- admiratio**, *onis*, f. admiration.
- admiror**, *aris, ari, atus sum*, dep. tr. s'étonner.
- admitto**, *is, ere, misi, missum*, tr. donner accès, admettre.
- admodum**, adv. extrêmement, tout à fait.
- adnavigo**, *as, are, avi, atum*, intr. naviguer vers.
- adolesco**, *is, ere, olevi, adultum*, intr. grandir.
- adorior**, *iris, iri, ortus sum*, dep. tr. attaquer, entreprendre, tenter.
- adsum**, *ades, adesse, adfui*, intr. (dat.), être auprès de, être présent, venir en aide.
- adulescens**, *entis*, m. adolescent.
- adulescentia**, *x*, f. adolescence.
- adventus**, *us*, m. arrivée.
- adversarius**, *a, um*, adversaire, ennemi.
- adversus**, prép. (acc.), contre, en face de.
- advoco**, *as, are, avi, atum*, tr. appeler.
- advolo**, *as, are, avi, atum*, intr. voler vers, accourir.
- Æacus**, *i*, m. Éaque.
- ædes**, *is*, f. temple; *ædes, ium*, f. pl. maison, palais.
- ædifico**, *as, are, avi, atum*, tr. bâtir, construire.
- Ægina**, *x*, f. Égine.
- Ægos flumen**, *inis*, n. Ægos-Potamos.
- ægre**, adv. avec peine.
- Ægyptius**, *a, um*, d'Égypte, égyptien.
- Ægyptus**, *i*, f. l'Égypte.
- Æmilius**, *ii*, m. Émile.
- æmulatio**, *onis*, f. rivalité.
- Æolii**, *orum*, m. pl. les Éoliens.
- Æolus**, *i*, m. Éole.
- æqualis**, *is, e*, du même âge.
- æqualiter**, adv. également.
- æquo**, *as, are, avi, atum*, tr. rendre égal à, mettre de niveau avec.
- æquus**, *a, um*, égal, favorable.
- ærarium**, *ii*, n. trésor, caisse.
- æreus**, *a, um*, d'airain.
- æs**, *eris*, n. airain, monnaie.
- Æschines**, *is*, m. Eschine.
- Æschylus**, *i*, m. Eschyle.
- ætas**, *atis*, f. âge, époque.
- Ætna**, *x*, f. l'Étna.
- afficio**, *is, ere, feci, sectum*, tr. traiter (bien ou mal), gratifier de, frapper (d'une peine), accabler.
- Agamemnon**, *onis*, m. Agamemnon.
- ager**, *agri*, m. champ, campagne, territoire.
- Agésilas**, *i*, m. Agésilas.
- aggredior**, *eris, i, aggressus sum*, dep. tr. attaquer, commencer, entreprendre.
- Agis**, *idis*, m. Agis.
- agito**, *as, are, avi, atum*, tr. ébranler, agiter.
- agmen**, *inis*, n. armée en marche, armée.
- ago**, *is, ere, egi, actum*, tr. pousser, chasser, passer (le temps), accomplir, faire, agir.

- agrestis**, *is, e*, rustique, champêtre.
- aio**, *ais, ait*, def. dire.
- Ajax**, *acis*, m. Ajax.
- ala**, *æ*, f. aile.
- alacer**, *cris, e*, vif, alerte, plein d'entrain.
- Alcibiades**, *is*, m. Alcibiade.
- Alcmena**, *æ*, f. Alcmène.
- Alexander**, *dri*, m. Alexandre.
- Alexandria**, *æ*, f. Alexandrie.
- alibi**, adv. dans un autre endroit, ailleurs. *Alibi... alibi... : ici... là...*
- alieno**, *as, are, avi, atum*, tr. céder, aliéner.
- alienus**, *a, um*, d'autrui, étranger, défavorable.
- aliquandiu**, adv. pendant quelque temps.
- aliquando**, adv. un jour.
- aliquis**, *qua, quod et quid*, quelque.
- aliquot**, pl. indécl. quelques-uns, quelques.
- aliter**, adv. autrement.
- alius**, *alia, aliud*, gén. *alius*, autre. *Alii... alii...*, les uns... les autres...
- allevo**, *as, are, avi, atum*, tr. soulager.
- allicio**, *is, ere, lexi, lectum*, tr. attirer.
- alo**, *is, ere, alui, alitum*, tr. nourrir, entretenir.
- Alpheus**, *i*, m. l'Alphée.
- alter**, *era, erum*, gén. *alterius*, autre (en parlant de deux personnes ou de deux choses). *Alter... alter... : l'un... l'autre...*
- altitudo**, *inis*, f. hauteur, profondeur.
- altus**, *a, um*, haut, élevé.
- amans**, *antis*, adj. épris de.
- Amazones**, *um*, f. pl. Amazones.
- ambo**, *æ, o*, tous deux, les deux.
- amentia**, *æ*, f. folie.
- amicitia**, *æ*, f. amitié.
- amicus**, *i*, m. ami.
- amitto**, *is, ere, misi, missum*, tr. laisser aller, abandonner, perdre.
- amnis**, *is*, m. fleuve.
- amor**, *oris*, m. amour.
- Amphictyones**, *um*, m. pl. Amphictyons.
- Amphipolis**, *is, acc.-im*, f. Amphipolis.
- amplector**, *cris, i, plexus sum*, dép. tr. embrasser.
- amplus**, *a, um*, étendu, spacieux, important, considérable.
- Amyntas**, *æ*, m. Amyntas.
- Anaxagoras**, *æ*, m. Anaxagore.
- anceps**, *cipitis*, adj. double, douteux, incertain.
- Androgeus**, *i*, m. Androgée.
- Andromeda**, *æ*, f. Andromède.
- angustiæ**, *arum*, f. pl. défilé.
- angustus**, *a, um*, étroit.
- anima**, *æ*, f. âme.
- animadverto**, *is, ere, verti, versum*, tr. remarquer.
- animus**, *i*, m. âme, cœur, courage.
- annus**, *i*, m. année.
- annuus**, *a, um*, annuel.
- ante**, prép. (acc.), devant, avant. Adv. devant, auparavant.
- antea**, adv. auparavant.
- antecedo**, *is, ere, cessi*,



- cessum*, tr. surpasser, l'emporter sur.
- Antipater**, *tri*, m. Antipater.
- antiquus**, *a, um*, antique, ancien.
- anxius**, *a, um*, anxieux, inquiet.
- aper**, *apri*, m. sanglier.
- aperio**, *is, ire, perui, pertum*, tr. ouvrir.
- aperte**, adv. ouvertement.
- Apollinaris**, *is, e*, d'Apollon.
- Apollineus**, *a, um*, d'Apollon.
- Apollo**, *inis*, m. Apollon.
- apparatus**, *us*, m. préparatifs.
- appareo**, *es, ere, ui, itum*, intr. apparaître.
- appello**, *as, are, avi, atum*, tr. appeler.
- appello**, *is, ere, puli, pulsum*, tr. pousser vers, faire aborder.
- appono**, *is, ere, posui, positum*, tr. placer. En part. : mettre sur la table, servir.
- appropinquo**, *as, are, avi, atum*, intr. approcher, s'approcher.
- aptus**, *a, um*, propre à, convenable.
- apud**, prép. (acc.), auprès de, chez, devant.
- aqua**, *æ*, f. eau.
- ara**, *æ*, f. autel.
- Aratus**, *i*, m. Aratus.
- Arbela**, *orum*, n. pl. Arbèles.
- arbitror**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. estimer, penser.
- arbor**, *oris*, f. arbre.
- arca**, *æ*, f. coffre.
- Arcadia**, *æ*, f. l'Arcadie.
- arcesso**, *is, ere, ivi, itum*, tr. faire venir.
- Archias**, *æ*, m. Archias.
- Archidamus**, *i*, m. Archidamus.
- architectus**, *i*, m. architecte.
- archon**, *ontis*, m. archonte.
- ardeo**, *es, ere, arsi, arsum*, intr. brûler, être en feu, être consumé.
- arena**, *æ*, f. sable, amphithéâtre, arène.
- Areopagites**, *æ*, m. Areopagite, membre de l'Aréopage.
- argentum**, *i*, n. argent.
- Argi**, *orum*, m. pl. Argos.
- Arginussæ**, *arum*, f. pl. les Arginuses.
- Argivus**, *a, um*, d'Argos.
- Argivi**, *orum*, m. pl. les Argiens.
- Argolis**, *idis*, f. l'Argolide.
- Ariadna**, *æ*, f. Ariane.
- Aristides**, *is*, m. Aristide.
- Aristogiton**, *onis*, m. Aristogiton.
- Aristophanes**, *is*, m. Aristophane.
- Aristoteles**, *is*, m. Aristote.
- arma**, *orum*, n. pl. armes.
- armatus**, *a, um*, part. de *armo*, armé. *Armati*, *orum*, m. pl. hommes armés, soldats.
- armo**, *as, are, avi, atum*, tr. armer.
- ars**, *artis*, f. art, métier, profession.
- Artaphernes**, *is*, m. Artapherne.
- Artaxerxes**, *is*, m. Artaxerxès.
- artifex**, *ficis*, m. artiste.
- arundo**, *inis*, f. roseau.
- arx**, *arcis*, f. citadelle.
- ascendo**, *is, ere, cendi, censum*, tr. monter dans ou sur

**Asia**, æ, f. l'Asie.  
**Asiaticus**, a, um, d'Asie.  
**asper**, era, erum, rocailleux, escarpé.  
**asperitas**, atis, f. escarpement, accès difficile.  
**assentio**, is, ire, sensi, sensum, intr. (dat.), approuver, être du même avis que.  
**assentior**, iris, iri, assensus sum, dép. intr. (dat.), approuver.  
**assiduus**, a, um, continuel, permanent.  
**assigno**, as, are, avi, atum, tr. assigner, distribuer.  
**assuesco**, is, ere, suevi, suctum, intr. (dat.), s'accoutumer.  
**assuetus**, a, um, habitué à.  
**assumo**, is, ere, sumpsi, sumptum, tr. prendre, s'approprier.  
**assurgo**, is, ere, surrexi, surrectum, intr. se lever.  
**astronomia**, æ, f. astronomie.  
**at**, conj. mais.  
**ater**, atra, um, noir. *Atra vestis*, vêtement de deuil.  
**Athenæ**, arum, f. pl. Athènes.  
**Atheniensis**, is, e, d'Athènes, athénien. *Athenienses*, ium, m. pl. les Athéniens.  
**atque**, conj. et.  
**atrociter**, adv. atrocement, cruellement.  
**atrox**, ocis, adj. acharné.  
**attamen**, conj. cependant.  
**Attica**, æ, f. l'Attique.  
**Atticus**, a, um, attique, athénien.  
**attingo**, is, ere, tigi, tactum, tr. atteindre, arriver à.  
**auctor**, oris, m. celui qui a

l'initiative d'une chose, auteur, créateur.  
**auctoritas**, atis, f. autorité, influence morale.  
**audacia**, æ, f. audace.  
**audax**, acis, adj. audacieux, hardi.  
**audeo**, es, ere, ausus sum, semi-dép. tr. oser.  
**audio**, is, ire, iovi ou ii, itum, tr. entendre, apprendre.  
**aufugio**, is, ere, fugi, intr. s'enfuir.  
**augeo**, es, ere, auxi, auctum, tr. augmenter, pourvoir.  
**Augias**, æ, m. Augias.  
**aureus**, a, um, d'or.  
**auris**, is, f. oreille.  
**aurum**, i, n. or.  
**austerus**, a, um, rigide, austère.  
**aut**, conj. ou, ou bien.  
**autem**, conj. d'autre part, mais.  
**auxilium**, ii, n. secours, assistance, troupe auxiliaire.  
**avis**, is, f. oiseau.  
**avus**, i, m. grand-père.

## B

**Babylon**, onis, f. Babylone.  
**Bacchus**, i, m. Bacchus.  
**Bactriana**, æ, f. Bactriane.  
**balbus**, a, um, bégue.  
**barbarus**, a, um, étranger, barbare. *Barbari*, orum, m. pl. les Barbares.  
**beatus**, a, um, heureux.  
**bellatrix**, icis, adj. f. guerrière.  
**bellicus**, a, um, relatif à la guerre, militaire.  
**bellum**, i, n. guerre.  
**bene**, adv. bien.

**beneficium**, *ii*, n. bienfait.  
**benevolentia**, *æ*, f. bienveillance.  
**benigne**, adv. avec bienveillance.  
**Bessus**, *i*, m. Bessus.  
**bibo**, *is, ere, bibi, bibitum*, tr. boire.  
**bipes**, *edis*, adj. qui a deux pieds.  
**bis**, adv. deux fois.  
**blanditia**, *æ*, f. flatterie.  
**Bœotia**, *æ*, f. la Bœotie.  
**bonum**, *i*, n. bien, propriété.  
**bonus**, *a, um*, bon.  
**bos**, *bovis*, m. bœuf.  
**Brasidas**, *æ*, m. Brasidas.  
**brevi**, adv. bientôt, en peu de temps.  
**brevis**, *is, e*, court.  
**Bucephalus**, *i*, m. Bucephale.  
**Busiris**, *idis*, m. Busiris.  
**Byzantium**, *ii*, n. Byzance.  
**Byzantius**, *a, um*, de Byzance.  
*Byzantii, orum*, m. pl. les habitants de Byzance.

## C

**cacumen**, *inis*, n. sommet.  
**Cadmea**, *æ*, f. la Cadmée.  
**cado**, *is, ere, cecidi, casum*, intr. tomber, tomber dans un combat, périr.  
**caduceus**, *i*, m. caducée.  
**cædes**, *is*, f. meurtre, massacre.  
**cædo**, *is, ere, cecidi, cæsum*, tr. tuer, massacrer.  
**cælo**, *as, are, avi, atum*, tr. ciseler, graver.  
**cælum**, *i*, n. ciel.

**cænnum**, *i*, n. boue.  
**calamitas**, *atis*, f. malheur.  
**calamus**, *i*, m. roseau, stylet.  
**Calauria**, *æ*, f. Calaurie.  
**calculus**, *i*, m. caillou.  
**caligo**, *inis*, f. brouillard.  
**Callicrates**, *is*, m. Callistrate.  
**Calliope**, *es*, f. Calliope.  
**callis**, *is*, m. sentier.  
**campus**, *i*, m. plaine.  
**candidus**, *a, um*, blanc.  
**canis**, *is*, m. chien.  
**cano**, *is, ere, cecini, cantum*, tr. chanter.  
**canto**, *as, are*, tr. chanter.  
**cantus**, *us*, m. chant.  
**capio**, *is, ere, cepi, captum*, tr. prendre, faire prisonnier, contenir.  
**capitalis**, *is, e*, capital, qui entraîne la mort.  
**capsa**, *æ*, f. cassette.  
**captiva**, *æ*, f. captive.  
**captivus**, *i*, m. captif, prisonnier.  
**caput**, *capitis*, n. tête, capitale, peine capitale.  
**carcer**, *eris*, m. prison.  
**carmen**, *inis*, n. poème.  
**carrus**, *i*, m. chariot.  
**carus**, *a, um*, cher.  
**cassis**, *idis*, f. casque.  
**castellum**, *i*, n. place forte, poste fortifié.  
**castra**, *orum*, n. pl. camp.  
**casula**, *æ*, f. chaumière.  
**casus**, *us*, m. chute, hasard, sort, infortune, occurrence.  
**caterva**, *æ*, f. foule, troupe.  
**cauda**, *æ*, f. queue.  
**causa**, *æ*, f. cause, affaire judiciaire, procès, parti politique. *Causam dicere* : se défendre.

**cautus**, *a, um*, qui se tient sur ses gardes, circonspect.

**cavus**, *a, um*, creux.

**Cecrops**, *opis*, m. Cécrops.

**cedo**, *is, ere, cessi, cessum*, intr. se retirer.

**celeber**, *bris, e*, peuplé, célèbre, illustre.

**celebro**, *as, are, avi, atum*, tr. célébrer.

**celeriter**, adv. rapidement.

**celerrime**, adv. superl. de *celeriter*.

**ceno**, *as, are, avi, atum*, intr. dîner, manger.

**censeo**, *es, ere, censui, censum*, tr. être d'avis, penser, proposer.

**census**, *us*, m. cens.

**centeni**, *a, a*, cent.

**centum**, indécl. cent.

**Ceramicus**, *i*, m. le Céramique.

**Cerberus**, *i*, m. Cerbère.

**Cercyo**, *onis*, m. Cercyon.

**Ceres**, *eris*, f. Cérès.

**cerno**, *is, ere, crevi, cretum*, tr. voir.

**certamen**, *inis*, n. combat.

**certo**, *as, are, avi, atum*, intr. lutter, rivaliser.

**cerva**, *a, f*, biche.

**ceteri**, *a, a*, les autres, le reste.

**ceterum**, adv. du reste, d'ailleurs.

**Chæronea**, *a, f*, Chéronée.

**Charilaus**, *i*, m. Charilaüs.

**chorda**, *a, f*, corde d'un instrument de musique.

**choreæ**, *arum*, f. pl. danses en chœur.

**chorus**, *i*, m. chœur.

**Chryses**, *a, m*, Chrysès.

**cibus**, *i*, m. nourriture.

**cicuta**, *a, f*, ciguë.

**cileo**, *es, ere, civi, citum*, tr. faire avancer, agiter, soulever.

**Cilicia**, *a, f*, la Cilicie.

**Cimon**, *onis*, m. Cimon.

**cingo**, *is, ere, cinxi, cinctum*, tr. entourer.

**cinis**, *eris*, m. cendres (des morts), restes.

**circa**, prép. (acc.), autour de.

**circiter**, adv. environ.

**circum**, prép. (acc.), autour de.

**circumcirca**, adv. tout à l'entour.

**circumdo**, *as, are, dedi, datum*, tr. entourer.

**circumfundo**, *is, ere, fudi, fusum*, tr. répandre autour. Au passif : se répandre autour.

**circumjaceo**, *es, ere*, intr. (dat.), être étendu autour, être situé autour.

**circumsto**, *as, are, steti, statum*, intr. et tr. être autour, entourer.

**circumvenio**, *is, ire, veni, ventum*, tr. entourer, attaquer de tous les côtés.

**citharizo**, *as, are*, intr. jouer de la cithare.

**civilis**, *is, e*, de la cité, politique. *Res civiles* : la politique.

**civis**, *is*, m. citoyen, concitoyen.

**civitas**, *atis*, f. cité.

**clades**, *is*, f. calamité, malheur, fléau, défaite.

**clam**, adv. en cachette, à la dérobée.

**clarus**, *a, um*, célèbre, fameux.

**classarius**, *ii*, m. matelot, soldat de marine.



- classis**, *is*, f. division (du peuple), classe, flotte.
- claudus**, *a, um*, boiteux.
- clava**, *a, f*, massue.
- Clazomenius**, *a, um*, de Clazomène.
- Clearchus**, *i, m*, Cléarque.
- clementer**, adv. avec clémence.
- Cleombrotus**, *i, m*, Cléombrote.
- Cleomenes**, *is, m*, Cléomène.
- Cleon**, *onis, m*, Cléon.
- Cleopatra**, *a, f*, Cléopâtre.
- Clinias**, *a, m*, Clinias.
- Clio**, *us, f*, Cléo.
- Clitus**, *i, m*, Clitus.
- clypeus**, *i, m*, bouclier rond.
- Codrus**, *i, m*, Codrus.
- cœpi**, *isti, isse, tr*, commencer, se mettre à.
- cognomen**, *inis, n*, surnom.
- cognosco**, *is, ere, gnovi, gnitum, tr*, connaître, reconnaître.
- cogo**, *is, ere, coegi, coactum, tr*, forcer, rassembler.
- collabefactus**, *a, um*, ruiné dans son crédit.
- collega**, *a, m*, collègue.
- colligo**, *is, ere, legi, lectum, tr*, réunir, rassembler.
- colloco**, *as, are, avi, atum, tr*, placer, établir. *In matrimonium collocare* : marier (une fille).
- colloquor**, *eris, i, locutus sum, dép. intr*, parler, s'entretenir.
- colo**, *is, ere, colui, cultum, tr*, cultiver, pratiquer, honorer.
- colonia**, *a, f*, colonie.
- colonus**, *i, m*, colon.
- columba**, *a, f*, colombe.
- comes**, *comitis, m*, compagnon.
- comicus**, *i, m*, poète comique.
- comitas**, *atis, f*, douceur, affabilité.
- comitor**, *aris, ari, atus sum, dép. tr*, accompagner.
- commilito**, *onis, m*, compagnon d'armes.
- comminus**, adv. de près.
- committo**, *is, ere, misi, missum, tr*, livrer, confier.
- commoditas**, *atis, f*, aise, avantage. *Commoditates vitæ* : le bien-être de la vie.
- commoveo**, *es, ere, movi, motum, tr*, mettre en mouvement, agiter.
- commune**, *is, n*, ce qui appartient à plusieurs, ce qui est commun.
- communico**, *as, are, avi, atum, tr*, faire part de.
- communis**, *is, e*, commun.
- commutatio**, *onis, f*, changement.
- comœdia**, *a, f*, comédie.
- comparo**, *as, are, avi, atum, tr*, réunir, rassembler, acquiescer.
- compedes**, *um, f*, pl. entraves, liens.
- compello**, *as, are, avi, atum, tr*, citer en justice.
- compesco**, *is, ere, pescui, tr*, contenir, réprimer, calmer.
- compleo**, *es, ere, evi, etum, tr*, remplir, compléter.
- comploratio**, *onis, f*, lamentations. *Complorationem edere* : pousser des gémissements, se lamenter.
- compono**, *is, ere, posui, positum, tr*, régler, fixer, conclure.



- comprehendo**, *is, ere, prehendi, prehensum*, tr. saisir, prendre.
- comprobo**, *as, are, avi, atum*, tr. confirmer, justifier.
- concedo**, *is, ere, cessi, cessum*, tr. concéder, céder, accorder.
- concha**, *æ*, f. coquillage.
- concido**, *is, ere, cidi*, intr. tomber.
- concilio**, *as, are, avi, atum*, tr. concilier.
- concilium**, *ii*, n. conseil, assemblée, ligue.
- concito**, *as, are, avi, atum*, tr. soulever. *Concitata multitudo*: multitude turbulente.
- concurro**, *is, ere, curri, cursum*, intr. accourir ensemble, en venir aux mains, combattre.
- condicio**, *onis*, f. condition.
- condimentum**, *i*, n. assaisonnement.
- condio**, *is, ire, ivi, itum*, tr. assaisonner.
- condo**, *is, ere, condidi, ditum*, tr. fonder, renfermer.
- conduco**, *is, ere, duxi, ductum*, tr. rassembler, réunir.
- confabulor**, *aris, ari, atusum*, dép. s'entretenir.
- confero**, *fers, ferre, contuli, collatum*, tr. apporter, transporter, procurer. *Se conferre*: se rendre (en un lieu).
- confestim**, adv. à l'instant même, aussitôt.
- conficio**, *is, ere, feci, factum*, tr. achever, terminer.
- configo**, *is, ere, fixi, fixum*, tr. percer.
- confligo**, *is, ere, flixi, flictum*, intr. lutter, combattre.
- confodio**, *is, ere, fodi, fossusum*, tr. percer.
- confugio**, *is, ere, fugi, fugitum*, intr. se réfugier, avoir recours.
- congregior**, *eris, i, gressussum*, dép. intr. en venir aux mains, combattre.
- cohors**, *ortis*, f. suite.
- conicio**, *is, ere, jeci, jectum*, tr. jeter.
- conjungo**, *is, ere, junxi, junctum*, tr. joindre. *Societatem conjungere*: faire alliance.
- conjuratio**, *onis*, f. conspiration, complot.
- conjuro**, *as, are, avi, atum*, intr. s'entendre.
- conjux**, *ugis*, m. et f. époux, épouse.
- Conon**, *onis*, m. Conon.
- conquasso**, *as, are*, tr. secouer fortement, bouleverser.
- conscendo**, *is, ere, scendi, scensum*, tr. et intr. monter.
- consciis**, *a, um*, complice.
- consecro**, *as, are, avi, atum*, tr. consacrer.
- consector**, *aris, ari, atusum*, dép. tr. poursuivre.
- consensus**, *us*, m. accord, unanimité.
- consero**, *is, ere, serui, sertum*, tr. mettre aux prises. *Pugnam, prælium conserere*: livrer bataille. *Manum conserere*: en venir aux mains.
- consido**, *is, ere, sedi, sessum*, intr. s'asseoir, se poster, prendre position.
- consilium**, *ii*, n. conseil, projet, dessein.

- consisto**, *is, ere, stiti*, intr. se tenir.
- conspetus**, *us, m.* vue, regards.
- conspicio**, *is, ere, spexi, spectum*, tr. apercevoir, voir.
- conspicuus**, *a, um*, remarquable.
- constituo**, *is, ere, ui, utum*, tr. établir, construire, fonder, instituer.
- consto**, *as, are, stiti, statum*, intr. être établi. *Constat*, impers. : il est établi. *Constare ex* : se composer de.
- consuesco**, *is, ere, suevi, suetum*, intr. s'accoutumer.
- consuetudo**, *inis, f.* habitude, usage.
- consul**, *is, m.* consul.
- consulo**, *is, ere, sului, sultum*, tr. consulter.
- consumo**, *is, ere, sumpsi, sumptum*, tr. passer (le temps), employer.
- contego**, *is, ere, teci, tectum*, tr. couvrir.
- contemno**, *is, ere, tempsi, temptum*, tr. mépriser.
- contemptor**, *oris, m.* qui méprise, dédaigneux de.
- contendo**, *is, ere, tendi, tentum*, intr. marcher vers, se rendre à, lutter. *Jurgio contendere* : avoir une altercation.
- contentio**, *onis, f.* rivalité, lutte.
- contentus**, *a, um*, content, satisfait.
- contineo**, *es, ere, tinui, tentum*, tr. arrêter, retenir, contenir.
- contingo**, *is, ere, tigi, tactum*, tr. et intr. (dat.), toucher, échoir, tomber en partage.
- continuus**, *a, um*, ininterrompu.
- contio**, *onis, f.* assemblée.
- contra**, prép. (acc.), contre. Adv. par contre, au contraire.
- contraho**, *is, ere, traxi, tractum*, tr. assembler, réunir.
- contumax**, *acis, adj.* opiniâtre.
- conventus**, *us, m.* réunion, assemblée.
- converto**, *is, ere, verti, versum*, tr. tourner, attirer.
- conviva**, *æ, m.* convive.
- convivium**, *ii, n.* repas, festin.
- convivor**, *aris, ari, atus sum*, dép. intr. manger en commun.
- convoco**, *as, are, avi, atum*, tr. convoquer, réunir.
- cooperio**, *is, ire, perui, pertum*, tr. couvrir entièrement.
- coerior**, *eris, iri, coortus sum*, dép. intr. naître, s'élever.
- copia**, *æ, f.* abondance, ressources. *Copiæ, arum*, pl. troupes.
- coquo**, *is, ere, coxi, coctum*, tr. faire cuire.
- Corcyraei**, *orum, m. pl.* les habitants de Corcyre.
- Corinthii**, *orum, m. pl.* les Corinthiens.
- Corinthus**, *i, f.* Corinthe.
- cornu**, *us, n.* aile (d'une armée).
- corona**, *æ, f.* couronne. *Sub corona vendere* : vendre à l'encan.
- Coronea**, *æ, f.* Coronée.

- corono**, *as, are, avi, atum*, tr. couronner.
- corpus**, *oris*, n. corps.
- corripio**, *is, ere, ripui, reptum*, tr. saisir.
- corrumpo**, *is, ere, rupi, ruptum*, tr. corrompre.
- Cranon**, *onis*, m. Cranon.
- cratera**, *æ*, f. cratère.
- credo**, *is, ere, credidi, creditum*, tr. et intr. (dat.), confier, se fier, croire.
- cremo**, *as, are, avi, atum*, tr. brûler.
- creo**, *as, are, avi, atum*, tr. créer, faire naître, produire, élire, nommer.
- cresco**, *is, ere, crevi, cretum*, intr. pousser, croître.
- Creta**, *æ*, f. la Crète.
- Creenses**, *ium*, m. pl. les Crétois.
- crimen**, *inis*, n. accusation, grief.
- Critias**, *æ*, m. Critias.
- Cræsus**, *i*, m. Crésus.
- crudelis**, *is, e*, cruel.
- crudelitas**, *atis*, f. cruauté.
- crudeliter**, adv. cruellement.
- cruentus**, *a, um*, sanglant.
- crus**, *uris*, n. jambe.
- cubiculum**, *i*, n. chambre à coucher.
- cultus**, *us*, m. parure, costume.
- cum**, prép. (abl.), avec. Conj. comme, lorsque, attendu que, puisque.
- cumulo**, *as, are, avi, atum*, tr. combler.
- Cunaxa**, *æ*, f. Cunaxa.
- cupiditas**, *atis*, f. désir, passion.
- cupidus**, *a, um*, désireux.
- cupio**, *is, ere, iei, itum*, tr. désirer.
- cur**, adv. pourquoi.
- cura**, *æ*, f. souci, soin.
- curo**, *as, are, avi, atum*, tr. prendre soin de, prendre soin que.
- curro**, *is, ere, cucurri, cursum*, intr. courir.
- currus**, *us*, m. char.
- cursus**, *us*, m. course.
- custodia**, *æ*, f. garde, protection, prison.
- custos**, *odis*, m. gardien, garde.
- Cyclopes**, *um*, m. pl. les Cyclopes.
- cycnus**, *i*, m. cygne.
- cymba**, *æ*, f. barque.
- cynicus**, *a, um*, cynique.
- Cynoscephalæ**, *arum*, f. pl. Cynoscéphales.
- Cyprus**, *i*, f. Chypre.
- Cyrus**, *i*, m. Cyrus.

## D

**damno**, *us, are, avi, atum*, tr. condamner.

**Darius**, *ii*, m. Darius.

**Datis**, *is*, acc. *Datim*, m. Datis.

**de**, prép. (abl.), de, hors de, du haut de, au sujet de, sur.

**dea**, *æ*, f. déesse.

**debello**, *as, are, avi, atum*, tr. vaincre, réduire par les armes.

**debeo**, *es, ere, ui, itum*, tr. devoir, être débiteur.

**dededo**, *is, ere, cessi, cessum*, intr. se retirer, mourir.

**decem**, invar. dix.

**decerno**, *is, ere, crevi, cre-*

- tum*, tr. décider, résoudre, décréter, décerner, attribuer.
- decet**, *ere, uit*, impers. il sied, il convient.
- decies**, adv. dix fois.
- decimus**, *a, um*, dixième.
- declamo**, *as, are, avi, atum*, tr. déclamer.
- decoro**, *as, are, avi, atum*, tr. orner, embellir.
- dedecoro**, *as, are, avi, atum*, tr. déshonorer.
- dedignor**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. dédaigner.
- editio**, *onis*, f. reddition, soumission.
- dedo**, *is, ere, dedidi, deditum*, tr. livrer. *Se dedere* : se rendre, faire sa soumission. — Livrer, consacrer. *Se dedere* : se livrer, se vouer à.
- deduco**, *is, ere, duxi, ductum*, tr. conduire, amener.
- defatigo**, *as, are, avi, atum*, tr. fatiguer beaucoup, épuiser.
- defectio**, *onis*, f. defection.
- defendo**, *is, ere, fendi, fensum*, tr. défendre.
- defensio**, *onis*, f. défense.
- deficio**, *is, ere, feci, fectum*, tr. et intr. faire defection, manquer, passer à, abandonner, faire défaut.
- defungor**, *eris, i, junctus sum*, dép. intr. (abl.), s'acquitter de, mourir.
- dein**, adv. puis, ensuite.
- deinde**, adv. puis, ensuite.
- dejicio**, *is, ere, jeci, jectum*, tr. jeter à bas, précipiter.
- delecto**, *as, are, avi, atum*, tr. charmer.
- deleo**, *es, ere, evi, etum*, tr. détruire.
- delictum**, *i*, n. faute.
- deligo**, *is, ere, legi, lectum*, tr. choisir, élire.
- Delos**, *i*, f. Delos.
- Delphi**, *orum*, m. pl. Delphes.
- Delphicus**, *a, um*, de Delphes.
- Demades**, *is*, m. Démade.
- demigro**, *as, are, avi, atum*, intr. se retirer.
- deminuo**, *is, ere, ui, utum*, tr. diminuer.
- demissus**, *a, um*, modeste, humble.
- Demosthenes**, *is*, m. Démosthène.
- demulceo**, *es, ere, mulsi, mulsum*, tr. caresser, flatter.
- denique**, adv. enfin.
- densus**, *a, um*, épais.
- denuo**, adv. de nouveau, une seconde fois.
- depingo**, *is, ere, pinxi, pictum*, tr. peindre.
- deploro**, *as, are, avi, atum*, tr. déplorer.
- depono**, *is, ere, posui, positum*, tr. déposer.
- deporto**, *as, are, avi, atum*, tr. transporter.
- deprecor**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. prier, supplier.
- deprehendo**, *is, ere, hendi, hensum*, tr. surprendre.
- depugno**, *as, are, avi, atum*, intr. combattre.
- Dercyllidas**, *x*, m. Dercyllidas.
- derivo**, *as, are, avi, atum*, tr. détourner.
- descendo**, *is, ere, scendi, scensum*, intr. descendre.
- descisco**, *is, ere, scivi et scii, scitum*, intr. (ab, abl.), se séparer de.
- desero**, *is, ere, serui, sertum*, tr. abandonner, quitter.



- designo**, *as, are, avi, atum*, tr. désigner, indiquer.
- desilio**, *is, ire, silui, sultum*, intr. sauter de.
- desino**, *is, ere, desii, desitum*, intr. finir, se terminer.
- desisto**, *is, ere, stiti, stitum*, intr. cesser.
- despicio**, *is, ere, desperi, despectum*, tr. mépriser.
- despondeo**, *es, ere, spondi, sponsum*, tr. promettre. *Despondere animum* : perdre courage.
- desum**, *dees, deesse, defui*, intr. (dat.), manquer.
- detego**, *is, ere, texi, tectum*, tr. découvrir.
- deterreo**, *es, ere, ui, itum*, tr. détourner.
- detrecto**, *as, are, avi, atum*, tr. refuser.
- detrudo**, *is, ere, trusi, trusum*, tr. pousser, précipiter, forcer de renoncer à.
- Deucalion**, *onis*, m. Deucalion.
- deus**, *i*, nomin. plur. *dii*, m. dieu.
- devinco**, *is, ere, vici, victum*, tr. vaincre complètement.
- devoro**, *as, are, avi, atum*, tr. dévorer.
- devevo**, *es, ere, vovi, votum*, tr. consacrer aux dieux, dévouer, sacrifier.
- dexter**, *tera, um*, ou *tra, um*, droit. *Dextra*, *æ*, f. main droite.
- dicio**, *onis*; f. empire, domination.
- dico**, *as, are, avi, atum*, tr. consacrer, dédier.
- dico**, *is, ere, dixi, dictum*, tr. dire, parler, appeler.
- dies**, *ei*, m. et f. jour.
- difficilis**, *is, e*, difficile.
- dilatio**, *onis*, f. délai, ajournement.
- diligenter**, adv. avec zèle, soigneusement.
- diligentia**, *æ*, f. soin, zèle.
- diligio**, *is, ere, lexi, lectum*, tr. aimer.
- dimico**, *as, are, avi, atum*, intr. lutter, combattre.
- dimidius**, *a, um*, demi.
- dimitto**, *is, ere, misi, missum*, tr. renvoyer, laisser partir.
- Diogenes**, *is*, m. Diogène.
- Diomedes**, *is*, m. Diomède.
- Dionysius**, *ii*, m. Denys.
- diripio**, *is, ere, ripui, reptum*, tr. piller.
- diruo**, *is, ere, ui, utum*, tr. démolir, renverser.
- discedo**, *is, ere, cessi, cessum*, intr. se retirer.
- disciplina**, *æ*, f. éducation, principes, discipline.
- discipulus**, *i*, m. élève, disciple.
- disco**, *is, ere, didici, discitum*, tr. apprendre.
- discordia**, *æ*, f. désaccord.
- discrimen**, *inis*, n. danger.
- discus**, *i*, m. disque.
- disertus**, *a, um*, éloquent.
- dispergo**, *is, ere, persi, persum*, tr. répandre, éparpiller, disperser.
- displiceo**, *es, ere, ui, itum*, intr. (dat.), déplaire.
- dissensio**, *onis*, f. désunion, discorde.
- dissero**, *is, ere, serui, sertum*, tr. discuter.
- dissideo**, *es, ere, sedi, sessum*, intr. être désuni, divisé.



- dissimilitudo**, *inis*, f. dissemblance, différence.
- dissipo**, *as, are, avi, atum*, tr. disperser.
- dissolutus**, *a, um*, dissolu.
- dissolvo**, *is, ere, solvi, solutum*, tr. dissoudre.
- distineo**, *es, ere, ui, tentum*, tr. arrêter, tenir en échec.
- distinguo**, *is, ere, tinxi, unctum*, tr. nuancer, varier.
- distortus**, *a, um*, contrefait.
- distribuo**, *is, ere, ui, utum*, tr. distribuer, partager, répartir.
- diu**, adv. longtemps.
- dium**, *ii*, n. air, ciel.
- diurnus**, *a, um*, de longue durée.
- dives**, *itis*, gen. pl. *divitum*, adj. riche.
- divido**, *is, ere, visi, visum*, tr. diviser, partager.
- divinus**, *a, um*, divin.
- divitiæ**, *arum*, f. pl. richesses.
- do**, *as, are, dedi, datum*, tr. donner.
- doceo**, *es, ere, docui, doctum*, tr. enseigner, apprendre.
- doctrina**, *æ*, f. enseignement.
- doctus**, *a, um*, savant.
- doleo**, *es, ere, ui, itum*, tr. déplorer.
- dolium**, *ii*, n. tonneau.
- dolor**, *oris*, m. douleur.
- dolus**, *i*, m. ruse.
- domesticus**, *a, um*, de la maison, de la famille.
- domicilium**, *ii*, n. demeure, séjour.
- dominatio**, *onis*, f. domination, hégémonie.
- dominatrix**, *icis*, f. maîtresse, souveraine.
- dominor**, *aris, ari, atus sum*, dép. in tr. être le maître, dominer.
- dominus**, *i*, m. maître.
- domo**, *as, are, domui, domitum*, tr. dompter.
- domus**, *us*, f. maison.
- donec**, conj. jusqu'à ce que.
- dono**, *as, are, avi, atum*, tr. faire don, donner, gratifier.
- donum**, *i*, n. don.
- Doriensis**, *is, e*, dorien.  
*Dorienses, ium*, m. pl. les Doriens.
- dorsum**, *i*, n. dos.
- Dorus**, *i*, m. Dorus.
- dos**, *dotis*, f. dot.
- drachma**, *æ*, f. drachme.
- Draco**, *onis*, m. Dracon.
- draco**, *onis*, m. dragon, serpent.
- ducenti**, *æ, a*, deux cents.
- duco**, *is, ere, duxi, ductum*, tr. conduire, tirer, estimer, juger, considérer.
- dulcis**, *is, e*, doux.
- dum**, conj. pendant que.
- duo**, *æ, o*, deux.
- duodecim**, invar. douze.
- duodevicesimus**, *a, um*, dix-huitième.
- durus**, *a, um*, dur à la fatigue, robuste, dur, pénible, cruel.
- dux**, *ducis*, m. chef, général.

## E

- e** ou **ex**, prép. (abl.), de, hors de, d'entre, d'après.
- ebur**, *eboris*, n. ivoire.
- eburneus**, *a, um*, d'ivoire.
- edico**, *is, ere, dixi, dictum*, tr. ordonner.
- edo**, *edis, ou es, edere ou esse, edi, esum*, tr. manger.

- ēdo**, *is, ere, edidi, editum*, tr.  
rendre, produire, faire, faire  
entendre.
- educo**, *as, are, avi, atum*, tr.  
élever.
- educo**, *is, ere, duxi, ductum*,  
tr. faire sortir.
- effero**, *fers, ferre, extuli, cla-  
tum*, tr. élever, emporter.
- efficio**, *is, ere, feci, fectum*,  
tr. faire, faire en sorte,  
mettre dans tel état, rendre.
- effugio**, *is, ere, fugi*, tr.  
éviter, échapper à.
- egeo**, *es, ere, ui*, intr. (abl.),  
manquer de.
- ego**, gén. *mei*, je, moi.
- egredior**, *eris, i, egressus  
sum*, intr. sortir.
- egregius**, *a, um*, de choix,  
remarquable.
- eia**, interj. eh bien!
- ejicio**, *is, ere, jeci, jectum*,  
tr. rejeter, chasser, exiler.
- Elatea**, *æ, f.* Élatée.
- Electra**, *æ, f.* Électre.
- elido**, *is, ere, elisi, elisum*,  
tr. écraser, briser.
- eligo**, *is, ere, legi, lectum*,  
tr. choisir, élire.
- eloquentia**, *æ, f.* éloquence.
- eludo**, *is, ere, elusi, elusum*,  
tr. se jouer de, trom-  
per.
- Elysium**, *ii, n.* l'Élysée.
- eminus**, adv. de loin.
- emitto**, *is, ere, misi, missum*,  
tr. envoyer.
- eneco**, *as, are, necui, nectum*,  
tr. tuer, faire périr.
- enim**, conj. en effet, car.
- eniteo**, *es, ere, ui*, intr. briller,  
se distinguer.
- enitor**, *eris, i, nisus sum*, dép.  
s'efforcer.
- ensis**, *is, m.* épée.
- eo**, *is, ire, ii ou ivi, itum*,  
intr. aller.
- Epaminondas**, *æ, m.* Épa-  
minondas.
- ephebus**, *i, m.* éphebe.
- epicus**, *a, um*, épique.
- Epirotæ**, *arum, m. pl.* habi-  
tants de l'Épire, Épirotes.
- Epirus**, *i, f.* l'Épire.
- epitome**, *es, f.* abrégé.
- epulæ**, *arum, f. pl.* aliments,  
mets.
- epulor**, *aris, ari, atus sum*,  
dép. intr. manger, festoyer.
- equa**, *æ, f.* jument.
- eques**, *itis, m.* cavalier.
- equidem**, adv. certes, assu-  
rément.
- equitatus**, *us, m.* cavalerie.
- equito**, *as, are, avi, atum*,  
intr. monter à cheval.
- equus**, *i, m.* cheval.
- Erato**, *us, f.* Érato.
- Eretria**, *æ, f.* Érétric.
- erga**, prép. (acc.), à l'égard de.
- ergo**, conj. ainsi, par consé-  
quent, donc.
- eripio**, *is, ere, ripui, rep-  
tum*, tr. enlever, arracher.  
*Se eripere* : se dérober à,  
se soustraire à.
- erumpo**, *is, ere, rupi, rup-  
tum*, intr. sortir avec impé-  
tuosité, s'élançer.
- eruo**, *is, ere, ui, utum*, tr.  
renverser, détruire.
- Erymanthius**, *a, um*, d'Éry-  
manthe.
- escendo**, *is, ere, escendi,  
escensum*, intr. monter.
- et**, conj. et, aussi.
- Eteocles**, *is, m.* Éteocle.
- etiam**, adv. même, aussi,  
encore, de plus.

- Eubœa**, *x*, f. l'Eubée.
- Euphrates**, *is*, m. l'Euphrate.
- Euripides**, *is*, m. Euripide.
- Europa**, *x*, f. l'Europe.
- Eurotas**, *x*, m. l'Eurotas.
- Eurybiades**, *is*, m. Eurybiade.
- Eurystheus**, *ei*, m. Eurysthée.
- Euterpe**, *es*, f. Euterpe.
- evado**, *is, ere, vasi, vasum*, intr. sortir, parvenir, arriver à.
- evenio**, *is, ire, veni, ventum*, intr. (dat.), échoir, arriver.
- eventus**, *us*, m. événement, dénouement, résultat.
- everto**, *is, ere, verti, versum*, tr. renverser, abattre, détruire.
- evoco**, *as, are, avi, atum*, tr. faire venir, convoquer.
- ex**, cf. *e*.
- exacerbo**, *as, are, avi, atum*, tr. irriter, aigrir.
- exanimis**, *is, e*, inanimé.
- exanimo**, *as, are, avi, atuki*, tr. ôter la vie, tuer. Au pass. : perdre la vie, mourir.
- excellens**, *entis*, part. de *excello* : élevé, distingué, supérieur, éminent.
- excello**, *is, ere, cellui*, intr. se distinguer.
- excipio**, *is, ere, capi, ceptum*, tr. accueillir, recevoir.
- excito**, *as, are, avi, atum*, tr. faire naître, soulever, exciter, stimuler.
- exclamo**, *as, are, avi, atum*, intr. s'écrier.
- excolo**, *is, ere, colui, cultum*, tr. cultiver, former.
- excutio**, *is, ere, cussi, cussum*, tr. secouer.
- exemplum**, *i*, n. exemple.
- exeo**, *is, ire, ii ou iui, itum*, intr. sortir.
- exerceo**, *es, ere, ui, itum*, tr. exercer.
- exercitatio**, *onis*, f. exercice.
- exercitus**, *us*, m. armée.
- exhaurio**, *is, ire, hausi, haustum*, tr. épuiser.
- exigo**, *is, ere, egi, actum*, tr. passer.
- exitus**, *us*, m. sortie, mort, fin.
- exordior**, *iris, iri, orsus sum*, dép. tr. commencer.
- exorior**, *eris, iri, ortus sum*, dép. intr. naître, éclater (en parlant d'une guerre).
- expeditio**, *onis*, f. expédition.
- expello**, *is, ere, puli, pulsum*, tr. chasser.
- experior**, *iris, iri, pertus sum*, dép. tr. essayer, tenter, éprouver.
- explico**, *as, are, avi, atum*, tr. déployer.
- expono**, *is, ere, posui, positum*, tr. exposer.
- exposco**, *is, ere, poposci, poscitum*, tr. exiger.
- expugno**, *as, are, avi, atum*, tr. prendre d'assaut.
- excindo**, *is, ere, scidi, scisum*, tr. détruire.
- exsequiæ**, *arum*, f. pl. obsèques, funérailles.
- exsilium**, *ii*, n. exil.
- exsisto**, *is, ere, stiti*, intr. s'élever, paraître, exister.
- expecto**, *as, are, avi, atum*, tr. attendre.
- exspiro**, *as, are, avi, atum*, intr. rendre le dernier soupir, expirer.

**exstinguo**, *is, ere, stinxi, stinctum*, tr. éteindre, étouffer.  
**extruo**, *is, ere, struxi, structum*, tr. construire, élever.  
**exsul**, *is*, adj. exilé, banni.  
**exsulo**, *as, are, avi, atum*, intr. vivre en exil.  
**externus**, *a, um*, étranger.  
**extra**, prép. (acc.), en dehors de.  
**extraho**, *is, ere, traxi, tractum*, tr. extraire, arracher.

## F

**fabricator**, *oris*, m. fabricant, constructeur, ouvrier.  
**fabricor**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. fabriquer.  
**facetiæ**, *arum*, f. pl. trait d'esprit, mot plaisant.  
**facile**, adv. facilement.  
**facilis**, *is, e*, facile.  
**facinus**, *oris*, n. forfait.  
**facio**, *is, ere, feci, factum*, tr. faire, produire, causer, rendre.  
**factio**, *onis*, f. faction, parti.  
**factum**, *i*, n. fait, action.  
**facultas**, *atis*, f. talent.  
**falcatus**, *a, um*, armé de faux.  
**false**, adv. faussement, à tort.  
**falsus**, *a, um*, faux.  
**fama**, *æ*, f. renommée, voix publique, bruit.  
**fames**, *is*, f. faim.  
**familia**, *æ*, f. famille.  
**familiaris**, *is*, m. familier.  
**familiariter**, adv. familièrement, dans l'intimité.

**fanum**, *i*, n. temple.  
**farina**, *æ*, f. farine.  
**fastigium**, *ii*, n. faite.  
**fateor**, *eris, eri, fassus sum*, dép. tr. déclarer, reconnaître.  
**fatigo**, *as, are, avi, atum*, tr. fatiguer, lasser.  
**faveo**, *es, ere, favi, fautum*, intr. (dat.), favoriser, être favorable, aider, protéger.  
**febris**, *is*, f. fièvre.  
**fecundo**, *as, are, avi, atum*, tr. féconder.  
**feliciter**, adv. heureusement.  
**femina**, *æ*, f. femme.  
**fera**, *æ*, f. bête sauvage.  
**ferax**, *acis*, adj. fertile.  
**ferè**, adv. presque.  
**feriæ**, *arum*, f. pl. fête.  
**ferio**, *is, ire*, tr. frapper.  
**ferme**, adv. presque, à peu près.  
**fero**, *fers, ferre, tuli, latum*, tr. porter, obtenir, rapporter, supporter, rapporter. *Præ se ferre* : montrer, manifester. *Ferre legem* : porter, faire voter une loi.  
**ferox**, *ocis*, adj. fougueux, farouche, fier.  
**ferreus**, *a, um*, de fer.  
**ferrum**, *i*, n. fer, javelot.  
**fessus**, *a, um*, fatigué.  
**festino**, *as, are, avi, atum*, intr. se hâter.  
**festum**, *i*, n. jour de fête.  
**fidelis**, *is, e*, fidèle.  
**fiducia**, *æ*, f. confiance.  
**fidus**, *a, um*, sûr.  
**filia**, *æ*, f. fille.  
**filius**, *ii*, m. fils.  
**filum**, *i*, n. fil.  
**tingo**, *is, ere, finxi, fictum*, tr. représenter, figurer.



- finio**, *is, ire, ivi* ou *ii, itum*, tr.  
 finir, terminer, mettre fin à.  
**finis**, *is, m.* fin, limite. *Fines*,  
*ium*, n. pl. territoire, pays.  
**finitimus**, *a, um*, voisin.  
**fio**, *is, fieri, factus sum*,  
 passif de *facio* : être fait,  
 se produire, devenir.  
**firmitas**, *atis, f.* solidité,  
 force.  
**flagro**, *as, are, avi, atum*, intr.  
 brûler.  
**Flamininus**, *i, m.* Flami-  
 ninus.  
**flamma**, *æ, f.* flamme.  
**fleo**, *es, ere, evi, etum*, intr.  
 et tr. pleurer.  
**floreo**, *es, ere, ui*, intr. être  
 florissant, briller.  
**flos**, *oris, m.* fleur.  
**fluctus**, *us, m.* flot.  
**flumen**, *inis, n.* fleuve.  
**fluo**, *is, ere, fluxi, fluxum*,  
 intr. couler.  
**fluvius**, *ii, m.* fleuve.  
**focus**, *i, m.* foyer.  
**fœdus**, *eris, n.* traité, alliance.  
**fons**, *fontis, m.* source.  
**forma**, *æ, f.* forme, beauté.  
**formido**, *as, are, avi, atum*,  
 tr. redouter.  
**formosus**, *a, um*, beau.  
**forte**, adv. par hasard.  
**fortis**, *is, e, courageux*.  
**fortissime**, superl. de *fortiter*.  
**fortiter**, adv. courageuse-  
 ment.  
**fortuna**, *æ, f.* fortune,  
 destin, chance.  
**fortunatus**, *a, um*, heureux,  
 fortuné.  
**foveo**, *es, ere, fovi, fotum*,  
 tr. échauffer, entretenir.  
**frango**, *is, ere, fregi, frac-*  
*tum*, tr. casser, briser.
- frater**, *tris, m.* frère.  
**fremitus**, *us, m.* bruit, mur-  
 mure.  
**fremo**, *is, ere, ui, itum*, intr.  
 faire du bruit, frémir.  
**frenum**, *i, n.* frein, mors.  
**frequens**, *entis, adj.* fré-  
 quent, nombreux.  
**fretum**, *i, n.* détroit.  
**fretus**, *a, um*, appuyé sur,  
 fort de.  
**fruges**, *um, f.* pl. céréales.  
**frumentatio**, *onis, f.* action  
 de s'approvisionner en blé.  
**frumentum**, *i, n.* blé.  
**frustra**, adv. en vain, vai-  
 nement.  
**fuga**, *æ, f.* fuite.  
**fugio**, *is, ere, fugi, fugitum*,  
 tr. et intr. fuir.  
**fugo**, *as, are, avi, atum*, tr.  
 mettre en fuite, faire fuir.  
**fulmen**, *inis, n.* foudre.  
**funditus**, adv. de fond en  
 comble.  
**fundo**, *is, ere, fudi, fustum*,  
 tr. verser, disperser, mettre  
 en déroute, vaincre.  
**fundus**, *i, m.* fonds de terre,  
 propriété.  
**funeris**, *is, e, funèbre*.  
**fungor**, *eris, i, functus sum*,  
 dép. intr. (abl.), s'acquitter  
 de.  
**funus**, *eris, n.* obsèques,  
 funérailles.  
**furor**, *aris, ari, atus sum*,  
 dép. tr. voler.  
**furtum**, *i, n.* vol.

## G

- galea**, *æ, f.* casque.  
**Ganges**, *is, m.* le Gange.



**gaudeo**, *es, ere, gavisus sum*, semi-dép. intr. (abl.), se réjouir de, se plaisir à.  
**gaudium**, *ii, n.* joie.  
**gemitus**, *us, m.* gémissement.  
**gemma**, *æ, f.* pierre précieuse.  
**gener**, *eri, m.* gendre.  
**gens**, *gentis, f.* famille, nation, peuple.  
**genus**, *eris, n.* origine, naissance, famille, genre. *Genus trahere* : tirer son origine.  
**gero**, *is, ere, gessi, gestum*, tr. porter, faire, diriger. *Res gestæ* : exploits.  
**Geryon**, *onis, m.* Géryon.  
**gigno**, *is, ere, genui, genitum*, tr. engendrer, mettre au monde. *Genitus, a, um* : né de.  
**gladius**, *ii, m.* épée.  
**glomerio**, *as, are, avi, atum*, tr. réunir, amasser.  
**gloria**, *æ, f.* gloire.  
**gloriosus**, *a, um*, glorieux.  
**Gorgon**, *onis, f.* une des Gorgones.  
**gracilis**, *is, e*, délicat.  
**gradus**, *us, m.* pas, marche.  
**græce**, adv. en langue grecque, en grec.  
**Græcia**, *æ, f.* la Grèce.  
**Græcus**, *a, um*, grec, de Grèce. *Græci, orum, m. pl.* les Grecs.  
**Granicus**, *i, m.* le Granique.  
**grassor**, *aris, ari, atus sum*, dép. intr. marcher contre, se déchaîner sur.  
**gratia**, *æ, f.* reconnaissance, remerciement. *Gratiam referre alicui* : s'acquitter envers quelqu'un.  
**Gratiæ**, *arum, f.* les Grâces.

**gratis**, adv. gratuitement, sans payer.  
**gratus**, *a, um*, agréable.  
**gravis**, *is, e*, lourd, grave, sérieux.  
**gusto**, *as, are, avi, atum, tr.* goûter.  
**Gylippus**, *i, m.* Gylippe.

## H

**habena**, *æ, f.* rêne, bride.  
**habeo**, *es, ere, ui, itum, tr.* avoir, regarder comme.  
**habito**, *as, are, avi, atum, tr.* habiter, demeurer.  
**habitus**, *us, m.* état.  
**Hannibal**, *is, m.* Hannibal.  
**Harmodius**, *ii, m.* Harmodius.  
**hasta**, *æ, f.* javelot, trait.  
**haud**, adv. ne... pas, non.  
**haurio**, *is, ire, hausi, haustum, tr.* boire.  
**Hector**, *oris, m.* Hector.  
**Hecuba**, *æ, f.* Hécube.  
**Helena**, *æ, f.* Hélène.  
**Helicon**, *onis, m.* l'Hélicon.  
**Hellas**, *adis, f.* l'Hellade, la Grèce.  
**Hellen**, *enis, m.* Hellen.  
**Hellenes**, *um, m. pl.* les Hellènes.  
**Hellespontus**, *i, m.* l'Hellésponde.  
**Hercules**, *is, m.* Hercule.  
**Herodotus**, *i, m.* Hérodote.  
**heros**, *ois, m.* héros, demi-dieu.  
**Hesperides**, *um, f. pl.* les Hespérides.  
**hibernus**, *a, um*, d'hiver.  
**hic**, adv. ici.

- hic**, *hæc, hoc*, gén. *hujus*, cc, cet, celui-ci.
- hiemo**, *as, are, avi, atum*, intr. passer l'hiver.
- hiems**, *hiemis*, f. hiver.
- hinc**, adv. de là.
- Hipparchus**, *i, m.* Hipparque.
- Hippias**, *a, m.* Hippias.
- Hispania**, *a, f.* l'Espagne.
- historia**, *a, f.* histoire.
- Homerus**, *i, m.* Homère.
- homo**, *inis, m.* homme.
- honestus**, *a, um*, honorable, noble.
- honor**, *oris, m.* honneur.
- hoplites**, *a, m.* hoplite.
- horridus**, *a, um*, hérissé.
- hortor**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. exhorter.
- hospes**, *itis, m.* hôte, étranger.
- hostilis**, *is, e*, ennemi.
- hostis**, *is, m.* ennemi.
- huc**, adv. ici (avec mouvement). *Huc illuc* : çà et là, de tous côtés.
- humanus**, *a, um*, humain.
- humus**, *i, f.* sol. terre.
- Hydaspes**, *is, m.* l'Hydaspe.
- hydra**, *a, f.* hydre.
- Hymettus**, *i, m.* l'Hymette.
- I
- ibi**, adv. là.
- Ictinus**, *i, m.* Ictinus.
- ictus**, *us, m.* coup.
- idem**, *eudem, idem*, gén. *ejusdem*, le même.
- ideo**, adv. pour cela, pour cette raison.
- idoneus**, *a, um*, convenable.
- igitur**, conj. donc, aussi.
- ignis**, *is, m.* feu.
- ignosco**, *is, ere, ignovi, ignotum*, intr. (dat.), pardonner.
- ignotus**, *a, um*, inconnu.
- Ilias**, *adis, f.* l'Iliade.
- Ilium**, *ii, n.* Ilion, Troie.
- ille**, *illa, illud*, gén. *illius*, cc, cet, celui-là.
- illic**, adv. là.
- illustris**, *is, e*, illustre, célèbre.
- Illyrii**, *orum, m. pl.* les Illyriens.
- imago**, *inis, f.* portrait, tableau.
- imitor**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. imiter.
- immanitas**, *atis, f.* cruauté, férocité.
- immensus**, *a, um*, immense.
- immerito**, adv. sans raison.
- immineo**, *es, ere, intr.* (dat.), menacer.
- imminuo**, *is, ere, minui, minutum*, tr. diminuer, affaiblir.
- immitto**, *is, ere, misi, missum*, tr. envoyer, lancer.
- immo**, adv. bien plus, et même.
- immortalis**, *is, e*, immortel. *Immortales, ium, m. pl.* les Immortels.
- immortalitas**, *atis, f.* immortalité.
- immunis**, *is, e*, exempt d'impôts, libre de toute charge.
- impar**, *aris, adj.* inégal, incapable.
- impatiens**, *entis, adj.* qui ne supporte pas.
- impedimentum**, *i, n.* liens, entraves. Au pl. : bagages (d'une armée).
- impello**, *is, ere, puli, pulsum*, tr. pousser.

- imperator**, *oris*, m. général, commandant en chef.
- imperitia**, *æ*, f. ignorance, inhabileté.
- imperium**, *ii*, n. commandement, pouvoir, empire.
- impero**, *as, are, avi, atum*, intr. (dat.), commander, ordonner.
- impetus**, *us*, m. choc, attaque, charge. *Impetum facere in* (acc.): s'élancer sur.
- impono**, *is, ere, posui, positum*, tr. placer sur, imposer.
- importo**, *as, are, avi, atum*, tr. apporter du dehors, importer.
- imprimis**, adv. surtout.
- imprimo**, *is, ere, pressi, pressum*, tr. imprimer, graver.
- improvisus**, *a, um*, imprévu. *Ex improviso* : à l'improviste.
- imprudens**, *entis*, adj. qui ne s'attend pas à, imprudent.
- imputo**, *us, are, avi, atum*, tr. imputer, attribuer.
- in**, prép. (abl. ou acc.), dans, sur, en, envers.
- inaccessus**, *a, um*, inaccessible.
- incendium**, *ii*, n. incendie.
- incendo**, *is, ere, cendi, censum*, tr. incendier.
- incertus**, *a, um*, incertain, indéterminé.
- incipio**, *is, ere, cepi, ceptum*, tr. commencer, entreprendre.
- incitamentum**, *i*, n. stimulant, encouragement.
- incito**, *as, are, avi, atum*, tr. animer, inciter, inspirer.
- inclinatus**, *a, um*, incliné, penché.
- includo**, *is, ere, clusi, clusum*, tr. enfermer, renfermer.
- incola**, *æ*, m. habitant.
- incolo**, *is, ere, colui, cultum*, tr. habiter.
- incolumis**, *is, e*, sain et sauf.
- incommodo**, *as, are, avi, atum*, intr. (dat.), causer du préjudice, nuire.
- incommodus**, *a, um*, en mauvais état. *Incommoda valetudo* : mauvaise santé.
- incredilibis**, *is, e*, incroyable.
- inde**, adv. de là, ensuite.
- indemnatus**, *a, um*, non condamné.
- Indi**, *orum*, m. pl. les Indiens.
- India**, *æ*, f. l'Inde.
- indico**, *as, are, avi, atum*, tr. révéler, dénoncer.
- indico**, *is, ere, dixi, dictum*, tr. déclarer.
- indignus**, *a, um*, indigne, injuste.
- indomitus**, *a, um*, indompté, indomptable.
- induo**, *is, ere, indui, indutum*, tr. revêtir.
- induratus**, *a, um*, endurci.
- industria**, *æ*, f. activité, application.
- ineo**, *is, ire, ivi* ou *ii, itum*, tr. entrer dans, entreprendre. *Societatem inire* : faire alliance.
- inermis**, *is, e*, sans armes.
- inertia**, *æ*, f. mollesse.
- infans**, *antis*, adj. et subst. m. et f. enfant.
- infantia**, *æ*, f. enfance.
- infelix**, *icis*, adj. malheureux.
- infensus**, *a, um*, acharné.
- Inferi**, *orum*, m. pl. les Enfers.

- infero**, *fers, ferre, intuli, illatum*, tr. porter. *Bellum inferre* : faire la guerre à.
- infesto**, *as, are, avi, atum*, tr. ravager.
- infirmus**, *a, um*, faible (de corps), débile.
- inflammo**, *as, are, avi, atum*, tr. enflammer.
- inflo**, *as, are, avi, atum*, tr. souffler dans. *Tibiam inflare* : jouer de la flûte.
- informis**, *is, e*, difforme, laid.
- infortunium**, *ii*, n. malheur.
- ingenium**, *ii*, n. génie.
- ingens**, *entis*, adj. grand.
- ingravesco**, *is, ere*, intr. croître, s'accroître, augmenter.
- ingredior**, *eris, i, gressus sum*, dép. tr. entrer.
- ingruo**, *is, ere*, intr. foncer sur.
- inimicitia**, *æ*, f. inimitié.
- inimicus**, *i*, m. ennemi (particulier).
- iniquus**, *a, um*, défavorable, difficile.
- initium**, *ii*, n. commencement.
- inicio**, *is, ere, jeci, jectum*, tr. jeter, lancer, inspirer.
- injuria**, *æ*, f. injustice, offense, tort, préjudice.
- innocentia**, *æ*, f. innocence, intégrité.
- innumerabilis**, *is, e*, innombrable.
- innumerus**, *a, um*, innombrable.
- inopia**, *æ*, f. besoin, pauvreté, manque de vivres, détresse.
- inops**, *opis*, adj. privé de ressources.
- inquam**, *is, it*, déf. dis-je, dis-tu, dit-il.
- inquietus**, *a, um*, agité.
- insequor**, *eris, i, secutus sum*, dép. tr. suivre sans relâche, poursuivre.
- insero**, *is, ere, serui, sertum*, tr. introduire.
- inservio**, *is, ire, ii ou ivi, itum*, intr. (dat.), se vouer à, se dévouer à.
- insignis**, *is, e*, insigne, remarquable.
- insilio**, *is, ire, silui, sultum*, intr. sauter.
- insimulo**, *as, are, avi, atum*, tr. accuser.
- insolenter**, adv. insolément.
- insperatus**, *a, um*, inespéré, inattendu.
- inspicio**, *is, ere, spexi, spectum*, tr. examiner.
- instinguo**, *is, ere, stinxi, stinctum*, tr. animer, exciter.
- instituo**, *is, ere, ui, utum*, tr. établir, instituer, instruire, former.
- insto**, *as, are, stiti, statum*, intr. presser.
- instruo**, *is, ere, struxi, structum*, tr. équiper, ranger, mettre en bataille.
- insula**, *æ*, f. île.
- insuper**, adv. en outre, de plus.
- insurgo**, *is, ere, surrexi, surrectum*, intr. se soulever, s'insurger.
- integer**, *gra, um*, complet, honnête, intègre.
- intelligo**, *is, ere, levi, lectum*, tr. comprendre.
- intemperans**, *antis*, adj. immodéré, intempérant.
- intempestus**, *a, um*, défavorable (pour agir). *In-*



- tempesta nox*, nuit profonde, milieu de la nuit.
- inter**, prép. (acc.), entre, parmi, pendant.
- intercipio**, *is, ere, cepi, ceptum*, tr. intercepter, empêcher.
- intercludo**, *is, ere, clusi, clusum*, tr. enfermer, arrêter.
- interdum**, adv. parfois, de temps en temps.
- interea**, adv. pendant ce temps, cependant.
- intereo**, *is, ire, ivi ou ii, itum*, intr. mourir.
- interficio**, *is, ere, feci, factum*, tr. tuer.
- interim**, adv. pendant ce temps, cependant.
- interimo**, *is, ere, emi, emptum*, tr. tuer.
- interior**, *ius*, gén. *ioris*, intérieur. *Interior Asia* : le centre de l'Asie.
- interjicio**, *is, ere, jeci, jectum*, tr. mettre entre, intercaler.
- internuntius**, *ii*, m. messager.
- interrogo**, *as, are, avi, atum*, tr. interroger, demander.
- intersum**, *interes, interesse*, *interfui*, intr. (dat.), assister à.
- intra**, prép. (acc.), à l'intérieur de.
- intrepidus**, *a, um*, intrépide, qui ne tremble pas.
- intro**, *as, are, avi, atum*, tr. et intr. entrer, pénétrer dans.
- intueor**, *eris, eri, itus sum*, dép. tr. regarder.
- inutilis**, *is, e*, inutile.
- invado**, *is, ere, vasi, vasum*, tr. et intr. se jeter sur, attaquer, envahir.
- inveho**, *is, ere, veni, vectum*, tr. porter dans. Au passif emporter contre, invectiver.
- invenio**, *is, ire, veni, ventum*, tr. trouver, découvrir.
- inventrix**, *icis, f.* celle qui trouve, invente.
- invictus**, *a, um*, invaincu.
- invideo**, *es, ere, vidi, visum*, intr. (dat.), être jaloux de.
- invidia**, *is, f.* jalousie.
- inviso**, *is, ere, vixi, visum*, tr. visiter, rendre visite à, aller voir.
- invito**, *as, are, avi, atum*, tr. inviter.
- invitus**, *a, um*, qui ne consent pas.
- invoco**, *as, are, avi, atum*, tr. invoquer.
- Ion**, *Ionis*, m. Ion.
- IONES**, *um*, m. pl. les Ioniens.
- Ionia**, *is, f.* l'Ionie.
- Ionius**, *a, um*, d'Ionie, ionien.
- ipse**, *a, um*, gén. *ipatus*, même, lui-même.
- ira**, *is, f.* colère.
- iratus**, *a, um*, en colère, irrité.
- irrigo**, *as, are, avi, atum*, tr. arroser.
- irrogo**, *as, are, avi, atum*, tr. imposer, infliger.
- irrumpo**, *is, ere, rupi, ruptum*, intr. se précipiter.
- irruo**, *is, ere, rui*, intr. fondre sur, se jeter sur.
- is**, *ea, id*, gén. *ejus*, ce, cet, celui-ci, lui.
- Isocrates**, *is*, m. Isocrate.
- Issus**, *i*, f. Issus.
- iste**, *a, ud*, gén. *istius*, ce, cet, celui-ci.
- Isthmia**, *orum*, n. pl. les jeux Isthmiques.



**ita**, adv. ainsi, à ce point.  
**itaque**, conj. c'est pourquoi, aussi.  
**iter**, *itineris*, n. voyage, marche, route.  
**iterum**, adv. de nouveau.

## J

**jaceo**, *es, ere, ui*, intr. être étendu.  
**jacio**, *is, ere, jeci, jactum*, tr. jeter, lancer.  
**jaculor**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. lancer (le javelot).  
**jaculum**, *i*, n. javelot.  
**jam**, adv. déjà. *Non... jam...*, ne... plus.  
**jamdiu**, adv. depuis longtemps.  
**jamjam**, adv. bientôt, prochainement.  
**juba**, *x*, f. crinière, panache.  
**jubeo**, *es, ero, jussi, jussum*, tr. ordonner. Au pass. : recevoir l'ordre.  
**jucundus**, *a, um*, agréable.  
**judex**, *icis*, m. juge.  
**judicium**, *ii*, n. fonction de juge, jugement, procès.  
**judico**, *as, are, avi, atum*, tr. juger.  
**jugum**, *i*, n. joug.  
**jungo**, *is, ere, junxi, junctum*, tr. joindre, réunir.  
**junior**, gén. *ioris*, comp. de *juvenis*.  
**Juno**, *onis*, f. Junon.  
**Juppiter**, *Jovis*, m. Jupiter.  
**jurgium**, *ii*, n. querelle, différend.  
**juro**, *as, are, avi, atum*, tr. jurer.  
**jus**, *juris*, n. droit.

**jus**, *juris*, n. jus, brouet.  
**jusjurandum**, *jurisjurandi*, n. serment.  
**jussus**, *us*, m. ordre.  
**Justinus**, *i*, m. Justin.  
**justus**, *a, um*, juste.  
**juvenis**, *is*, adj. m. et f. jeune. *Juvenis, is*, m. jeune homme.  
**juxta**, prép. (acc.), près de.

## L

**labor**, *oris*, m. travail, peine, fatigue.  
**laboriosus**, *a, um*, pénible, qui coûte des fatigues, laborieux.  
**laboro**, *as, are, avi, atum*, intr. travailler, souffrir de.  
**labrum**, *i*, n. lèvres.  
**labyrinthus**, *i*, m. labyrinthe.  
**Lacedæmon**, *onis*, f. Lacédémone.  
**Lacedæmonius**, *a, um*, de Lacédémone, lacédémonien. *Lacedæmonii, orum*, m. pl. les Lacédémoniens.  
**lacertus**, *i*, m. bras.  
**laccio**, *is, ere, iovi, itum*, tr. harceler, attaquer.  
**Laconia**, *x*, f. la Laconie.  
**lacrimo**, *as, are, avi, atum*, intr. pleurer.  
**lætitia**, *x*, f. joie.  
**lætus**, *a, um*, joyeux.  
**Lamachus**, *i*, m. Lamachus.  
**Lamia**, *x*, f. Lamia.  
**Lampsacus**, *i*, f. Lampsaque.  
**lanificium**, *ii*, n. travail de la laine.  
**lapideus**, *a, um*, de pierre.

- lapis**, *idis*, m. pierre.  
**latebræ**, *arum*, f. pl. cachette, retraite.  
**lateo**, *es, ere, ui*, intr. se cacher.  
**latito**, *as, are, avi, atum*, intr. se cacher.  
**latro**, *onis*, m. brigand.  
**latus**, *a, um*, large.  
**latus**, *eris*, n. flanc, côté.  
**laudo**, *as, are, avi, atum*, tr. louer, faire l'éloge.  
**laurea**, *æ*, f. laurier.  
**laureus**, *a, um*, de laurier.  
**laus**, *laudis*, f. louange, éloge, gloire.  
**Lautumiæ**, *arum*, f. pl. les Latomies.  
**laxo**, *as, are, avi, atum*, tr. relâcher.  
**lectus**, *i*, m. lit.  
**legatus**, *i*, m. lieutenant, ambassadeur, envoyé.  
**legio**, *onis*, f. légion.  
**legislator**, *oris*, m. législateur.  
**lego**, *is, ere, legi, lectum*, tr. cueillir, recueillir, lire.  
**lemniscus**, *i*, m. banderette, ruban.  
**leniter**, adv. doucement.  
**lentus**, *a, um*, lent.  
**leo**, *onis*, m. lion.  
**Leonidas**, *æ*, m. Léonidas.  
**lepos**, *oris*, m. grâce, charme, attrait.  
**Lernæus**, *a, um*, de Lerne.  
**Leuctra**, *orum*, n. pl. Leuctres.  
**levis**, *is, e*, léger, peu important.  
**leviter**, adv. légèrement.  
**levo**, *as, are, avi, atum*, tr. soulager, débarrasser.  
**lex**, *legis*, f. loi. *Legem ferre*, faire voter une loi.
- liber**, *era, erum*, libre.  
**liberaliter**, adv. comme il convient à un homme libre.  
**libere**, adv. librement.  
**liberi**, *orum*, m. pl. enfants.  
**libero**, *as, are, avi, atum*, tr. délivrer.  
**libertas**, *atis*, f. liberté.  
**licet**, *ere, uit* ou *itum est*, impers. il est permis (par la loi).  
**ligneus**, *a, um*, de bois.  
**lingua**, *æ*, f. langue, langage.  
**litteræ**, *arum*, f. pl. lettres, littérature; lettre, message.  
**litus**, *oris*, n. rivage.  
**Locrenses**, *ium*, m. pl. les Locriens.  
**locuples**, *etis*, adj. riche.  
**locus**, *i*, m., plur. *loca, orum*, n. lieu, place.  
**longe**, adv. loin, beaucoup.  
**longinquus**, *a, um*, lointain.  
**longus**, *a, um*, long.  
**loquor**, *eris, i, locutus sum*, dép. parler, dire.  
**lubricus**, *a, um*, glissant.  
**lucrum**, *i*, n. gain.  
**luctor**, *aris, ari, atus sum*, dép. intr. lutter.  
**ludus**, *i*, m. jeu.  
**lux**, *lucis*, f. lumière, jour.  
**luxuria**, *æ*, f. amour du luxe, mollesse.  
**luxuriosus**, *a, um*, voluptueux.  
**luxus**, *us*, m. luxe, mollesse, dissipation.  
**Lycortas**, *æ*, m. Lycortas.  
**Lycurgus**, *i*, m. Lycurgue.  
**Lycus**, *i*, m. Lycus.  
**Lydus**, *a, um*, de Lydie, lydien. *Lydi, orum*, m. pl. les Lydiens.

**lyra**, *x*, f. lyre.  
**lyricus**, *a, um*, lyrique.  
**Lysander**, *dri*, m. Lysandre.  
**Lysias**, *x*, m. Lysias.  
**Lysimachus**, *i*, m. Lysi-  
 maque.

## M

**Macedo**, *onis*, m. Macé-  
 donien.  
**Macedonia**, *x*, f. la Macé-  
 doine.  
**Macedonicus**, *a, um*, macé-  
 donien.  
**magis**, adv. plus.  
**magister**, *tri*, m. maître.  
**magistratus**, *us*, m. magis-  
 trature, fonction publique,  
 magistrat.  
**Magnesia**, *x*, f. Magnésie.  
**magnifice**, adv. magnifi-  
 quement, avec magnificence.  
**magnificus**, *a, um*, magni-  
 fique, pompeux, splendide.  
**magnitudo**, *inis*, f. gran-  
 deur, étendue.  
**magnus**, *a, um*, grand.  
**major**, *oris*, comp. de *magnus*.  
**Maliacus**, *a, um*, Maliaque.  
**malo**, *mavis, malle, malui*,  
 tr. aimer mieux, préférer.  
**malum**, *i*, n. pomme.  
**malum**, *i*, n. le mal.  
**maneo**, *es, ere, mansi, man-  
 sum*, intr. rester.  
**Mantineia**, *x*, f. Mantinée.  
**manus**, *us*, f. main, troupe.  
*Manum conserere* : en venir  
 aux mains.  
**Marathonius**, *a, um*, de  
 Marathon.  
**Mardonius**, *ii*, m. Mardo-  
 nius.

**mare**, *is, n*, mer.  
**marinus**, *a, um*, de mer,  
 marin.  
**maritimus**, *a, um*, mari-  
 time.  
**maritus**, *i*, m. mari, époux.  
**Mars**, *Martis*, m. Mars.  
**mater**, *tris*, f. mère.  
**materia**, *x*, f. matière,  
 cause, occasion.  
**matrimonium**, *ii*, n. ma-  
 riage. *In matrimonium col-  
 locare* : marier (une fille).  
**maturo**, *as, are, avi, atum*,  
 tr. hâter, accélérer.  
**maxime**, adv. le plus, très,  
 surtout.  
**maximus**, *a, um*, superl.  
 de *magnus*.  
**medicus**, *i*, m. médecin.  
**mediocris**, *is, e*, moyen,  
 modéré.  
**mediterraneus**, *a, um*, situé  
 au milieu des terres. *Medi-  
 terraneum mare*, mer Médi-  
 terranée.  
**meditor**, *aris, ari, atus sum*,  
 dep. tr. songer à, méditer.  
**medius**, *a, um*, qui est au  
 milieu.  
**Megalopolitæ**, *arum*, m. pl.  
 les habitants de Mégalo-  
 polis.  
**Megalopolitanus**, *a, um*,  
 de Mégalopolis.  
**mel**, *mellis*, n. miel.  
**melius**, adv. compar. de  
*bene*.  
**Melpomene**, *es*, f. Melpo-  
 mène.  
**memor**, *oris*, adj. qui se sou-  
 vient.  
**memoria**, *x*, f. souvenir.  
**Menelaus**, *i*, m. Ménélas.  
**mensis**, *is*, m. mois.

**mentio**, *onis*, f. mention, proposition. *Mentionem facere* : faire mention, parler.  
**mercator**, *oris*, m. commerçant, marchand.  
**mercatura**, *æ*, f. commerce.  
**merces**, *edis*, f. salaire, rétribution.  
**Mercurius**, *ii*, m. Mercure.  
**mereo**, *es, ere, ui, itum*, tr. gagner (un salaire, une solde), servir.  
**mergo**, *is, ere, mersi, mersum*, tr. engloutir, couler (un navire).  
**meritum**, *i*, n. service.  
**Messena**, *æ*, f. Messène.  
**Messenia**, *æ*, f. la Messénie.  
**metuo**, *is, ere, ui, utum*, tr. craindre.  
**metus**, *us*, m. crainte.  
**meus**, *a, um*, mon.  
**miles**, *itis*, m. soldat.  
**militaris**, *is, e*, de soldat, militaire. *Res militaris* : l'art de la guerre.  
**militia**, *æ*, f. service militaire, art militaire.  
**milito**, *as, are, avi, atum*, intr. servir comme soldat.  
**mille**, n. indécl., plur. *milia, ium*, n. mille, un millier.  
**Miltiades**, *is*, m. Miltiade.  
**Minerva**, *æ*, f. Minerve.  
**minime**, adv. nullement.  
**minimus**, *a, um*, superl. de *parvus*.  
**minister**, *tri*, m. serviteur.  
**Minois**, *oidis*, f. fille de Minos.  
**minor**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. menacer.  
**Minos**, *ois*, m. Minos.  
**Minotaurus**, *i*, m. le Minotaure.  
**minus**, adv. moins.

**mirus**, *a, um*, étonnant.  
**misceo**, *es, ere, ui, miatum* ou *mistum*, tr. mêler.  
**miser**, *era, um*, malheureux.  
**miserabiliter**, adv. misérablement, de manière à exciter la pitié.  
**misericordia**, *æ*, f. pitié.  
**missilia**, *ium*, n. pl. armes de trait, javelots.  
**mitis**, *is, e*, doux.  
**mitto**, *is, ere, misi, missum*, tr. envoyer.  
**modestus**, *a, um*, modéré, mesuré.  
**mœnia**, *ium*, n. pl. murailles.  
**molliter**, adv. mollement, doucement.  
**mollities**, *ei*, f. mollesse, faiblesse.  
**Molossi**, *orum*, m. pl. les Molosses.  
**momentum**, *i*, n. moment.  
**moneo**, *es, ere, ui, itum*, tr. avertir.  
**moneta**, *æ*, f. monnaie.  
**mons**, *montis*, m. mont, montagne.  
**monstro**, *as, are, avi, atum*, tr. montrer.  
**monstrum**, *i*, n. monstre.  
**montuosus**, *a, um*, montagneux.  
**monumentum**, *i*, n. souvenir, monument.  
**mora**, *æ*, f. retard.  
**morbis**, *i*, m. maladie.  
**morior**, *eris, i, mortuus sum*, dép. intr. mourir.  
**moriturus**, *a, um*, part. fut. de *morior*.  
**moror**, *aris, ari, atus sum*, dép. intr. demeurer.  
**mors**, *mortis*, f. mort.  
**mortalis**, *is, e*, mortel.



**mortifer**, *era, erum*, mortel.

**mortuus**, *i*, m. mort.

**mos**, *moris*, m. coutume, usage.

Au plur. : mœurs.

**motus**, *us*, m. agitation, trouble.

**moveo**, *es, ere, movi, motum*, tr. mouvoir, mettre en mouvement, déplacer, emouvoir, toucher; intr. partir,

**nox**, adv. bientôt.

**mulceo**, *es, ere, mulsi, mulsum*, tr. apaiser.

**multa**, *x*, f. amende.

**multitudo**, *inis*, f. multitude.

**multo**, adv. de beaucoup.

**multo**, *as, are, avi, atum*, tr. frapper (d'une peine).

**multus**, *a, um*, nombreux, grand, en grande quantité.

**Mummius**, *ii*, m. Mummius.

**munimentum**, *i*, n. rempart, fortification.

**munio**, *is, ire, ivi* ou *ii, itum*, tr. construire, fortifier.

**munitus**, *a, um*, fortifié.

**munus**, *eris*, n. office, charge, présent.

**Munychia**, *x*, f. Munychie.

**murus**, *i*, m. mur (de ville).

**Musa**, *x*, f. Muse.

**musica**, *x*, f. musique.

**musicus**, *i*, m. musicien.

**muto**, *as, are, avi, atum*, tr. changer, modifier.

**mutuo**, adv. mutuellement.

**Mycalensis**, *is, e*, du mont Mycale.

**Mycenæ**, *arum*, f. pl. Mycènes.

**Mycenenses**, *ium*, m. pl. les Mycénien.

**Myrmidones**, *um*, m. pl. les Myrmidons.

## N

**nam**, conj. car.

**namque**, conj. car, en effet.

**narro**, *as, are, avi, atum*, tr. raconter.

**nascor**, *eris, i, natus sum*, dép. intr. naître.

**natatio**, *onis*, f. nage, natation.

**natio**, *onis*, f. nation, peuple.

**natu**, abl. de l'insulte *natus, us* : par l'âge, par la naissance.

**natura**, *x*, f. nature, caractère.

**natus**, *a, um*, part. de *nascor*, né, âgé de.

**natus**, *i*, m. fils.

**navalis**, *is, e*, naval.

**navis**, *is*, f. navire.

**ne**, particule enclit. est-ce que?

**ne**, adv. non, ne... pas. *Ne... quidem* : pas même.

**ne**, conj. afin que... ne... pas, que... ne... pas, que... ne.

**nec** ou *neque*, conj. ni, et non, et ne... pas. *Nec... nec* : ni... ni.

**necessitas**, *atis*, f. nécessité, besoin.

**neco**, *as, are, avi, atum*, tr. tuer, mettre à mort.

**nego**, *as, are, avi, atum*, tr. dire que... ne... pas.

**negotior**, *aris, ari, atus sum*, dép. intr. faire le commerce.

**Nemeæus**, *a, um*, de Némée.  
**nemo**, dat. *nemini*, acc. *neminem* : personne ne...

**Neptunus**, *i*, m. Neptune.

**neque**, cf. *nec*.

**Nestor**, *oris*, m. Nestor.

**neve**, conj. et que... ne... pas.

**nex**, *nevis*, f. meurtre, mort.



**Nicias**, *x*, m. Nicias.  
**niger**, *gra*, *um*, noir.  
**nihil**, indécl. ne rien.  
**nihilominus**, adv. pas moins, néanmoins.  
**nimis**, adv. trop.  
**nisi**, conj. si... ne... pas, si ce n'est.  
**nitor**, *eris*, *i*, *nisus sum*, dép. s'efforcer.  
**nix**, *nivis*, f. neige.  
**no**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, intr. nager.  
**nobilis**, *is*, *e*, illustre, célèbre, connu, noble.  
**noctu**, adv. pendant la nuit.  
**nolo**, *non vis*, *nolle*, *nolui*, tr. ne pas vouloir.  
**nomen**, *inis*, n. nom.  
**non**, adv. ne, ne... pas, non.  
**nondum**, adv. pas encore.  
**nonnullus**, *a*, *um*, gén. *nonnullius*, quelque, plus d'un.  
**nos**, gén. *nostrum* et *nostri*, nous.  
**nosco**, *is*, *ere*, *novi*, *notum*, tr. chercher à connaître.  
 Au parf. *novi* : je connais.  
**noster**, *tra*, *um*, notre.  
**noto**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. censurer, flétrir.  
**notus**, *a*, *um*, part. de *nosco*, connu.  
**novem**, indécl. neuf.  
**novus**, *a*, *um*, nouveau.  
**nox**, *noctis*, f. nuit.  
**noxius**, *a*, *um*, coupable.  
**nubes**, *is*, f. nuage.  
**nubo**, *is*, *ere*, *nupsi*, intr. (dat.), se marier, épouser.  
**nullus**, *a*, *um*, gén. *nullius*, aucun.  
**numen**, *inis*, n. divinité.  
**numero**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. compter.  
**numerus**, *i*, m. nombre.

**nunc**, adv. maintenant.  
**nunquam**, adv. ne... jamais.  
**nuntio**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. annoncer.  
**nuntius**, *ii*, m. messenger, nouvelle.  
**nuper**, adv. récemment, naguère.  
**nuptiæ**, *arum*, f. pl. noces, mariage.  
**nusquam**, adv. nulle part.  
**nympha**, *x*, f. nymphe.  
**Nysa**, *x*, f. le mont Nysa.

## O

**o**, interj. ô.  
**ob**, prép. (acc.), à cause de.  
**obcæco**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. obscurcir.  
**obeo**, *is*, *ire*, *ii* ou *ivi*, *itum*, tr. affronter; intr. mourir.  
**objurgo**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. réprimander, gourmander.  
**oblecto**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. divertir.  
**oblivio**, *onis*, f. oubli.  
**obliviscor**, *eris*, *i*, *oblitus sum*, dép. tr. et intr. (gén.), oublier.  
**obnoxius**, *a*, *um*, exposé à.  
**obœdio**, *is*, *ire*, *ii* ou *ivi*, *itum*, intr. (dat.), obéir, être soumis.  
**obruo**, *is*, *ere*, *ui*, *utum*, tr. anéantir, engloutir.  
**obervo**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. observer.  
**obsideo**, *es*, *ere*, *sedi*, *sessum*, tr. assiéger.  
**obsidio**, *onis*, f. siège.  
**obsido**, *is*, *ere*, *sedi*, *sessum*, tr. investir.  
**obsolesco**, *is*, *ere*, *levi*, intr. tomber en désuétude.

- obstringo**, *is, ere, strinxi, strictum*, tr. lier.
- obtempero**, *as, are, avi, atum*, intr. (dat.), obéir.
- obtero**, *is, ere, trivi, tritum*, tr. écraser.
- obtineo**, *es, ere, ui, tentum*, tr. obtenir.
- obtrunco**, *as, are, avi, atum*, tr. tuer, égorger.
- obverto**, *is, ere, verti, versum*, tr. tourner vers.
- obvius**, *a, um*, qui se présente, qu'on rencontre, qui se trouve sur le passage.
- occasio**, *onis*, f. occasion.
- occido**, *is, ere, cidi, cisum*, tr. tuer.
- occulo**, *is, ere, cului, cultum*, tr. cacher.
- occulte**, adv. secrètement.
- occumbo**, *is, ere, cubui, cubitum*, intr. tomber mort, mourir.
- occupo**, *as, are, avi, atum*, tr. s'emparer de, occuper.
- occurro**, *is, ere, curri, cursum*, intr. (dat.), aller au devant, venir à la rencontre.
- octavus**, *a, um*, huitième. *Octavum*, adv. : pour la huitième fois.
- octoginta**, indécl. quatre-vingts.
- odium**, *ii*, n. haine.
- offero**, *fers, ferre, obtuli, oblatum*, tr. offrir, présenter.
- olea**, *æ*, f. olivier.
- olim**, adv. autrefois, un jour.
- oliva**, *æ*, f. olivier.
- Olympia**, *æ*, f. Olympie.
- Olympus**, *i*, m. l'Olympe.
- Olynthius**, *a, um*, d'Olynthe. *Olynthii, orum*, m. pl. les Olynthiens.
- omitto**, *is, ere, misi, missum*, tr. laisser de côté.
- omnigenus**, *a, um*, de tout genre.
- omnis**, *is, e*, tout.
- onerarius**, *a, um*, de transport.
- onero**, *as, are, avi, atum*, tr. charger.
- opera**, *æ*, f. soin. *Operam dare ut* (subj.) : faire en sorte que.
- operarius**, *ii*, m. ouvrier.
- opes**, *um*, f. pl. richesses, ressources, puissance.
- oppidum**, *i*, n. ville forte.
- opportunus**, *a, um*, favorable.
- oppositus**, *a, um*, opposé, tourné vers.
- opprimo**, *is, ere, pressi, pressum*, tr. accabler, opprimer, anéantir.
- oppugno**, *as, are, avi, atum*, tr. attaquer, assiéger.
- optimates**, *um*, m. pl. les grands, les nobles.
- optimus**, *a, um*, superl. de *bonus*.
- opus**, *eris*, n. travail, œuvre.
- ora**, *æ*, f. côte.
- oraculum**, *i*, n. oracle.
- oratio**, *onis*, f. discours.
- orator**, *oris*, m. orateur.
- oratorius**, *a, um*, oratoire, d'orateur.
- orbis**, *is*, m. cercle, globe. *Orbis terrarum* : le globe terrestre, la terre.
- Orcus**, *i*, m. les Enfers.
- ordo**, *inis*, m. ordre, classe, rang.
- Oriens**, *entis*, m. l'Orient.

**origo**, *inis*, f. origine. *Originem ducere ab* (abl.) : descendre de.  
**orior**, *eris*, *iri*, *ortus sum*, dép. intr. naître de, être issu, s'élever, se lever.  
**orno**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. parer.  
**os**, *oris*, n. bouche, visage.  
**os**, *ossis*, n. os. Au plur. ossements, cendres.  
**osculator**, *aris*, *ari*, *atus sum*, dép. tr. embrasser, baiser.  
**ostendo**, *is*, *ere*, *tendi*, *tentum* ou *tensum*, tr. montrer.  
**otiosus**, *a um*, oisif, sans occupation.

## P

**pacificus**, *a um*, pacifique.  
**paco**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. pacifier.  
**pæne**, adv. presque.  
**pæninsula**, *a*, f. presqu'île.  
**pænitet**, *ere*, *uit*, impers. se repentir.  
**palæstra**, *a*, f. palestre.  
**pango**, *is*, *ere*, *pepigi*, *pac-tum*, tr. conclure.  
**par**, *paris*, adj. égal.  
**Paralus**, *i*, m. Paralus.  
**parco**, *is*, *ere*, *peperci*, *parsum*, intr. (dat.), épargner.  
**parentes**, *um*, m. pl. parents.  
**parento**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, intr. (dat.), faire un sacrifice en l'honneur d'un mort.  
**pareo**, *es*, *ere*, *ui*, *itum*, intr. (dat.), obéir.  
**pario**, *is*, *ere*, *peperi*, *partum*, tr. enfanter, procurer.  
**Paris**, *idis*, m. Paris.

**parma**, *a*, f. bouclier.  
**Parmenio**, *onis*, m. Parménion.  
**Parnes**, *ethis*, m. le Parnès.  
**paro**, *as*, *are*, *avi*, *atum*, tr. et intr. préparer, se préparer.  
**parricida**, *a*, m. parricide.  
**pars**, *partis*, f. partie.  
**Parthenon**, *onis*, m. le Parthénon.  
**particeps**, *cipis*, adj. qui prend part à, complice.  
**partim**, adv. en partie.  
**parum**, adv. peu.  
**parvum**, *i*, n. peu de chose.  
**parvus**, *a um*, petit.  
**pasco**, *is*, *ere*, *pavi*, *pastum*, tr. faire paître.  
**pascua**, *orum*, n. pl. pâturage, action de faire paître.  
**passim**, adv. çà et là.  
**passus**, *us*, m. pas.  
**pateo**, *es*, *ere*, *ui*, intr. être manifeste, visible.  
**pater**, *tris*, m. père.  
**patera**, *a*, f. patère, coupe.  
**paternus**, *a um*, du père, paternel.  
**patiens**, *entis*, part. de *patior*, qui endure, patient.  
**patior**, *eris*, *i*, *passus sum*, dép. tr. souffrir, supporter.  
**patria**, *a*, f. patrie.  
**patrius**, *a um*, des ancêtres, traditionnel.  
**Patroclus**, *i*, m. Patrocle.  
**patronus**, *i*, m. protecteur, avocat, défenseur.  
**patruus**, *i*, m. oncle paternel.  
**pauci**, *a a*, peu nombreux.  
**paulatim**, adv. peu à peu.

- Paullus**, *i*, m. Paul.  
**paulo**, adv. peu.  
**pauper**, *eris*, adj. pauvre.  
*Pauperes*, *um*, m. pl. les pauvres.  
**Pausanias**, *x*, m. Pausanias.  
**pax**, *pacis*, f. paix.  
**peculiaris**, *is, e*, particulier.  
**pecunia**, *x*, f. monnaie, argent, somme d'argent, amende.  
**pecus**, *oris*, n. troupeau.  
**pedes**, *itis*, m. fantassin.  
**pedester**, *tris, e*, qui est à terre, sur terre.  
**Pelagii**, *orum*, m. pl. les Pélasges.  
**pellis**, *is*, f. peau.  
**pello**, *is, ere, pepuli, pulsum*, tr. chasser, repousser.  
**Pelopidas**, *x*, m. Pélopidas.  
**Peloponnenses**, *ium*, m. pl. habitants du Péloponèse, Péloponésiens.  
**Peloponnesus**, *s*, m. Péloponèse.  
**Peloponnesiacus**, *a, um*, du Péloponèse.  
**penates**, *ium*, m. pl. pénates.  
**penetro**, *as, are, avi, atum*, intr. pénétrer.  
**penitus**, adv. à fond.  
**Pentelicus**, *i*, m. le Pentélique.  
**peperi**, cf. *pario*.  
**per**, prép. (acc.), à travers, pendant, au moyen de.  
**perago**, *is, ere, egi, actum*, tr. finir, achever.  
**peragro**, *as, are, avi, atum*, tr. parcourir.  
**percitus**, *a, um*, agité, transporté.  
**percutio**, *is, ere, cussi, cussum*, tr. frapper, atteindre.  
**Perdiccas**, *x*, m. Perdiccas.  
**perdo**, *is, ere, didi, ditum*, tr. perdre.  
**perreo**, *is, ire, ivi ou ii, itum*, intr. périr, être détruit, mourir.  
**perficio**, *is, ere, feci, factum*, tr. achever, obtenir.  
**perfungor**, *eris, i, functus sum*, dép. intr. (abl.), s'acquitter de.  
**Pericles**, *is*, m. Périclès.  
**periculum**, *i*, n. danger, péril.  
**Perinthii**, *orum*, m. pl. habitants de Périnthe.  
**Perinthus**, *i*, f. Périnthe.  
**peritus**, *a, um*, habile dans.  
**perlustro**, *as, are, avi, atum*, tr. parcourir, visiter successivement.  
**Permessus**, *i*, m. le Permesse.  
**permitto**, *is, ere, misi, missum*, tr. abandonner, confier, remettre.  
**permoveo**, *es, ere, movi, motum*, tr. émouvoir fortement, bouleverser.  
**pernocto**, *as, are, avi, atum*, intr. passer la nuit.  
**perpetior**, *eris, i, pessus sum*, dép. tr. endurer, souffrir.  
**perpetuus**, *a, um*, durable, perpétuel. *In perpetuum* : pour toujours, à jamais.  
**perrumpo**, *is, ere, rupi, ruptum*, tr. forcer.  
**Persæ**, *arum*, m. pl. les Perses.  
**persequor**, *eris, i, sectus sum*, dép. tr. poursuivre.  
**Perseus**, *ei*, m. Persée.

- Persicus**, *a, um*, des Perses, médique.
- Persis**, *idis*, f. la Perse.
- persto**, *as, are, stili, statum*, intr. demeurer ferme.
- persuadeo**, *es, ere, suasi, suasum*, tr. persuader.
- perterreo**, *es, ere, ui, itum*, tr. épouvanter.
- pertinet**, *ent, ere, uit*, intr. tendre à, concerner, être relatif à.
- pervado**, *is, ere, vasi, vasum*, tr. et intr. se répandre, envahir.
- pervenio**, *is, ire, veni, ventum*, intr. arriver à, parvenir à.
- pes**, *pedis*, m. pied.
- pessumdo**, *as, are, dedi, datum*, tr. détruire.
- pestis**, *is*, f. peste.
- peto**, *is, ere, ivi ou ii, itum*, tr. se diriger vers, gagner, rechercher, demander.
- phalanx**, *angis*, f. phalange.
- Phidias**, *æ, m.* Phidias.
- Philippus**, *i, m.* Philippe.
- Philopœmen**, *enis, m.* Philopémen.
- philosophia**, *æ, f.* philosophie.
- philosophus**, *i, m.* philosophe.
- Phocenses**, *ium, m. pl.* habitants de la Phocide.
- Phocion**, *onis, m.* Phocion.
- Phocis**, *idis*, f. Phocide.
- Pindarus**, *i, m.* Pindare.
- Piræus**, *i, m.* le Pirée.
- Pisander**, *dri, m.* Pisandre.
- piscatorius**, *a, um*, de pêcheur.
- piscis**, *is, m.* poisson.
- Pisistratus**, *i, m.* Pisistrate.
- placeo**, *es, ere, ui, itum*, intr. (dat.), plaire.
- placidus**, *a, um*, tranquille, calme.
- placo**, *as, are, avi, atum*, tr. apaiser, fléchir.
- planities**, *ei, f.* plaine.
- Platææ**, *arum, f. pl.* Platées.
- Platæenses**, *ium, m. pl.* les habitants de Platées.
- Plato**, *onis, m.* Platon.
- plaustrum**, *i, n.* chariot.
- plebs**, *plebis, f.* plèbe, populace.
- plecto**, *is, ere*, tr. frapper, battre.
- plenus**, *a, um*, plein.
- plerique**, *pleræque, pleraque*, la plupart, le plus grand nombre.
- Pluto**, *onis, m.* Pluton.
- pluvia**, *æ, f.* pluie.
- pœna**, *æ, f.* punition, supplice, peine.
- poeta**, *æ, m.* poète.
- poeticus**, *a, um*, poétique.
- polliceor**, *eris, eri, itusum*, dép. tr. promettre.
- Polyhymnia**, *æ, f.* Polymnie.
- Polynices**, *is, m.* Polynice.
- Polyperchon**, *ontis, m.* Polyperchon.
- pompa**, *æ, f.* procession, pompe, magnificence.
- pondus**, *eris, n.* poids, masse.
- pono**, *is, ere, posui, positum*, tr. placer, poser, établir, élever.
- pons**, *pontis, m.* pont.
- Pontus (i)-Euxinus (i)**, *m.* le Pont-Euxin.
- popularis**, *is, e*, populaire, cher au peuple.



- populor**, *aris, ari, atus sum*,  
dép. tr. ravager.
- populus**, *i*, m. peuple.
- porrigo**, *is, ere, rexi, rectum*,  
tr. tendre, présenter.
- porta**, *æ*, f. porte (de ville).
- porticus**, *us*, f. portique.
- portio**, *onis*, f. portion.
- portus**, *us*, m. port.
- Porus**, *i*, m. Porus.
- possum**, *potes, posse, potui*,  
intr. pouvoir.
- post**, prép. (acc.) et adv.  
après.
- postea**, adv. dans la suite.
- posterus** (inusité au nom.  
sing.), *a, um*, suivant. *Postero*  
*die* : le lendemain. *Posteri*,  
*orum*, m. pl. les descendants.
- postquam**, conj. après que.
- postremo**, adv. enfin, en der-  
nier lieu.
- postremus**, *a, um*, le der-  
nier.
- postriedie**, adv. le lendemain.
- potens**, *entis*, adj. puissant.
- potentia**, *æ*, f. puissance.
- potestas**, *alls*, f. puissance,  
pouvoir.
- potior**, *iris, iri, itus sum*,  
dép. intr. (abl.), s'emparer de.
- præ**, prép. (abl.), devant,  
à cause de, par.
- præbeo**, *es, ere, ui, itum*,  
tr. fournir.
- præceps**, *cipitis*, adj. rapide.
- præceptor**, *oris*, m. maître.
- præceptum**, *i*, n. précepte.
- præcipio**, *is, ere, cepi*,  
*ceptum*, tr. ordonner, recom-  
mander.
- præcipito**, *as, are, avi, atum*,  
tr. précipiter.
- præcipue**, adv. surtout.
- præcipuus**, *a, um*, principal.
- præclarus**, *a, um*, illustre,  
fameux.
- præco**, *onis*, m. héraut.
- præda**, *æ*, f. butin.
- prædico**, *is, ere, dixi, dic-  
tum*, tr. prédire.
- prædor**, *aris, ari, atus sum*,  
dép. intr. faire du butin, se  
livrer au pillage.
- præfectus**, *i*, m. gouverneur,  
prefet.
- præficio**, *is, ere, feci, fec-  
tum*, tr. mettre à la tête de.
- præmium**, *ii*, n. récompense.
- prænuntio**, *as, are, avi*,  
*atum*, tr. annoncer, signaler.
- præpono**, *is, ere, posui, posi-  
tum*, tr. preposer à, mettre  
à la tête de.
- præsens**, *entis*, adj. présent.
- præsertim**, adv. surtout,  
particulièrement.
- præses**, *idis*, m. président.
- præsideo**, *es, ere, sedi*, intr.  
(dat.), présider à.
- præsidium**, *ii*, n. garnison.
- præstans**, *antis*, adj. qui  
l'emporte, remarquable, émi-  
nent.
- præsto**, *as, are, stiti*, tr.  
fournir.
- præsum**, *præes, præesse*,  
*præfui*, intr. (dat.), présider  
à, être à la tête de, com-  
mander à.
- præter**, prép. (acc.), le long  
de, excepté, sauf.
- præterea**, adv. en outre.
- prætor**, *oris*, m. prêteur,  
général.
- preces**, *um*, f. pl. prières.
- precor**, *aris, ari, atus sum*,  
dép. tr. prier.
- premo**, *is, ere, pressi, pres-  
sum*, tr. accabler.

- pretiosus**, *a, um*, précieux.  
**pretium**, *ii, n.* prix, rançon.  
**Priamus**, *i, m.* Priam.  
**primum**, adv. d'abord.  
**primus**, *a, um*, premier.  
**princeps**, *cipis*, adj. le premier. *Principes*, *um, m. pl.* les premiers citoyens, les grands.  
**principium**, *ii, n.* début, commencement. *Principio* : au commencement, d'abord.  
**priscus**, *a, um*, ancien.  
**pristinus**, *a, um*, antérieur, précédent, d'auparavant.  
**priusquam** ou *prius quam*, conj. avant que.  
**privatim**, adv. en simple particulier.  
**privatus**, *a, um*, privé.  
**privo**, *as, are, avi, atum*, tr. priver.  
**pro**, prép. (*abl.*), pour, comme.  
**probus**, *a, um*, honnête, vertueux.  
**procedo**, *is, ere, cessi, cecsum*, intr. s'avancer.  
**procella**, *æ, f.* tempête.  
**Procrustes**, *æ, m.* Procruste ou Procuste.  
**procul**, adv. loin. *Procul a* (*abl.*) : loin de.  
**prodeō**, *is, ire, ivi* ou *ii, itum*, intr. s'avancer, paraître.  
**proditio**, *onis, f.* trahison.  
**produco**, *is, ere, duxi, ductum*, tr. faire avancer, prolonger.  
**prælium**, *ii, n.* combat.  
**proficiscor**, *eris, i, profectus sum*, dép. intr. partir.  
**progredior**, *eris, i, progressus sum*, dép. intr. s'avancer.
- prohibeo**, *es, ere, ui, itum*, tr. écarter, empêcher.  
**projicio**, *is, ere, jeci, jectum*, tr. jeter, lancer.  
**promptus**, *a, um*, facile.  
**pronuntio**, *as, are, avi, atum*, tr. annoncer, proclamer.  
**pronus**, *a, um*, porté à, disposé à.  
**propago**, *as, are, avi, atum*, tr. étendre.  
**prope**, adv. presque, à peu près.  
**prope**, prép. (*acc.*), près de.  
**propere**, adv. en hâte.  
**propinquus**, *a, um*, proche.  
**propono**, *is, ere, posui, positum*, tr. offrir, présenter.  
**propter**, prép. (*acc.*), à cause de.  
**prosequor**, *eris, i, secutus sum*, dép. tr. suivre, accompagner.  
**Proserpina**, *æ, f.* Proserpine.  
**prospicio**, *is, ere, spexi, spectum*, tr. regarder, voir.  
**protego**, *is, ere, texi, tectum*, tr. protéger, défendre.  
**protinus**, adv. sans s'arrêter, d'un trait.  
**provincia**, *æ, f.* province.  
**provoco**, *as, are, avi, atum*, tr. provoquer.  
**proximus**, *a, um*, le plus voisin, le plus proche. *Proximi, orum, m. pl.* les proches.  
**prudens**, *entis, adj.* sage, avisé.  
**prudentia**, *æ, f.* sagesse, habileté.  
**publice**, adv. aux frais de l'État.  
**publico**, *as, are, avi, atum*, tr. confisquer.

**publicum**, *i*, n. lieu public.

*In publico* : en public.

**publicus**, *a, um*, public.

**puddet**, *ere, uit*, impers. avoir honte, rougir de.

**puella**, *æ, f.* jeune fille.

**puer**, *eri, m.* enfant.

**pueritia**, *æ, f.* enfance.

**puerulus**, *i, m.* petit enfant.

**pugna**, *æ, f.* bataille, combat.

**pugno**, *as, are, avi, atum*, intr. combattre.

**pulcher**, *chra, uni*, beau.

**pulpamentum**, *i, n.* viande.

**purgo**, *as, are, avi, atum*, tr. nettoyer.

**puteus**, *i, m.* puits.

**puto**, *as, are, avi, atum*, tr. penser, estimer.

**Pydna**, *æ, f.* Pydna.

**Pylus**, *i, f.* Pylos.

**Pythia**, *æ, f.* la Pythie.

**Pythia**, *orum, n.* pl. les jeux Pythiques.

**Pythius**, *a, um*, pythien.

## Q

**quadraginta**, indécl. quarante.

**quadrigæ**, *arum, f.* pl. char attelé de quatre chevaux, quadriges.

**quadringenti**, *æ, a*, quatre cents.

**quæro**, *is, ere, quæsi, quæsitum*, tr. chercher, demander.

**qualis**, *is, e*, quel.

**quam**, conj. que.

**quam**, adv. que, combien.

**quamdiu**, conj. aussi longtemps que, tant que.

**quamvis**, conj. quelqueque.

**quanquam**, conj. bien que.

**quare**, conj. c'est pourquoi.

**quartus**, *a, um*, quatrième.

**quasi**, conj. comme si.

**quattuor**, indécl. quatre.

**que**, conj. enclit. : et.

**queror**, *eris, i, questus sum*, dép. intr. se plaindre.

**qui**, *quæ, quod*, gén. *cujus*, qui, lequel.

**quia**, conj. parce que.

**quidam**, *quædam, quoddam*, gén. *cujusdam*, un certain.

**quidem**, adv. du moins, à la vérité.

**quiesco**, *is, ere, quievi, quietum*, intr. rester tranquille.

**quin**, adv. bien plus. *Quin etiam* : même sens.

**quin**, conj. que... ne...

**Quinctius**, *ii, m.* Quinctius.

**quingenti**, *æ, a*, cinq cents.

**quinquaginta**, indécl. cinquante.

**quintus**, *a, um*, cinquième.

**quippe**, conj. car, en effet.

**quis**, *quæ, quid* ou *quod*, gén. *cujus*, qui, quel, lequel, quelque.

**quisquam**, *quidquam*, gén. *cujusquam*, quelqu'un, quelque chose.

**quisque**, *quæque, quidque* et *quodque*, gén. *cujusque*, chaque, chacun.

**quivis**, *quævis, quidvis* et *quodvis*, gén. *cujusvis*, n'importe qui, n'importe quel.

**quo**, conj. afin que.

**quo**, adv. où.

**quod**, conj. que, parce que.

**quodammodo**, adv. en quelque sorte.

**quoniam**, conj. puisque.  
**quoque**, adv. aussi, également.  
**quotannis**, adv. tous les ans.  
**quotidie**, adv. chaque jour.  
**quoties**, adv. chaque fois que.

## R

**radix**, *icis*, f. racine, pied (d'une montagne).  
**rado**, *is, ere, rasi, rasum*, tr. raser, tondre.  
**rapidus**, *a, um*, rapide, impétueux.  
**rapio**, *is, ere, rapui, raptum*, tr. enlever.  
**rarus**, *a, um*, peu serré, peu épais.  
**rebello**, *as, are, avi, atum*, intr. se révolter, se soulever.  
**recedo**, *is, ere, cessi, cessum*, intr. se retirer.  
**receptus**, *us*, m. retraite.  
**recipio**, *is, ere, cepi, ceptum*, tr. accueillir, recevoir, laisser pénétrer.  
**recito**, *as, are, avi, atum*, tr. lire à haute voix.  
**reconcilio**, *as, are, avi, atum*, tr. ramener, rétablir.  
**recondo**, *is, ere, condidi, conditum*, tr. cacher, renfermer.  
**recresco**, *is, ere, crevi, cretum*, intr. croître de nouveau, renaître.  
**recta**, adv. directement.  
**rector**, *oris*, m. gouverneur, administrateur.  
**recupero**, *as, are, avi, atum*, tr. rentrer en possession, reprendre, recouvrer.

**reddo**, *is, ere, reddidi, redditum*, tr. rendre. *Jus reddere* : rendre la justice.  
**redeo**, *is, ire, ivi ou ii, itum*, intr. revenir.  
**redigo**, *is, ere, egi, actum*, tr. réduire.  
**redimio**, *is, ire, ivi ou ii, itum*, tr. ceindre, couvrir, orner.  
**redimo**, *is, ere, emi, emptum*, tr. racheter.  
**reditus**, *us*, m. retour.  
**reduco**, *is, ere, duxi, ductum*, tr. ramener.  
**reductus**, *a, um*, écarté, solitaire.  
**refero**, *fers, ferre, retuli ou rettuli, relatum*, tr. rapporter, ramener.  
**refertus**, *a, um*, rempli.  
**reficio**, *is, ere, feci, factum*, tr. rétablir.  
**refugio**, *is, ere, fugi, fugitum*, intr. s'enfuir, se réfugier.  
**regia**, *æ*, f. palais royal.  
**regina**, *æ*, f. reine.  
**regio**, *onis*, f. région, pays, contrée.  
**regius**, *a, um*, royal, du roi.  
**regno**, *as, are, avi, atum*, intr. régner.  
**regnum**, *i, n.* royauté, royaume.  
**rego**, *is, ere, rexi, rectum*, tr. diriger, guider, mener, gouverner.  
**regredior**, *eris, i, gressus sum*, dép. intr. retourner, revenir.  
**religio**, *onis*, f. culte, honneurs (rendus à une divinité), religion.  
**religo**, *as, are, avi, atum*, tr. attacher, lier.  
**relinquo**, *is, ere, liqui, lic-*

- tum*, tr. laisser, abandonner, quitter.
- reliquiæ**, *arum*, f. pl. restes, restant, dépouille mortelle, cendres.
- reliquus**, *a, um*, qui est de reste, restant.
- reluceo**, *es, ere, luxi*, intr. briller, reluire.
- remaneo**, *es, ere, mansi*, intr. rester.
- reminiscor**, *eris, i*, dép. tr. se ressouvenir.
- remitto**, *is, ere, misi, missum*, tr. renvoyer.
- remotus**, *a, um*, éloigné.
- renuntio**, *as, are, avi, atum*, tr. annoncer, proclamer.
- reor**, *eris, eri, ratus sum*, dép. croire, penser.
- reparo**, *as, are, avi, atum*. tr. recommencer.
- repello**, *is, ere, puli, pulsum*, tr. repousser.
- repente**, adv. tout à coup, soudain.
- reperio**, *is, ire, peri, pertum*, tr. trouver.
- repeto**, *is, ere, ivi* ou *ii, itum*, tr. regagner, recommencer.
- repleo**, *es, ere, epi, etum*, tr. remplir.
- reprehendo**, *is, ere, hendi, hensum*, tr. reprimer.
- res**, *rei*, f. chose, affaire.
- resisto**, *is, ere, stiti, stitum*, intr. résister.
- respondeo**, *es, ere, spondi, sponsum*, tr. répondre.
- respublica**, *reipublicæ*, f. État, administration de l'État, gouvernement.
- restituo**, *is, ere, ui, utum*, tr. remettre en état, répa-
- rer, rétablir, rendre, restituer, rappeler (un exilé).
- rete**, *is*, n. filet.
- retineo**, *es, ere, ui, tentum*, tr. retenir, conserver, garder.
- reus**, *i*, m. accusé.
- revertor**, *eris, i, versus sum*, dép. intr. revenir, retourner.
- revoco**, *as, are, avi, atum*, tr. rappeler, ramener.
- rex**, *regis*, m. roi.
- Rhadamanthus**, *i, m*, Rhadamante.
- ripa**, *æ*, f. rive.
- robur**, *oris*, n. force.
- rogo**, *as, are, avi, atum*, tr. demander, prier.
- Romanus**, *a, um*, romain. *Romani, orum*, m. pl. les Romains.
- rumor**, *oris*, m. rumeur, bruit.
- rumpo**, *is, ere, rupi, ruptum*, tr. rompre, briser, couper.
- rursus**, adv. de nouveau.

## S

- sacer**, *cra, um*, sacré.
- sacerdos**, *otis*, m. prêtre.
- sacramentum**, *i*, n. serment.
- sacrilegium**, *ii*, n. sacrilège, impiété.
- sacro**, *as, are, avi, atum*, tr. consacrer.
- sacrum**, *i*, n. cérémonie religieuse.
- sæpe**, adv. souvent.
- sævio**, *is, ire, ivi* ou *ii, itum*, intr. (*in, acc.*) sévir, exercer des sévices, user de rigueur.



- sævus**, *a, um*, cruel.  
**sagitta**, *æ, f.* flèche.  
**Salamina**, *æ, f.* Salamine.  
**salto**, *as, are, avi, atum*, intr.  
 danser.  
**saltus**, *us, m.* saut.  
**saltus**, *us, m.* forêt.  
**salus**, *utis, f.* salut.  
**Samus**, *i, f.* Samos.  
**sane**, adv. assurément.  
**sapiens**, *entis, adj.* sage.  
**sapienter**, adv. sagement.  
**sapientia**, *æ, f.* sagesse.  
**Sardes**, *ium, f. pl.* Sardes.  
**satelles**, *itis, m.* garde du corps.  
**satis**, adv. assez, suffisamment.  
**satrapes**, *æ, m.* satrape.  
**Saturnus**, *i, m.* Saturne.  
**saxosus**, *a, um*, pierreux.  
**scapha**, *æ, f.* barque.  
**sceleratus**, *a, um*, criminel.  
**scelus**, *eris, n.* crime.  
**sceptrum**, *i, n.* sceptre.  
**scientia**, *æ, f.* science.  
**scilicet**, adv. c'est-à-dire, à savoir.  
**scio**, *is, ire, ivi* ou *ii, itum*, tr. savoir.  
**Sciron**, *onis, m.* Sciron.  
**scribo**, *is, ere, scripsi, scriptum*, tr. écrire.  
**scriptor**, *oris, m.* écrivain.  
**scutum**, *i, n.* bouclier.  
**se** ou **sese**, acc. et abl. de *sui*.  
**secedo**, *is, ere, cessi, cessum*, intr. se retirer.  
**secretus**, *a, um*, détourné, écarté.  
**secundus**, *a, um*, favorable.  
**sed**, conj. mais.  
**sedecim**, indécl. seize.  
**sedeo**, *es, ere, sedi, sessum*, intr. être assis, siéger.  
**seditio**, *onis, f.* révolte, sédition.  
**Segestani**, *orum, m. pl.* habitants de Ségeste.  
**selectus**, *a, um*, choisi.  
**Sellasia**, *æ, f.* Sellasie.  
**Semela**, *æ, f.* Sémélé.  
**semet** ou **semetipsum**, acc., soi, soi-même.  
**semianimis**, *is, e*, à demi mort, mourant.  
**semideus**, *i, m.* demi-dieu.  
**semper**, adv. toujours.  
**senatus**, *us, m.* sénat.  
**senectus**, *utis, f.* vieillesse.  
**senex**, *senis, adj.* vieux, âgé.  
*Senex, senis, m.* vieillard.  
**senior**, compar. de *senex*.  
**sententia**, *æ, f.* avis, sentence, sens, signification.  
*Sententiam ferre* : rendre un jugement.  
**sentio**, *is, ire, sensi, sensum*, tr. sentir, s'apercevoir, comprendre.  
**sepelio**, *is, ire, ivi* ou *ii, sepultum*, tr. ensevelir.  
**septem**, indécl. sept.  
**septeni**, *æ, a*, sept par sept, chaque fois sept.  
**septuagesimus**, *a, um*, soixante-dixième.  
**sepultura**, *æ, f.* sépulture.  
**sequens**, *entis, part.* de *sequor*, suivant.  
**sequor**, *eris, i, secutus sum*, dép. tr. suivre.  
**Seriphus**, *i, f.* Sérîphe.  
**sero**, *is, ere, sevi, satum*, tr. semer, planter.  
**servitus**, *utis, f.* esclavage.  
**servo**, *as, are, avi, atum*, tr. sauver, conserver.  
**servus**, *i, m.* esclave.  
**seu**, cf. *sive*.

- severitas**, *atis*, f. sévérité, rigueur.
- severus**, *a, um*, sévère, rigoureux.
- sex**, indécl. six.
- si**, conj. si.
- sic**, adv. ainsi.
- Sicilia**, *æ*, f. la Sicile.
- Siculi**, *orum*, m. pl. les Siciliens.
- Sicyonius**, *a, um*, de Sicyone.
- significo**, *as, are, avi, atum*, tr. déclarer, faire savoir.
- signum**, *i*, n. signal, signe, emblème, enseigne (militaire).
- silentium**, *ii*, n. silence.
- Silenus**, *i*, m. Silène.
- silvestris**, *is, e*, couvert de forêts.
- simplex**, *icis*, adj. simple.
- simul**, adv. ensemble, à la fois, en même temps.
- simulacrum**, *i*, n. statue.
- simulatio**, *onis*, f. apparence, feinte.
- simulo**, *as, are, avi, atum*, tr. feindre.
- sine**, prép. (abl.), sans.
- singuli**, *æ, a*, un à un, chacun à part.
- sinistra**, *æ*, f. main gauche.
- sinus**, *us*, m. golfe.
- sitis**, *is*, abl. *siti*, f. soif.
- situs**, *a, um*, situé.
- sive** ou **seu**, conj. ou, ou bien. *Sive... sive...* : soit... soit.
- societas**, *atis*, f. société, alliance. *Societatem jungere, conjungere* : faire alliance. *Societatem inire* : former une alliance.
- socius**, *ii*, m. compagnon, allié.
- Socrates**, *is*, m. Socrate.
- sol**, *solis*, m. soleil.
- soleo**, *es, ere, itus sum*, semi-dép. avoir l'habitude.
- solidus**, *a, um*, massif.
- solium**, *ii*, n. trône.
- Solon**, *onis*, m. Solon.
- solum**, adv. seulement. *Non solum... sed etiam* : non seulement, mais encore.
- solum**, *i*, n. sol.
- solus**, *a, um*, gén. *solius*, seul.
- solutus**, *a, um*, part. de *solvo*, relâché.
- solvo**, *is, ere, solvi, solutum*, tr. délier, enfreindre, payer.
- somnus**, *i*, m. sommeil.
- sonus**, *i*, m. son.
- Sophocles**, *is*, m. Sophocle.
- sordidus**, *a, um*, malpropre, repoussant.
- soror**, *oris*, f. sœur.
- sors**, *sortis*, f. sort, tirage au sort.
- Sparta**, *æ*, f. Sparte.
- Spartanus**, *a, um*, de Sparte, spartiate. *Spartani, orum*, m. pl. les Spartiates.
- sparus**, *i*, m. petit javelot, dard.
- spatium**, *ii*, n. espace, étendue.
- spectaculum**, *i*, n. spectacle, représentation théâtrale.
- spectator**, *oris*, m. spectateur.
- speculator**, *oris*, m. éclaireur.
- speculor**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. examiner, observer.
- spero**, *as, are, avi, atum*, tr. espérer.
- spes**, *ei*, f. espoir, espérance.
- Sphacteria**, *æ*, f. Sphactérie.

- spiritus**, *us*, m. souffle, sentiments.
- spiro**, *as, are, avi, atum*, intr. respirer, être animé.
- sponde**, abl. de *spons* inusité, f. volonté propre, plein gré.
- stabilter**, adv. solidement.
- stabilius**, compar. de *stabiler*.
- stabulum**, *i*, n. étable.
- statim**, adv. aussitôt, sur-le-champ.
- statio**, *onis*, f. station. *In statione* : à l'ancre.
- statua**, *æ*, f. statue.
- statuo**, *is, ere, ui, utum*, tr. établir, élever, décider, résoudre.
- status**, *us*, m. situation, état.
- sterno**, *is, ere, stravi, stratum*, tr. abatte, terrasser, couvrir, joncher.
- stipendium**, *ii*, n. solde.
- stirps**, *stirpis*, f. race, famille.
- sto**, *as, are, steti, statum*, intr. être debout, se tenir debout, se tenir, être à l'ancre (en parlant de navires).
- strages**, *is*, f. massacre, carnage.
- strangulo**, *as, are, avi, atum*, tr. étrangler.
- strenuus**, *a, um*, actif, brave.
- struo**, *is, ere, struxi, structum*, tr. construire.
- studeo**, *es, ere, ui*, intr. (dat.), s'appliquer à.
- studiosus**, *a, um*, qui a le goût de.
- studium**, *ii*, n. travail.
- Stymphalis**, *idis*, adj. f. du Stymphale.
- suaviter**, adv. agréablement.
- sub**, prép. (abl. et acc.), sous.
- subduco**, *is, ere, duxi, ductum*, tr. retirer, enlever. *Se subducere* : s'échapper.
- subigo**, *is, ere, egi, actum*, tr. soumettre.
- subinde**, adv. successivement.
- subito**, adv. tout à coup.
- sublatus**, *a, um*, cf. *tollo*.
- sublimis**, *is, e*, haut, élevé.
- subsidium**, *ii*, n. secours.
- substerno**, *is, ere, stravi, stratum*, tr. étendre comme couche, étaler.
- substituo**, *is, ere, ui, utum*, tr. mettre à la place de, substituer.
- subsum**, *subes, subesse, subfui*, intr. être dessous.
- subterraneus**, *a, um*, souterrain.
- subtraho**, *is, ere, traxi, tractum*, tr. retirer, éloigner.
- subvenio**, *is, ire, veni, ventum*, intr. (dat.), survenir, porter secours à, soulager.
- subverto**, *is, ere, verti, versum*, tr. mettre sens dessus dessous, renverser, détruire.
- succedo**, *is, ere, cessi, cessum*, intr. (dat.), succéder.
- successor**, *oris*, m. successeur.
- succurro**, *is, ere, curri, cursum*, intr. (dat.), secourir, soulager.
- sudor**, *oris*, m. sueur, transpiration.
- sufficio**, *is, ere, feci, fectum*, intr. (dat.), suffire.
- suffoco**, *as, are, avi, atum*, tr. étouffer.
- suffragium**, *ii*, n. suffrage, vote.

- suffragor**, *aris, ari, atus sum*, dép. intr. (dat.), donner son suffrage, voter.
- sui**, *sibi, se* ou *sese*, pr. réfl. de soi, d'eux, à soi, à eux, se.
- sum**, *es, esse, fui*, intr. être, appartenir à.
- summa**, *æ, f.* somme, totalité.
- summus**, *a, um*, très grand, suprême.
- sumo**, *is, ere, sumpsi, sumptum*, tr. prendre.
- sumptus**, *us, m.* frais, dépense.
- superbe**, adv. avec arrogance.
- superbia**, *æ, f.* orgueil.
- superbio**, *is, ire*, intr. s'enfler d'orgueil.
- superior**, *ius*, gén. *ioris*, adj. supérieur, plus puissant, plus fort.
- supero**, *as, are, avi, atum*, tr. vaincre, battre.
- superstes**, *itis, adj.* qui survit, survivant.
- supersum**, *es, esse, fui*, intr. être de reste, survivre, subsister.
- supervenio**, *is, ire. veni, ventum*, intr. survenir.
- supplex**, *icis, adj.* suppliant.
- supplicium**, *ii, n.* supplice.
- supprimo**, *is, ere, pressi, pressum*, tr. couler à fond.
- supra**, prép. (acc.), au-dessus de.
- supremus**, *a, um*, dernier, suprême.
- surgo**, *is, ere, surrexi, surrectum*, intr. se lever (contre quelqu'un), se soulever.
- Susa**, *orum, n. pl.* Suse.
- suscipio**, *is, ere, cepi, ceptum*, tr. entreprendre.
- suscito**, *as, are, avi, atum*, tr. soulever, provoquer.
- suspicio**, *onis, f.* soupçon.
- suspikor**, *aris, ari, atus sum*, dép. soupçonner.
- sustineo**, *es, ere, ui, tentum*, tr. porter, tenir, supporter. *Militiam sustinere* : servir (comme soldat).
- sustuli**, cf. *tollo*.
- suus**, *a, um*, son, leur.
- Syracusæ**, *arum, f. pl.* Syracuse.
- Syracusani**, *orum, m. pl.* habitants de Syracuse.

## T

**T.** abréviation du prénom *Titus*.

**tabernaculum**, *i, n.* tente.

**tacitus**, *a, um*, silencieux.

**tænia**, *æ, f.* ruban, bandelette.

**talis**, *is, e*, tel, si grand.

**tam**, adv. si.

**tamen**, conj. cependant.

**tandem**, adv. enfin.

**tanquam**, conj. comme si.

**tantum**, adv. seulement.

*Non tantum... sed etiam* :

non seulement... mais encore.

Adv. de quantité, autant.

**tantummodo**, adv. seulement.

**tantus**, *a, um*, si grand.

**tardus**, *a, um*, lent à se mouvoir.

**Tartarus**, *i, m.* le Tartare.

**taurinus**, *a, um*, de taureau.



**taurus**, *i*, m. taureau.  
**tego**, *is, ere, tecti, tectum*,  
 tr. recouvrir, cacher.  
**Tellus**, *i*, m. Tellus.  
**telum**, *i*, n. trait.  
**temere**, adv. témérairement,  
 au hasard.  
**tempestas**, *atis*, f. tempête,  
 mauvais temps.  
**templum**, *i*, n. temple.  
**tempus**, *oris*, n. temps, cir-  
 constance.  
**tendo**, *is, ere, tetendi, tensum*  
 et *tentum*, intr. se diriger.  
**teneo**, *es, ere, ui, tentum*,  
 tr. tenir, maintenir, occu-  
 per.  
**tento**, *as, are, avi, atum*,  
 tr. essayer.  
**tentorium**, *ii*, n. tente.  
**ter**, adv. trois fois.  
**tergum**, *i*, n. dos.  
**terminus**, *i*, m. limite,  
 borne.  
**Terpsichore**, *es*, f. Ter-  
 psichore.  
**terra**, *æ*, f. terre.  
**terreo**, *es, ere, ui, itum*, tr.  
 effrayer, terrifier.  
**terribilis**, *is, e*, terrible.  
**tertius**, *a, um*, troisième.  
**testa**, *æ*, f. coquille.  
**testis**, *is*, m. témoin.  
**Thalia**, *æ*, f. Thalie.  
**theatrum**, *i*, n. théâtre.  
**Thebæ**, *arum*, f. pl. Thèbes.  
**Thebanus**, *a, um*, de Thèbes,  
 thébain. *Thebani, orum*, m.  
 pl. les Thébains.  
**Themistocles**, *is*, m. The-  
 mistocle.  
**Theramenes**, *is*, m. Théra-  
 mène.  
**Thermopylæ**, *arum*, f. pl.  
 les Thermopyles.

**Theseus**, *ei*, m. Thésée.  
**Thespiæ**, *arum*, f. pl. Thes-  
 pies.  
**Thespii**, *orum*, m. pl. habi-  
 tants de Thespies.  
**Thespis**, *is*, m. Thespis.  
**Thessalia**, *æ*, f. la Thes-  
 salie.  
**Thraces**, *um*, m. pl. les Thra-  
 ces.  
**Thracia**, *æ*, f. la Thrace.  
**Thrasybulus**, *i*, m. Thrasy-  
 bule.  
**Thucydides**, *is*, m. Thucy-  
 dide.  
**tibia**, *æ*, f. flûte.  
**tibicen**, *cinis*, m. joueur de  
 flûte.  
**tigris**, *is*, m. tigre.  
**timeo**, *es, ere, ui*, tr. crain-  
 dre.  
**timor**, *oris*, m. crainte.  
**Tiryns**, *nthis*, f. Tirynthe.  
**Tissaphernes**, *is*, m. Tissa-  
 pherne.  
**titulus**, *i*, m. titre, inscrip-  
 tion.  
**Titus**, *i*, m. Titus.  
**tolero**, *as, are, avi, atum*,  
 tr. supporter, subir.  
**tollo**, *is, ere, sustuli, subla-  
 tum*, tr. élever, abolir, sup-  
 primer.  
**tono**, *as, are, ui*, intr. faire  
 gronder le tonnerre, tonner.  
**torrens**, *entis*, m. torrent.  
**totidem**, pl. indécl. autant  
 de.  
**totus**, *a, um*, gén. *totius*, tout,  
 tout entier, entier.  
**tractatio**, *onis*, f. manie-  
 ment.  
**tracto**, *as, are, avi, atum*,  
 tr. manier, traiter.  
**trado**, *is, ere, didi, ditum*,



- tr. transmettre, livrer, remettre, rapporter.
- tragoedia**, æ, f. tragédie.
- traho**, *is, ere, traxi, tractum*, tr. tirer, traîner.
- trajicio**, *is, ere, jeci, jectum*, tr. traverser, passer.
- tranquillus**, *a, um*, calme, tranquille.
- transeo**, *is, ire, ivi ou ii, itum*, intr. passer.
- transfero**, *fers, ferre, tuli, latum*, tr. faire passer.
- transfuga**, æ, m. transfuge.
- transitus**, *us*, m. passage.
- trecenti**, æ, *a*, trois cents.
- tredecim**, invar. treize.
- trepidus**, *a, um*, tremblant.
- tres**, *tria*, trois.
- tribuo**, *is, ere, ui, utum*, tr. accorder.
- tridens**, *entis*, m. trident.
- triduum**, *i*, n. espace de trois jours.
- triginta**, indécl. trente.
- triplex**, *icis*, adj. triple.
- triremis**, *is*, f. trirème.
- triumphus**, *i*, m. triomphe.
- Troja**, æ, f. Troie.
- Trojanus**, *a, um*, de Troie.  
*Trojani, orum*, m. pl. les Troyens.
- tropæum**, *i*, n. trophée.
- trucido**, *as, are, avi, atum*, tr. égorger, massacrer.
- trudo**, *is, ere, trusi, trusum*, tr. pousser.
- trunco**, *as, are, avi, atum*, tr. mutiler.
- tu**, gén. *tui*, tu, toi.
- tuba**, æ, f. trompette.
- tubicen**, *cinis*, m. trompette, celui qui sonne de la trompette.
- tueor**, *eris, eri, tuitus sum*, dép. tr. garder, maintenir.
- tum** ou **tunc**, adv. alors.
- tumultus**, *us*, m. tumulte, trouble.
- tumulus**, *i*, m. éminence, hauteur, tombeau.
- tunc**, cf. *tum*.
- turba**, æ, f. foule.
- turbo**, *as, are, avi, atum*, tr. troubler.
- turma**, æ, f. escadron.
- turpiter**, adv. honteusement.
- tutela**, æ, f. garde, surveillance.
- tutor**, *aris, ari, atus sum*, dép. tr. défendre, protéger.
- tutor**, *oris*, m. tuteur.
- tutus**, *a, um*, sûr.
- tyrannis**, *idis*, f. tyrannie.
- tyrannus**, *i*, m. tyran.

## U

- ubi**, adv. où.
- ubi**, conj. lorsque. *Ubi primum* : dès que.
- udus**, *a, um*, humide.
- ulciscor**, *eris, i, ultus sum*, dép. tr. venger, se venger de.
- Ulixes**, *is*, m. Ulysse.
- ullus**, *a, um*, gén. *ullius*, quelque, quelqu'un.
- ulterior**, *ius*, gén. *ioris*, adj. qui est de l'autre côté oppose.
- ultimus**, *a, um*, le dernier.
- ultro**, adv. volontairement, de soi-même.
- umbra**, æ, f. ombre.
- unde**, adv. d'ou.
- undique**, adv. de tous côtés.

**unice**, adv. par-dessus tout.  
**unicus**, *a, um*, unique, sans égal, insigne.  
**universus**, *a, um*, tout entier. *Universi*, pl. : tous sans exception, tous ensemble.  
**unquam**, adv. jamais.  
**unus**, *a, um*, gén. *unius*, un, un seul.  
**unusquisque**, *unaquæque*, *unumquodque*, gén. *uniuscujusque*, chaque, chacun.  
**Urania**, *æ*, f. Uranic.  
**urbs**, *urbis*, f. ville.  
**urgeo**, *es, ere, ursi*, tr. presser, menacer.  
**usque**, prép. jusque. *Usque ad* (acc.) : jusqu'à.  
**usurpo**, *as, are, avi, atum*, tr. s'approprier, s'emparer de.  
**usus**, *us*, m. usage, pratique.  
**ut**, conj. afin que, lorsque, que, comme.  
**uterque**, *utraque, utrumque*, gén. *utriusque*, l'un et l'autre.  
**utilis**, *is, e*, utile.  
**utilitas**, *atis*, f. avantage, intérêt.  
**utor**, *eris, i, usus sum*, dép. intr. (abl.), se servir de, user de.  
**utrimque** et *utrinque*, adv. des deux côtés, de part et d'autre.  
**uxor**, *oris*, f. épouse, femme.

## V

**vacuus**, *a, um*, vide.  
**vagor**, *aris, ari, atus sum*, dép. intr. errer.

**vagus**, *a, um*, errant.  
**valeo**, *es, ere, ui*, intr. être fort, être efficace.  
**valetudo**, *inis*, f. santé.  
**validus**, *a, um*, fort, solide.  
**vallis**, *is*, f. vallée.  
**varius**, *a, um*, varié, divers.  
**vasto**, *as, are, avi, atum*, tr. dévaster.  
**vastus**, *a, um*, vaste.  
**ve**, conj. enclit. : ou, ou bien.  
**vehemens**, *entis*, adj. ardent, violent.  
**vehementer**, adv. violemment, vivement.  
**vehiculum**, *i*, n. chariot.  
**veho**, *is, ere, vexi, vectum*, tr. transporter.  
**vel**, conj. ou, ou bien. *Vel.. vel* : soit... soit. Devant un superlatif : même.  
**velum**, *i*, n. voile. *Vela dare* : mettre à la voile.  
**velut**, conj. comme.  
**venalis**, *is, e*, à vendre.  
**venaticus**, *a, um*, de chasse.  
**venatus**, *us*, m. chasse.  
**vendo**, *is, ere, vendidi, venditum*, tr. vendre.  
**venenum**, *i*, n. poison.  
**venio**, *is, ire, veni, ventum*, intr. venir, arriver.  
**ventus**, *i*, m. vent.  
**Venus**, *eris*, f. Vénus.  
**ver**, *veris*, n. printemps.  
**verbera**, *um*, n. pl. coups, coups de verges.  
**verbum**, *i*, n. parole. *Verba facere* : parler, prononcer une harangue.  
**verecundia**, *æ*, f. pudeur, embarras, gêne.  
**vereor**, *eris, eri, itus sum*, dép. tr. craindre.  
**vero**, adv. vraiment,

- vero**, conj. d'autre part, mais.  
**versus**, *us*, m. vers.  
**verto**, *is, ere, verti, versum*,  
 tr. tourner. *In fugam*  
*vertere* : mettre en fuite.  
**ver-um**, conj. mais.  
**verus**, *a, um*, vrai.  
**vesper**, *eris*, m. soir.  
**vestis**, *is*, f. vêtement.  
**veteranus**, *a, um*, ancien,  
 vétérân.  
**veto**, *as, are, ui, itum*, tr.  
 défendre, interdire.  
**vetus**, *eris*, adj. vieux,  
 ancien.  
**via**, *æ*, f. route, chemin,  
 moyen. *Viam ingredi* : se  
 mettre en marche.  
**viator**, *oris*, m. voyageur.  
**vicesimus**, *a, um*, vingtième.  
**vicinus**, *a, um*, voisin.  
**victor**, *oris*, m. vainqueur.  
**victoria**, *æ*, f. victoire.  
**victus**, *us*, m. nourriture.  
**vicus**, *i*, m. bourg.  
**video**, *es, ere, vidi, visum*,  
 tr. voir. Au pass. *Videor*,  
*eris*, paraître, sembler.  
**vigeo**, *es, ere, ui*, intr. être vi-  
 goureux, être florissant.  
**viginti**, indécl. vingt.  
**vincio**, *is, ire, vinci, vinc-*  
*tum*, tr. enchaîner.  
**vinco**, *is, ere, vici, victum*,  
 tr. vaincre.  
**vinculum**, *i*, n. lien, chaîne.  
**vinum**, *i*, n. vin.  
**violentia**, *æ*, f. violence.  
**vir**, *iri*, m. homme, guerrier.  
**virgo**, *inis*, f. vierge, jeune  
 fille.  
**viridis**, *is, e*, verdoyant.  
**virtus**, *utis*, f. vertu, courage.
- vis**, *vis, abl. vi, plur. vires,*  
*ium*, f. Au sing. quantité.  
 Au sing. et au plur. force.  
**viso**, *is, ere, visi, visum*, tr.  
 aller voir, visiter.  
**vita**, *æ*, f. vie.  
**vitis**, *is*, f. vigne.  
**vitium**, *ii*, n. vice.  
**vivo**, *is, ere, vixi, victum*, intr.  
 vivre.  
**vivus**, *a, um*, vivant.  
**vix**, adv. à peine.  
**voco**, *as, are, avi, atum*, tr.  
 appeler.  
**volito**, *as, are, avi*, intr. volti-  
 ger, circuler.  
**volo**, *vis, velle, volui*, tr.  
 vouloir.  
**volumen**, *inis*, n. rouleau (de  
 feuilles écrites), volume.  
**voluntas**, *atis*, f. volonté,  
 intention.  
**volvo**, *is, ere, volvi, volu-*  
*tum*, tr. rouler.  
**vos**, gén. *vestrum* et *vestri*, vous.  
**votum**, *i*, n. vœu.  
**voveo**, *es, ere, vovi, votum*, tr.  
 vouer, consacrer.  
**vox**, *vocis*, f. voix, parole.  
**Vulcanus**, *i*, m. Vulcain.  
**vulnero**, *as, are, avi, atum*  
 tr. blesser.  
**vulnus**, *eris*, n. blessure.

## X

- Xanthippus**, *i*, m. Xan-  
 thippe.  
**Xenophon**, *ontis*, m. Xéno-  
 phon.  
**Xerxes**, *is*, m. Xerxès.  
**Xuthus**, *i*, m. Xuthus.

## TABLE DES GRAVURES

---

	Pages.
Mycènes. Porte des Lions. . . . .	Frontispice.
Minerve sur son char . . . . .	1
Jupiter. . . . .	3
Junon . . . . .	3
Neptune . . . . .	4
Pluton sur son trône . . . . .	4
Proserpine . . . . .	6
Cérés. . . . .	6
Apollon . . . . .	7
Apollon et les Muses . . . . .	9
Vulcain et les Cyclopes . . . . .	10
Minerve . . . . .	12
Mercuré . . . . .	14
Bacchus . . . . .	14
Persée tuant une Gorgone. . . . .	16
Persée délivrant Andromède . . . . .	17
Hercule . . . . .	18
Hercule et le lion de Némée. . . . .	19
Thésée et le Minotaure . . . . .	21
Combat d'Achille et d'Hector . . . . .	25
Achille traîne le corps d'Hector autour des murs de Troie. . . . .	26
L'Eurotas et le Taygète. . . . .	28
Lycurgue. . . . .	30
La course armée . . . . .	33
La tribune des Cariatides à l'Erechtheion . . . . .	36
Solon . . . . .	39
Enfants à l'école . . . . .	41
Meurtre d'Hipparque . . . . .	45
Soldat de l'armée perse et soldat grec . . . . .	46
Darius . . . . .	47
Miltiade . . . . .	49
Fantassins perses. Les Immortels . . . . .	54
Thémistocle . . . . .	57
Combat naval . . . . .	58

	Pages.
Le Parthénon . . . . .	64
Périclès . . . . .	65
Eschyle . . . . .	69
Sophocle . . . . .	69
Euripide . . . . .	69
Hérodote . . . . .	69
Thucydide . . . . .	71
Platon . . . . .	71
Alcibiade . . . . .	77
Buste de Mercure . . . . .	79
Les carrières de Syracuse . . . . .	81
Mort de Socrate . . . . .	88
Cyrus le Jeune . . . . .	92
Socrate . . . . .	95
La Cadmée . . . . .	99
Soldats macédoniens . . . . .	103
Monnaie de Philippe (statère) . . . . .	105
Monnaie des Amphictyons . . . . .	107
Demosthène . . . . .	109
Champ de bataille de Chéronée . . . . .	113
Alexandre . . . . .	116
Aristote . . . . .	117
Alexandre dompte Bucephale . . . . .	119
Alexandre et Diogène . . . . .	121
Combat entre Grecs et Asiatiques . . . . .	124
Champ de bataille d'Issus . . . . .	128
Bataille d'Arbèles . . . . .	131
Combat de légionnaires . . . . .	136
Monnaie de la Ligue Archéenne à Patras . . . . .	140
Monnaie attribuée à Cléomène III . . . . .	141
Flamininus . . . . .	142
Persée . . . . .	146

## TABLE DES CARTES

	Pages.
Golfe de Salamine . . . . .	59
Grèce continentale . . . . .	147
Grèce ancienne . . . . .	148
Expédition d'Alexandre . . . . .	149



## TABLE DES MATIERES

---

	Pages.
<b>I. — LES ORIGINES. LA RELIGION.</b>	
LES LÉGENDES . . . . .	1
I. — Les origines. . . . .	1
II. — Les dieux grecs. Jupiter. Junon.	2
III. — Neptune . . . . .	4
IV. — Pluton. Proserpine. Cérès. . .	5
V. — Apollon . . . . .	7
VI. — Les Muses . . . . .	8
VII. — Mars. Vulcain. Vénus. . . . .	10
VIII. — Minerve . . . . .	11
IX. — Mercure. Bacchus . . . . .	13
X. — Les Héros. Perséc . . . . .	15
XI. — Hercule . . . . .	18
XII. — Hercule ( <i>suite</i> ). . . . .	19
XIII. — Thésée . . . . .	21
XIV. — Guerres entre les cités. La guerre de Troie. Ses causes.	23
XV. — La guerre de Troie. Les chefs .	24
XVI. — Querelle d'Agamemnon et d'Achille. Mort d'Hector . .	25
XVII. — Fin de la guerre. Prise de Troie.	26
 <b>II. — LES PREMIERS TEMPS DE SPARTE.</b>	 28
XVIII. — Sparte. Le pays, les premiers habitants. . . . .	28
XIX. — Lycurgue. Ses voyages. . . .	29

	Pages
XX. — Lois de Lycurgue. Les repas en commun . . . . .	31
XXI. — Lois de Lycurgue. L'éducation des enfants. . . . .	32
XXII. — Respect des Lacédémoniens pour les vieillards . . . . .	34
XXIII. — Lycurgue quitte Sparte. . . . .	35
<b>III. — LES PREMIERS TEMPS D'ATHÈNES.</b>	36
XXIV. — Athènes. L'Attique. . . . .	36
XXV. — La royauté. Les Archontes. Dracon . . . . .	37
XXVI. — Solon . . . . .	38
XXVII. — L'éducation des enfants. Le serment des éphèbes. . . . .	40
XXVIII. — Solon à la cour de Crésus. . . . .	42
XXIX. — Pisistrate et ses fils . . . . .	44
<b>IV. — LES GUERRES MÉDIQUES.</b>	46
XXX. — Débuts des guerres médiques . . . . .	46
XXXI. — Les Perses en Attique. Pré- paratifs des Grecs . . . . .	48
XXXII. — Bataille de Marathon. Victoire des Athéniens (490) . . . . .	49
XXXIII. — Honneurs rendus à Miltiade. Sa disgrâce, sa mort (491). . . . .	50
XXXIV. — Xerxès succède à Darius (485). Il fait construire un pont pour traverser la mer (480) . . . . .	52
XXXV. — Léonidas aux Thermopyles (480). . . . .	53
XXXVI. — Xerxès envahit l'Attique (480). Les Athéniens se réfugient sur leurs vaisseaux . . . . .	55
XXXVII. — Ruse de Thémistocle pour forcer Xerxès à combattre devant Salamine . . . . .	56
XXXVIII. — Bataille de Salamine. Fuite de Xerxès (480). . . . .	58

	Pages.
XXXIX. — Batailles de Platées et de Mycale (479) . . . . .	60
XL. — Exil et mort de Thémistocle . .	61
XLI. — Aristide. Ses vertus. Ses services. . . . .	62
<b>V. — HÉGÉMONIE D'ATHÈNES.</b>	
<b>GUERRE DU PÉLOPONÈSE.</b>	
XLII. — Périclès (494-429) . . . . .	64
XLIII. — Administration de Périclès . .	66
XLIV. — Le siècle de Périclès. . . . .	68
XLV. — Début de la guerre du Péloponèse (431) . . . . .	72
XLVI. — La peste à Athènes . . . . .	73
XLVII. — Malheurs de Périclès. Sa mort .	74
XLVIII. — Paix de Nicias (421) . . . . .	76
XLIX. — L'expédition de Sicile. Alcibiade. . . . .	77
I. — Départ de l'expédition. Condamnation d'Alcibiade (415). . . . .	78
II. — Nicias est battu par Gylippe. Déroute des Athéniens (413). . . . .	80
III. — Alcibiade se réconcilie avec les Athéniens. Son rappel. Sa rentrée triomphale à Athènes (408) . . . . .	82
LIII. — Nouvel exil d'Alcibiade. Bataille des Iles Arginuses (406). . . . .	84
LIV. — Bataille d'Ægos-Potamos (405) . . . . .	85
LV. — Prise d'Athènes (404) . . . . .	86
<b>VI. — HÉGÉMONIE DE SPARTE.</b>	
<b>HÉGÉMONIE DE THÈBES.</b>	
LVI. — Les trente tyrans . . . . .	88
LVII. — Thrasybule renverse les trente tyrans (403). . . . .	90
LVIII. — Bataille de Cunaxa (401) . . . .	91
LIX. — Retraite des Dix-Mille (400) . .	93

	Pages.
LX. — Mort de Socrate (399) . . . . .	95
LXI. — Artaxerxès impose la paix aux Grecs (387) . . . . .	96
LXII. — Pelopidas délivre Thèbes (379) . . . . .	98
LXIII. — Épaminondas. Bataille de Leuctres (371) . . . . .	100
LXIV. — Bataille de Mantinée (362). Mort d'Épaminondas. . . . .	101
<b>VII. — HÉGÉMONIE DE LA MACÉDOINE.</b>	103
LXV. — Les Macédoniens. . . . .	103
LXVI. — Philippe devient roi. Ses premières victoires . . . . .	104
LXVII. — Guerre sacrée. Tentative de Philippe sur les Thermopyles (352). . . . .	106
LXVIII. — Démosthène. . . . .	108
LXIX. — Prise d'Olynthe (348). Fin de la guerre sacrée (346). . . . .	110
LXX. — Activité de Démosthène. Les Athéniens déclarent la guerre à Philippe (340). . . . .	111
LXXI. — Philippe s'empare d'Elatée. Bataille de Chéronée (338) . . . . .	112
LXXII. — Conduite de Philippe envers les Athéniens et les Thébains. Sa mort (336) . . . . .	114
LXXIII. — Alexandre. Sa jeunesse. . . . .	116
LXXIV. — Alexandre dompte Bucéphale. . . . .	118
LXXV. — Alexandre est proclamé généralissime des Grecs. Alexandre et Diogène . . . . .	120
LXXVI. — Soulèvement de la Grèce. Destruction de Thèbes (335). . . . .	122
<b>VIII. — CONQUÊTE DE L'ASIE PAR ALEXANDRE.</b>	124
LXXVII. — Alexandre part pour l'Asie . . . . .	124
LXXVIII. — Bataille du Granique (334) . . . . .	126

	Pages.
LXXIX. — Bataille d'Issus (333). . . . .	127
LXXX. — Bataille d'Arbèles (331) . . . . .	129
LXXXI. — Mort de Darius (330). . . . .	132
LXXXII. — Alexandre et Porus . . . . .	133
LXXXIII. — Retour à Babylone. Mort d'Alexandre (323). . . . .	134
 <b>IX. — LA GRÈCE A LA MORT D'ALEXANDRE.</b>	
LA GRÈCE RÉDUITE EN PROVINCE ROMAINE.	136
LXXXIV. — Soulèvement de la Grèce. Mort de Démosthène (322). . . . .	136
LXXXV. — Phocion (402-317). . . . .	138
LXXXVI. — La Ligue Achéenne. Sa lutte contre Sparte. . . . .	139
LXXXVII. — Les Romains en Grèce. La Grèce est proclamée libre (197). . . . .	141
LXXXVIII. — Philopœmen (253-183). . . . .	143
LXXXIX. — Persée vaincu par Paul-Émile (168). La Grèce réduite en province romaine (146). . . . .	145





<http://rcin.org.pl>





24.182

## CLASSIQUES LATINS

ANTHOL. DE POÈTES LATINS (Waltz) . . .		
CESAR : Commentaires (Benoist et Desson) . 6		
CICÉRON : Princip. des	— De oratore . . .	3 80
cours . . .	— De signis . . .	3 80
— Traités de rhétor. . . 6	— De suppliciis . . .	3 80
— Œuvres morales . . . 5	— In Catilinam . . .	3 80
— Brutus . . .	Orator . . .	
— Choix de lettres . . . 6	— Philippica secunda . . .	2 80
— De amicitia . . .	Pro Archiapoeta . . .	1 80
— De finibus lib. I et II . 3 80	Pro lege Manilia . . .	1 80
— De legibus . . .	Pro Ligario . . .	85
— De naturâ deum lib. II . 3 80	Pro Marcello . . .	85
— De republica . . .	Pro Milone . . .	2 85
— De senectute . . .	Pro Murena . . .	3 80
— De officiis . . .	— Somnium Scipio . . .	2 80
CORNÉLIUS NEPOS (Noël)		3
ÉPITOME HISTOIRE GRÆCÆ (Julien Girard) . . .		3 80
	(M. Pernot) . . .	»
HORACE : Œuvres (Plessis et Lejay) . . .		6
— Odes, Liv. I, Plessis . . .		1
LÉMOND : De viris illustribus Romæ (L. Duval) . . .		3 80
— Epitome historiae sacræ (Pressard) . . .		2 20
LUCRÈCE : De la nature. Ve livre (Benoist et Lantoin) . . .		2 50
— Morceaux choisis (Pichon) . . .		3 80
NARRATIONES (Riemann et Uri) . . .		6
OVIDE : Mœt. ch. des Métamorphoses (Armengaud) . . .		4 50
— Pâbles (L. Hayet) . . .		4 50
PLAUTE : Aululaire (F. Benoist) . . .		2 80
— Morceaux choisis (E. Benoist) . . .		»
PLINE LE JEUNE : Choix de lettres (Waltz) . . .		4 50
QUINTE CURCE Histoire d'Alexandre (Dossin et Pichon) . . .		5 50
QUINTILIEN : De institutione oratoria, liber X (Dossin) . . .		3 80
ROMA : Recueil de textes latins (Galletier et Hardy) . . .		7
SALLUSTE : Catilina et Jugurtha (Lallier) . . .		4 50
SELECTÆ E PROFANIS SCRIPTORIBUS (Leconte) . . .		4 50
SÈNEQUE : De vita beata (Delannay) . . .		2 20
— Morceaux choisis des Lettres et des Traités (P. Thomas) . . .		4 50
— Lettres à Lucilius. Lettres I à XVI (Aubé) . . .		2 20
TACITE : Annales (E. Jacob) . . .		6
— Histoires. Livres I et II (Goelzer) . . .		4 50
— Vie d'Agrioola (E. Jacob) . . .		2 20
— La Germanie (Goelzer) . . .		2 80
— Dialogue des orateurs (Goelzer) . . .		2 80
TERENCE : Les Adelpbes (Psichari et Benoist) . . .		2 25
THEATRE LATIN. Extraits (Romain) . . .		6
TITE-LIVE : Liv. XXI et XXII (Benoist et Riemann) . . .		5
— Liv. XXII, XXIV et XXV. (il.) . . .		C
— Liv. XXVI à XXX (Riemann et Homolle) . . .		7
On vend sépar. les livres XXI, XXV et XXX. Chacun . . .		1
VIRGILE : Œuvres (Plessis et Lejay) . . .		7
— Égide (Lejay) . . .		6
— v. I, II, IV, VI, VIII, IX, séparément . . .		1
— Les Bucoliques (Plessis) . . .		2 50
— Les Géorgiques (Lejay) . . .		3 80
Majorations non comprises.		